



Pelita Brunei
DI TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHAR
HASMI
KEHAKIMAN
NEGERI
BRUNEI

1HB. SEPTEMBER, 1982.

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

MENGKAGUMI PEMBANGUNAN

Tidak shak lagi bahawa pembangunan pesat negeri ini dalam tempoh dua puluh tahun terakhir telah mendatangkan banyak faedah kepada rakyat. Pada umum-nya kita sekarang menikmati berbagai2 kemudahan asas yang disediakan. Hampir sa-tiap orang dan keluarga boleh di-katakan dapat meningkat ka-taraf hidup yang lebih selesa dari sebelum-nya. Berikutan daripada itu terdapat banyak perubahan ka-atas keadaan persekitaran dan chorak kehidupan di-negeri ini.

Perubahan2 yang berlaku itu, menurut Pengarah Penerangan dalam kenyataan-nya kepada peserta acara Taklimat dari mukim Pengkalan Batu di-Daerah Brunei dan Muara, Khamis lepas, telah mengagumkan orang luar. Kekaguman orang luar yang sempat mengetahui hal ehwal negeri ini sebelum-nya tentu-lah kerana mereka menilik kepada pencapaian kemajuan dalam tempoh dua puluh tahun itu di-mungkinkan oleh suatu dasar pembangunan yang di-rangka dan di-laksanakan dengan baik berasaskan keperluan sa-benar negeri dan rakyat. Nyata-nya, dasar tersebut dan ada-nya susana berkeselamatan dalam tempoh itu telah memungkinkan berlangsung-nya 'era pembangunan' yang sangat pesat bagi sa-buah negeri kecil dengan sumber tenaga yang sangat terhad.

Dalam pada itu, pada hemat Pengarah Penerangan, tidak ramai orang kita yang mengagumi pencapaian tersebut lalu sukar untuk menyakinkan mereka kepada ketepatan dasar pembangunan dan pelaksanaan yang sa-baik mungkin itu. Lebih lagi, menurut-nya ia-lah kerana sa-bilangan besar rakyat ada-lah terdiri daripada kalangan belia di-bawah umur dua puluh tahun. Sa-tentu-nya mereka itu lahir dan di-besarkan dalam suasana serba mudah dengan taraf hidup yang boleh di-katakan mewah berbanding dengan di-alami sebelum-nya oleh orang2 yang lebih tua dari mereka.

Mungkin perkara mengagumi pencapaian pembangunan itu tidak penting, dan lebih2 lagi bagi sa-tengah2 orang ada-lah tidak mustahak untuk-nya ambil pusing bagi menyedari perubahan2 yang berlaku sekali pun di-antara perubahan2 itu ada yang melibat serta memberi kesan keatas-nya. Kapada orang2 yang bersikap sedemikian, ada-lah memadai jika segala2-nya berkeadaan O.K.!

Ada juga benar-nya jika perkara pembangunan pesat dalam tempoh dua puluh tahun itu tidak kita kaitkan dengan ungkayah dan pemikiran2 di-sebalek-nya. Apa-tah lagi kalau di-hubungkan dengan keadaan negeri kita kapada waktu itu mengalami pergolakan senyap yang seolah2 meletakkan-nya di-beberapa persimpangan jalan. Sesungguh-nya semua ini ada-lah latar belakang yang dapat menjelaskan kedudukan pencapaian kita di-bidang2 pembangunan. Kerana itu pencapaian tersebut dan perubahan2 yang berlaku berikutan daripada-nya sangat mustahak di-kagumi oleh rakyat bagi menguatkan keyakinan mereka bahawa kesenangan dan taraf hidup yang selesa sa-takat ini bukan suatu yang terjadi dengan tiba2 atau bersifat sediakala. Ia ada-lah hasil kebijaksanaan pimpinan negeri ini yang di-sertai oleh rakyat dengan azam dan semangat yang tabah serta berhemat tinggi dalam mengatasi rintangan2.

PERBUATAN MEROSAKKAN TANDA2 KESELAMATAN JALAN-RAYA DI-KESALI

Oleh: Aisah Piee

KUALA BELAIT. — Mematohi dan mengetahui undang2 jalan-nya sahaja ada-lah ternyata tidak mencukupi bagi mewujudkan keselamatan, kesejahteraan dan keharmonian, sekira-nya orang ramai terutama sekali golongan belia tidak menghormati tanda2 keselamatan jalan-nya yang telah sedia diperuntukkan.

Ini memandangkan keadaan dalam beberapa waktu kebelakangan ini dimana terdapat kerosakan2 kemudahan awam, termasuk tanda2 keselamatan jalan-nya yang sengaja di-rosakkan, di-patah2kan, di-bengkokkan, di-pusing2kan hala-nya dan sebagai-nya yang semata2 bertujuan bagi mengelirukan pandangan awam.

Demikian telah ditegaskan oleh Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Puasa bin Tudin, ketika berucap merasmikan Pertandingan Permainan Lalu-Lintas Shell Peringkat Daerah Belait yang berlangsung Juma'at lalu di-hadapan bangunan Pejabat Kastam dan Eksais di-sini.

"Kelakuan yang tidak bertanggung-jawab seperti ini ada-lah satu2-nya punca kemalangan di-jalan-nya. Sa-bagai contoh jika tanda2 jalan satu hala di-patahkan, kemudian dimasuki oleh pemandu kenderaan atau penonggang basikal, tentu-nya perkara yang tidak di-ingini akan berlaku," jelas-nya.

Selain dari memberikan kemudharatan pengguna2 jalan-nya, Awang Haji Puasa seterusnya berkata bahawa perbuatan sademikian itu hanya akan menchemarkan keelakan negara di-mata pelancong.

Pertandingan Lalu-Lintas Shell tajaan Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad tahun ini bertemakan 'Utamakan Keselamatan Di-Jalan-nya' yang mana Awang Haji Puasa mensifatkan-nya sa-bagai satu tema yang sesuai dengan keadaan peningkatan pengguna2 jalan-nya, di-mana kita sebagai pengguna mesti mempunyai sifat bertimbang rasa dan bertolak ansor.



Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Puasa, kelihatan menarek tirai, tanda perasmian Pertandingan Permainan Lalu-Lintas Shell.



Awang Mohd. Shariff Haji Naweh ketika berucap.

Pegawai Daerah itu seterusnya berharap agar pertandingan itu tidak di-jadikan sa-bagai satu acara mencari kemenangan sahaja, tetapi kata-nya, apa yang penting ia-lah terus mempraktikkan-nya demi menjaga keselamatan sendiri dan orang lain.

"Penyaloran pertandingan ini kapada kamu dalam usia yang begitu muda ada-lah bertujuan bagi membentok diri kamu agar akan menjadi rakyat dan warga negara yang berguna, sehat dan

Menyentuh mengenai permainan itu, Awang Mohd. Shariff memberitahu bahawa ia-nya di-chipta dan di-reka bentuk pada tahun lima puluhan di-negeri Jerman Barat oleh Sharikat2 Gabungan Shell, dengan harapan supaya dapat di-chontohi dan di-selarskan dengan kehendak masa dan peredaran zaman.

Turut berucap di-majlis itu ia-lah Penolong Pegawai Daerah Belait, Pengiran Ali Hassan bin DSLJ Pengiran Haji Abas, yang juga selaku Pengerusi Pertandingan tersebut.

Sa-banyak 10 buah Sekolah Rendah Kerajaan, Misi dan China di-Daerah Belait telah mengambil bahagian dalam pertandingan tersebut.

Johan pertandingan ia-lah Sekolah Melayu Ahmad Tajuddin, Kuala Belait, naib-johan Sekolah Persediaan Inggeris Kuala Belait, manakala memenangi tempat ketiga ia-lah Sekolah Inggeris Panaga.

Johan pertandingan akan mewakili Daerah Belait ka-pertandingan Peringkat Negeri yang di-jangka akan di-adakan pada minggu kedua bulan November depan.

Hadiah2 kemenangan dan hadiah pusingan serta Sijil2 Penyerahan telah di-sampaikan oleh Penasehat Hal Ehwal Awam Sharikat Minyak Shell, Awang Barry Ross. Majlis tersebut juga telah di-hadiri oleh Pegawai2 Kanan di-Jabatan Pelajaran, Pegawai2 Sharikat Minyak Shell dan Pegawai2 Kerajaan.



Penasehat Hal Ehwal Awam Sharikat Minyak Shell, Awang Barry Ross, kelihatan sedang menyampaikan hadiah pusingan kapada wakil Johan Pertandingan dari Sekolah Melayu Ahmad Tajuddin.



Dua dari pasukan2 yang mengambil bahagian ketika menjalani pertandingan.



DARI BALAI KERJA MUZIUM

BAHAGIAN KAJI BANGSA (ETNOGRAPHY)

Oleh: Abd. Latif bin Haji Ibrahim

Sejak Muzium Brunei di-tubuhkan dalam tahun 1965 bahagian penyelidikan dan pendaftaran telah di-jalankan oleh Penolong Penyelidik. Penyelidikan, pendaftaran dan pengumpulan barang2 untuk Muzium Brunei, bukan saja, tertumpu kepada barang2 peralatan budaya (material culture) malah meliputi bidang yang amat luas, ia-itu sesuai dengan tanpa Muzium Brunei sebagai institusi pelajaran yang mengumpul, memelihara dan menyelidik barang2 yang boleh mencherminakan budaya dan sejarah Orang Brunei. Jadi penyelidikan Muzium Brunei pada peringkat awal ini sa-hingga-lah kepada pertengahan tahun tujuh puluhan, menchakup berbagai bidang sejarah, arkib, kaji bangsa dan termasuk akiologi.

Kaji bangsa (ethnography) ini, mengikut istilah-nya ada-lah merupakan pengkajian terhadap bangsa atau kaum2 yang tinggal dalam sa-sebuah negara itu: pengkajian sejarah asal usul mereka, adat dan kepercayaan mereka dan kebudayaan mereka. Ada-lah agak sulit pengkajian khusus di-jalankan tanpa ada-nya tenaga yang mahir dan menchukupi. Dan di-Muzium Brunei masalah itu belum dapat di-atasi. Jadi pengkajian yang di-jalankan oleh Bahagian Kaji Bangsa ini lebih luas sekop-nya dan meliputi pengkajian kebudayaan secara menyeluruh, bukan khusus kepada kaji bangsa semata2.

Kurator Etnografi hanya di-lantik pada awal tahun 1978 dan kerja penyelidikan di-jalankan oleh pegawai yang sama dalam jawatan Pegawai Muzium (Penyelidikan). Demikian juga kerja2 pengkajian sejarah seperti menepak batu2 nisan di-makam dan kawasan perkuburan telah di-jalankan oleh bahagian Etnografi sebelum Kurator Sejarah di-lantik dalam tahun 1979. Kerja2 pengumpulan dokumen2 seperti surat tauliah, surat2 lantikan dan chiriz2 gelaran telah juga di-jalankan oleh bahagian ini dan di-serahkan kepada bahagian Arkib dan Perpustakaan.



Membuat penyelidikan perahu di-Kampung Baru-Baru, Brunei.

KAEDAH PENYELIDIKAN

Apakah dia menyelidik? Dan bagaimana penyelidikan yang kita jalankan itu dapat di-gunakan dengan sebaik2 untuk pengkajian kita? Di-sini biar-lah saya terangkan sechra ringkas kaedah penyelidikan yang di-jalankan oleh bahagian Etnografi. Sebelum kita menyelidik, kita harus-lah mempunyai serba sedikit mengenai perkara yang kita akan selidiki. Ini akan membolehkan kita faham tentang apa yang berlaku tentang hal itu. Mithal-nya kita akan menyelidik permainan kiki; harus-lah kita tahu serba sedikit apa itu kiki, bila dan siapa memainkan, jenis kiki dan lain2. Ini ada-lah perlu untuk merangka approach yang akan kita tuju dalam penyelidikan itu nanti dan supaya jangan kita teraba2 sebagai rusa masuk kampung tentang peredaran atau perkembangan perkara yang kita selidiki itu. Pengetahuan awal ini ada-lah perlu juga kita miliki untuk membentulkan fakta2 ketika di-adakan temuramah dengan informant nanti. Apabila kita telah bersedia kita patut-lah mencari informant (pemberi maklumat) yang sesuai. Penyesuaian itu harus-lah di-lihat dari segi umur, kedudukan diri-nya dalam kampung, mukim atau masyarakat dan adakah ia-nya di-perchaya dan di-hormati. Sifat2 ini perlu untuk menentukan keteguhan dan integriti maklumat yang di-berikan. Walaupun demikian ada-lah baik juga mendapat maklumat tambahan dari informant kedua dan ketiga, dalam menilai dan memberi pertimbangan semua maklumat yang di-berikan oleh informant pertama. Sa-seorang penyelidik harus-lah mengikut suasana informant itu dalam mengemukakan soalan semata2 untuk menimbulkan semangat penyertaan kerana suasana kemesraan harus-lah di-pupok antara penyelidik dengan informant.

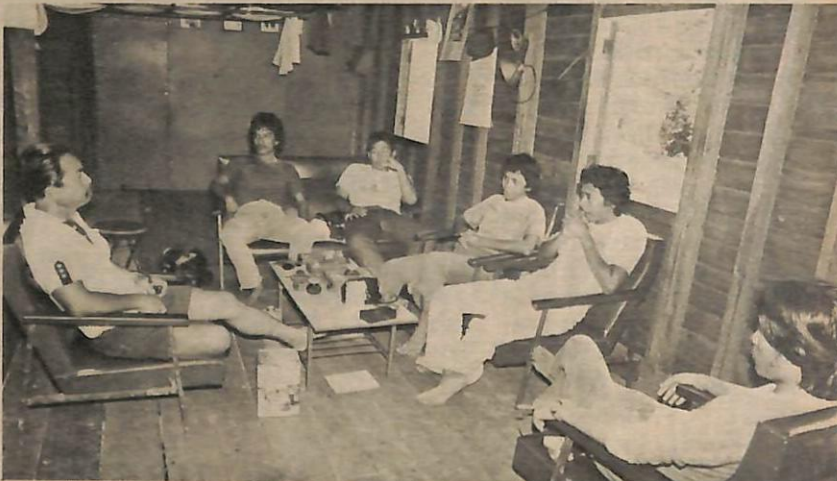
Apabila maklumat temuramah di-perolehi, baharu-lah di-analisa dan di-pecahkan mengikut jurusan yang di-kehendaki. Harus-lah di-ingat bahawa dalam

masa temuramah, banyak perkara yang timbul yang kadang2 di-luar dari bidang kajian penyelidikan kita. Selepas temuramah itu, baharu-lah di-luaskan bidang penyelidikan itu mengikut approach yang hendak kita tuju. Tidak-lah di-nafikan ada-nya penyelidikan yang di-buat sa-bagai penyelidikan kerusi meja (armchair research), ia-itu penyelidikan yang hanya berpandukan kepada rujukan buku dokumen dan sumber2 kedua tanpa membuat penyelidikan keluar. Kaedah2 ini kadang2 menyelewengkan atau menidakkan pendapat informant kerana ada yang berpendapat pendapat2 informant ada-lah kerana ada yang berpendapat pendapat2 informant ada-lah sesuatu yang tidak berdokumen. Walau bagaimana para penyelidik mempunyai approach2 yang tersendiri dalam mencapai objektif penyelidikan-nya.

Sesudah temuramah di-buat, penyelidikan di-luaskan kepada rujukan bahan2 bertulis, ia-itu buku2, journal, risalah2, manuscript dan lain2 bahan berchetak. Dan skop pengkajian itu di-tingkatkan lagi. Mithal-nya, dalam penyelidikan bedil, maklumat dan informant ada-lah mustahak untuk mengetahui sejarah dan asal usul tukang menuang bedil, chara membuat, lorekan dan bunga dan lain2 yang di-perolehi sechra lisan. Amat perlu juga mengetahui kita mengetahui kesan yang tidak di-pandang sechra objektif ia-itu kesan2 sampingan; mithal-nya jika tidak memperoleh logam tembaga, apa-kah yang di-buat oleh tukang itu; ada-kah langkah2 telah di-ambil untuk mengambil alih sekira2 tukang yang ada sekarang tidak ada lagi, apakah kesan2 yang di-rasai oleh penduduk sekitar kampung bertukang tembaga itu dan bermacam-macam lagi soalan yang akan timbul. Kesempatan2 untuk membuat penyelidikan yang lebih luas akan meng-utungkan pengkajian masa depan dalam membuat perbandingan dan analisa. Apa yang harus di-ingat ia-lah dalam membuat sesuatu kajian yang akan di-persembahkan kepada orang

ramai, pengkajian itu harus-lah di-nilai dari apa yang kita pandang dari kacamata dan budaya kita sendiri, sekira-nya terdapat sesuatu perchanggaan kita patut-lah mengemukakan fakta2 yang benar dan nyata bagi mengulas pendapat2 sa-belum-nya.

Sa-jauh ini bahagian Etnografi telah banyak membuat penyelidikan kebudayaan. Bentuk penyelidikan yang telah di-buat lebih bersifat temuramah2 mengenai sesuatu perkara dengan informant2. Skop-nya belum lagi



Bertemu-ramah dengan sa-orang penduduk di-Kampung Lumut, Belait.

menjangkau kepada pengkajian mendalam. Ada beberapa sebab mengapa bentuk penyelidikan seperti ini di-jalankan. Pertama-nya dalam tugas mengumpulkan data2 dan maklumat penting, berbagai2 bidang pengkajian mesti-lah di-buat supaya mengelakkan maklumat2 itu dari hilang dan tidak di-rekodkan. Tadi-nya pengkajian sechra mengenai sesuatu bidang budaya belum-lah di-jalankan dengan sistematik. Perkara yang kedua telah kekurangan tenaga baik dari segi tenaga mahir mahu pun tenaga pekerja. Kekurangan itu menyebabkan pengkhususan pengkajian belum dapat di-jalankan. Dari sejak Muzium Brunei di-tubuhkan, kebanyakan bidang penyelidikan di-jalankan oleh Penolong Penyelidik, kemudian di-ubah kepada jawatan Pegawai Muzium (Penyelidikan), sejak Kurator Etnografi di-lantik, bahagian Etnografi mempunyai sa-orang Pegawai Penyelidik dan 2 orang Penolong Penyelidik. Dalam usaha mengasuh bahan untuk menyelidik dan menulis renchana, penolong2 penyelidik telah pun menulis beberapa buah renchana yang di-terbitkan di-Brunei Museum Journal dan Berita Muzium.

PENYELIDIKAN SEMASA

Pada masa ini bahagian Etnografi telah dan sedang menjalankan projek2 penyelidikan kebudayaan yang bertujuan untuk mengumpulkan data2, penerangan dan juga akan menjadi rujukan pada masa depan. Antara projek yang maseh berjalan ia-lah:



Penambat — alat perkahwinan orang Brunei dahulu yang di-simpan di-Muzium Brunei.

1. Projek Kampung Ayer

Projek ini bertujuan untuk mengumpulkan data dan maklumat2 sejarah, adat dan kebudayaan penduduk di-Kampung Ayer. Peralehan dan perkembangan yang berlaku di-Kampung Ayer ada-lah pesat dan ketara, baik dari segi perhubungan sosial, ekonomi dan adat resam di-samping daya pemikiran dan chara kehidupan penduduk2 di-sini. Perubahan amat jelas jika kita lihat Kampung Ayer sekarang ini dengan Kampung Ayer dalam tahun 50an mithal-nya, lebih2 lagi awal kurun ke-20 ini. Perpindahan penduduk2 di-kampung dari awal sejarah, hingga ka-Kampung Ayer, dan seterusnya berpindah kedarat. Ini ada-lah satu peralehan sosio ekonomi yang menarik dalam pertumbuhan penduduk di-Kampung Ayer. Pemandangan semasa di-Kampung Ayer seperti rumah dua tingkat (berbalik kepada konsep rumah berloting pada waktu dahulu), outboat2 penambang tanpa memakai perahu lagi ada-lah antara chiriz2 kehidupan di-kampung Ayer yang banyak menghadapi perubahan.

2. Pengangkutan di-ayer

Pengkajian ini menumpukan kepada jenis2 pengangkutan di-ayer yang di-gunakan dalam beberapa aspek kehidupan; seperti perahu2 layar untuk perdagangan — perahu2 untuk menangkap ikan, mengangkut orang dan benda dan perahu lumba dan pemukatan. Bahagian Etnografi baharu2 ini telah pergi

ka-Pulau Baru2 untuk membuat penyelidikan mengenai memburi perahu di-sana. Demikian juga dengan jenis perahu yang lain seperti, bidar, gubang, bagung, pemukatan, jumpong dan lain2.

3. Projek Pakaian Asli dan Pekerjaan Tangan di-Brunei

Projek ini bukan-lah baru di-jalankan hanya-lah untuk meningkatkan lagi data2 dan menambah lagi koleksi pakaian asli orang2 Brunei di-Muzium. Dari awal2 lagi Muzium Brunei memang mempunyai koleksi pakaian asli Brunei. Projek ini ada-lah juga di-selajurkan dengan rancangan bagi perayaan menyambut kemerdekaan Brunei tahun 1983 di-mana Kurator Etnografi telah di-lantik menjadi Pengerusi Pertunjukan Pakaian Asli dan Pekerjaan Tangan Brunei, ia-lah salah satu bahagian Achara Hiburan dan Persembahan menyambut kemerdekaan Brunei. Dalam projek ini, perhubungan di-mana Kurator Etnografi telah mengadakan perjumpaan dengan pengulu2 dan ketua2 kampung dalam masyarakat mereka di-empat2 daerah di-negeri ini. Setakat ini perjalanan ada-lah baik dan menggalakkan. Baharu ini, Muzium Brunei melalui bahagian Etnografi ini, telah memberi kerjasama untuk satu pertunjukan pakaian asli Brunei yang di-kelolakan oleh perkumpulan isteri2 Pegawai2 Kanan Kerajaan bertempat di-Hotel Sheraton, Bandar Seri Begawan pada 31hb. Julai, 1982, waktu makan tengahari.

HALAL DAN HARAM: MENGAPA?

ISLAM sangat melarang kita dari melakukan atau memakan benda2 yang shubhat. Maksud benda2 yang shubhat itu ialah perkara yang ada kesamaran tentang halal haram-nya seperti harta yang di-dapati berchampur dari hasil rasuah, dari hasil tipu daya dalam perkara berjual beli, sewa menyewa, urusan2 perniagaan, dari hasil bunga, insuran, atau dari hasil dividen yang tiada terang chara aqad-nya dan ada shubhat sumber2-nya.

Mengelakkan perkara shubhat bererti kita menjauhkan diri kita dari jatuh ka-dalam dosa dan dengan sendiri-nya pula akan menyelamatkan diri kita dari api neraka.

AKAL DAN SHARA'

Ulama berkata: "Sayugia-lah bagi kamu mengambil perkara yang diketahui dengan yakin bahawa perkara itu halal. Dan apabila kamu berjumpa sa-suatu perkara yang shubhat dan ada kesamaran (tiada di-ketahui halal haram-nya), maka janganlah kamu semata2 menggunakan akal, kerana kadang2 akal itu lemah dan kadang2 pula ia kuat, kadang2 ia di-dorong oleh semangat dan pada masa yang lain ia mengikut keadaan atau suasana sekitarnya. Oleh yang demikian

SIRI KE-147

sayugia-lah kamu minta keputusan dari shara' kerana shara' ada-lah sa-baik2 jalan yang boleh menunjukkan kamu dalam perkara yang kamu hadapi dari shubhat dan kesamaran itu."

Ahli falsafah menyokong pendapat ulama ini: "*Bahawa shara' itu pengawal akal dan akal itu pelita bagi memahamkan shara'.*"

Berkata Imam Ahmad bin Hambal, pengasas mazhab Hambali, tatakala ia di-tanya mengenai dengan apa-kah hati boleh dilembutkan? Jawab-nya: "Dengan memakan benda yang halal."

Menurut Imam As-Sufi Sahl bin Abdullah At-Tustari: "Barangsiapa hendak terbit di-tangan-

nya sifat2 Ahlus-Siddiiqin ia-itu orang yang memperkotakan iman-nya dan perkataan-nya dengan beramal saleh dan bertakwa maka hendak-lah jangan ia memakan melainkan makanan yang halal."

MENGINGAT ALLAH

Di-riwayatkan oleh Imam Muslim daripada sahabat Abi Amrin Sufian bin Abdillahi (Radhiallahu Anhu) kata-nya: "Ya Rasulullah mohon sebutkan untuk hamba akan sa-suatu perkataan dalam Islam yang tiada payah saya bertanya akan-nya daripada sa-seorang yang lain daripada tuan hamba sendiri." Sabda Rasulullah yang erti-nya: "Kamu baharui iman kamu dengan mengingati di-dalam hati dan menyebutkan dengan lidah akan rukun2 iman

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



Haji ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ (YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B., P.H.B.S., P.I.S. Asher dan U. Cairo, Mufti.

yang enam itu, kemudian sentiasa-lah kamu dalam melakukan ketaatan dan berhenti dari segala tegahan dan larangan Allah."

Berkata Imam Al-Alim Abdullah Ibnu Al-Mubarak ia-itu sa-orang daripada kalangan ulama salaf (yang dahulu): "Mengembalikan satu ringgit dari sumber yang shubhat lebeh saya sukai dari bersedekah sa-ratus ribu ringgit. Perempuan Islam di-zaman salaf (zaman dahulu) selalu berpesan kepada suami2 mereka ia-itu apabila suami mereka hendak keluar di-waktu pagi dengan tujuan mencari rezeki mereka mengatakan: "Takut-lah awak kepada Allah Taala dan bertakwa-lah kepada-nya, janganlah awak memberi kami makan dari pencharian yang haram, kita boleh bersabar

menahan lapar, tetapi tiada-lah boleh bersabar di atas perkara yang haram." Dalam suatu riwayat lain kata-nya: "Kita tiada-lah akan sanggup bersabar untok menanggung azab api neraka."

Jadi jelas-lah perkara shubhat itu bukan-lah sa-suatu yang boleh di-rengan2kan. Makanan dan harta yang shubhat hendaklah di-jauhi. Walau pun di-dunia ini mungkin kita dapat menekmati-nya tanpa ada sa-siapa yang mengungkit atau melarang tetapi di-akhirat nanti tiada siapa pun yang akan terlepas dari hukuman Allah kechuali orang yang taat kepada Allah, bertakwa dan berwaspada dalam menjalani liku2 hidup-nya di-dunia ini.

WALLAHU A'ALAM
(Bersambung)

Pertandingan membacha Al-Kor'an dan Sharahan Ugama

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pertandingan membacha ayat2 suci Al-Kor'an dan sharahan Peringkat Akhir kali ke-19 bagi murid2 sekolah ugama di-seluruh negeri telah di-siarkan sa-chara langsung dari Dewan Raya Radio dan Talivishen Brunei pada hari Ahad 29hb. Ogos, 1982 jam 1.30 petang.

Pertandingan yang merupakan projek tahunan Bahagian Pelajaran Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei, di-hasratkan bagi memupok kechenderongan murid2 di-bidang berkenaan serta memberi perangsang dan semangat supaya mereka berlumba2 mempertingkatkan lagi mutu pembachaan dan kepetahan mereka, di-samping untok di-maksudkan sa-bagai penyertaan dan rasa shukur dalam menyambut Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan ke-36 tahun.

Thema tahun ini, "Anak Saleh Indong Bahagia" di-sertai oleh sa-ramai 12 orang murid dalam kedua-dua bahagian. Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Othman bin Bidin, Ahli Majlis Mashuarat Negeri Brunei telah merasmikan pertandingan itu.

Uchapan alu2an telah disampaikan oleh Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Hj.

Ibrahim, Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Brunei, juga selaku penasehat bersama pertandingan itu.

Johan membacha ayat2 suci Al-Kor'an Laki2 'A' di-sandang oleh Awang Hamzah bin Mustafa, sementara johan bahagian Laki2 'B' telah di-sandang oleh Awg. Hassan bin Md. Jon, kedua-dua-nya dari Sekolah Ugama Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Daerah Brunei dan Muara.

Naib johan bahagian Laki2 'A' di-menangi oleh Awg. Jafri bin Abd. Rahman dari Sekolah Ugama Paduka Seri Begawan Sultan, Kuala Belait dan naib johan Laki2 'B' pula di-menangi oleh Awg. Irwan Mashadi bin Hj. Mashud, dari Sekolah Ugama Kampong Serusop.

Johan membacha Al-Kor'an bahagian Perempuan 'A' telah di-sandang oleh Dyg. Halifah bte Pengarah Omarali dari Sekolah Ugama Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dan naib johan, Dk. Norsiah bte Pg. Wadlee dari Sekolah Ugama Paduka Seri Begawan Sultan, Kuala Belait. Bahagian Perempuan 'B' pula johan telah di-menangi oleh Dyg. Norbaya bte Md. Yusof, dari Sekolah Ugama Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dan naib johan Dyg. Rohana bte Hassan dari

Sekolah Ugama Paduka Seri Begawan Sultan.

Sementara itu, Awg. Masuni bin Hj. Tengah dari Sekolah Ugama Perpindahan Berakas telah munchol menjadi johan dalam pertandingan sharahan, tempat kedua ia-lah Awg. Md. Ali bin Haji Omar Ali dari Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Masna.

Johan sharahan bahagian perempuan di-menangi oleh Dyg. Rosinah bte Lamat, dari Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Masna dan kedua ia-lah Dyg. Azizah bte Md. Zain dari Sekolah Ugama Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah.

Pemenang bagi daerah yang terbaik bagi pertandingan itu telah di-menangi oleh Daerah Brunei dan Muara.

Awg. Hamzah bin Mustafa dari Sekolah Ugama Raja Isteri Pengiran Anak Saleha telah di-pileh sa-bagai pemenang hadiah Murid Terbaik Tahun 1981 bahagian lelaki, dan Dyg. Hajjah Siti Maziah bte Ahmad, dari Sekolah Ugama Puni, Temburong sa-bagai Murid Terbaik 1981 bahagian perempuan. Sementara sekolah yang di-pileh sa-bagai sekolah ugama terbaik tahun 1981 ia-lah Sekolah Ugama Paduka Seri Begawan Sultan Omar Ali Saifuddin, Kuala Belait.



Awang Masuni bin Haji Tengah, dari Sekolah Ugama Perpindahan Berakas, johan sharahan ugama bahagian lelaki.



Dayang Rosinah binte Lamat, dari Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Masna, johan sharahan ugama bagi murid2 perempuan.



Y.B. Dato Paduka Awang Haji Othman bin Bidin menyampaikan Piala Pusingan kepada wakil Sekolah2 Ugama Daerah Brunei-Muara yang telah di-pileh sa-bagai daerah terbaik dalam pertandingan tersebut. Sementara gambar bawah ia-lah johan membacha Al-Kor'an Laki2 'A', Awang Hamzah bin Mustafa ketika memperdengarkan bacaan-nya.



MARI-LAH sama2 kita suborkan rasa takwa kepada Allah Ta'ala dengan sa-benar2 takwa dengan menta'ati segala perintah-Nya dan menjauhi segala larangan-Nya.

Ada pun kemudian daripada itu mari-lah kita perhatikan sa-buah hadits daripada sahabat Abdullah bin Umar r.a. katanya: Telah bersabda Rasulullah s.a.w. yang bererti:— "Sa-baik2 sahabat di-sisi Allah Ta'ala ia-lah sa-baik2 mereka kepada sahabat2-nya, dan sa-baik2 jiran di-sisi Allah Ta'ala ia-lah sa-baik2 mereka kepada jiran-nya."

Ugama Islam sangat mengambil berat kepada kebajikan umat Islam dan pada mengekalkan kebajikan dan kebaikan itu di antara mereka dan manusia yang lain. Maka bagi menyampaikan kepada tujuan itu, Islam menyuruh menyembah dan mengesakan Allah Ta'ala, tiada di-sembah dan tiada di-mulikan melainkan Allah semata2, jangan di-sembah dan di-sekutukan Dia dengan makhluk yang lain sa-bagaimana perbuatan penyembah2 berhala, penyembah2 dewa hantu dan lain2. Kerana orang yang mengesakan Allah itu sahaja dapat mengawal diri-nya dan hawa nafsu-nya dari kejahatan dan kebusan. Kemudian Islam menyuruh berbuat baik dan membalas budi mula2 orang yang berbuat baik kepada-nya ia-itu ibu bapa-nya, kemudian kaum kerabat kerana mereka itu sa-dekat2 manusia kepada-nya, kemudian di-suruh ia berbuat baik kepada jiran ia-itu orang yang diam bersama2 dalam satu masyarakat kampung atau tempat, dan jangan menyakiti mereka itu dengan apa jua, sebab dengan baik2 dan menghormati di-antara satu dengan yang lain itu, menimbulkan rasa muhibbah dan mesra, kemudian membawa kepada bantu membantu dalam perkara kebajikan dan faedah bersama dalam satu2 masyarakat itu. Dengan demikian tentu-lah akan melahirkan hidup aman damai, ma'mor dan bebas dalam mencari kehidupan sa-hari2 dengan tiada apa2 gangguan, kebimbangan, waswas dan rasa shak wasangka.

SEMANGAT KEJIRANAN PERLU DI-PUPOK

Ini-lah sa-tengah2 rahsia dan guna-nya Islam menyuruh manusia berbuat baik2 di-antara anggota masyarakat yang berjiran.

Dalam sa-tengah2 masharakat di-negeri ini bukan sedikit berlaku kejadian2 yang berlawanan dengan semangat kejiranan sa-bagaimana yang di-suruh oleh Islam itu. Sa-tengah2 jiran ada yang tiada mengambil berat akan kebajikan dan kepentingan jiran2-nya. Mithal-nya ada yang sengketa2 membiarkan binatang2 ternakan-nya seperti kerbau, dan lain2 di-lepaskan begitu sahaja sa-hingga binatang2 itu merosakkan tanaman2 dan mengotori harta benda jiran.

Sepatut-nya binatang2 sa-umpama itu hendak-lah di-ikat atau di-kandang dengan baik supaya jiran sa-belah menyebelah rumah tidak terganggu serta terselamat daripada apa jua gangguan-nya. Jiran yang menerima akibat dari gangguan2 binatang itu tentu-lah akan merasa kesal dan tiada bersenang hati terhadap tuan punya atau pemilik binatang yang berkenaan yang mana boleh pula menimbulkan sengketa dan permusuhan.

Rasulullah s.a.w. telah bersabda yang erti-nya: "Barang siapa menyakiti jiran-nya, maka sesungguhnya ia telah menyakiti saya, dan barangsiapa menyakiti saya, nescaya ia menyakiti Allah."

Dan sabda-nya lagi: "Demi Allah, tiada beriman siapa yang tiada selamat jiran-nya dari kejahatan-nya yakni dari usakkan-nya dan fitnah-nya."

Imam Al-Ghazali telah menyebutkan hak2 jiran dalam kitab-nya "Al-Ehya'au" dengan luas dan lanjut yang sedia disempurnakan oleh sa-seorang jiran kepada sa-seorang jiran-nya dengan kata-nya: "Sabda Rasulullah s.a.w., ada-kah kamu tahu hak2 jiran? Kira-nya ia minta tolong kepada kamu, hendak-lah kamu tolong akan dia,

kira-nya ia berhajat berhutang, hendak-lah kamu beri hutang kepada-nya, dan kira-nya ia papa, hendak-lah kamu kaya-kannya, kira-nya ia sakit, hendak-lah kamu lawat dia, kira-nya ia mati, hendak-lah kamu ikut akan jenazahnya, kira-nya ia mendapat sa-suatu kebajikan, hendak-lah kamu ucapkan selamat kepada-nya, dan kira-nya ia mendapat sa-suatu kesusahan, hendak-lah kamu beri takziah kepada-nya. Jangan-lah kamu tinggikan bangunan kamu daripada bangunan-nya kerana ia akan menghalang angin daripada-nya, melainkan dengan kebenaran-nya. Dan jangan kamu sakiti akan dia, dan kira-nya kamu membeli buah hadiahkan-lah kepada-nya, dan kira-nya kamu tiada berbuat begitu, masokkan-lah ka-rumah kamu dengan bersembunyi, dan jangan anak kamu keluar dengan-nya, kerana ia akan menyakiti hati anak-nya, dan jangan

kamu sakiti akan dia dengan perioh kamu melainkan kamu sendokkan, kamu beri kepada-nya.

Ada-kah kamu tahu hak jiran? Demi diri saya dengan gengan kudrat-Nya, tiada-lah boleh sa-seorang itu menyempurnakan hak2 jiran-nya melainkan yang telah mendapat rahmat kasehan daripada Allah.

Demikian-lah sabda Rasulullah s.a.w. itu."

Demikian-lah antara petunjuk2 ugama tentang hak berjiran yang patut benar kita orang2 Islam mengambil akibat dan pengajaran daripada-nya, supaya terselamat-lah kita dari berbuat jahat kepada jiran sama ada sa-chara langsung atau pun tidak.

Untuk mengujukkan masharakat yang penoh aman damai, harmoni, ma'mor dan bahagia yang menyeluruh dalam sa-buah negara, kita perlu-lah menyuburkan semangat kejiranan sa-bagaimana yang dituntut oleh ugama kita itu. Dari itu mari-lah kita sama2 berbuat baik kepada jiran dan menjauhi apa2 jua punca yang menyebabkan gangguan dan sakit hati kepada jiran. Bermohon-lah kepada Allah supaya kita sekalian dapat menyempurnakan hak2 jiran serta tahan dan bersabar menanggung kesusahan pada menyempurnakan hak2-nya dan menanggung kesusahan yang di-timpakan oleh jiran kepada kita.

KHUTBAH JUMAAT



Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 1hb September, 1982 hingga ka-hari Selasa 7hb September, 1982 ada-lah seperti dibawah ini:—

Hari	Bulan	Dzuhor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
1hb Sept		12.24	3.41	6.30	7.42	4.41	4.56	6.13
2hb Sept		12.24	3.41	6.30	7.42	4.41	4.56	6.13
3hb Sept		12.24	3.41	6.30	7.42	4.41	4.56	6.13
4hb Sept		12.24	3.41	6.30	7.42	4.41	4.56	6.13
5hb Sept		12.24	3.41	6.30	7.42	4.41	4.56	6.13
6hb Sept		12.23	3.39	6.28	7.40	4.40	4.55	6.12
7hb Sept		12.23	3.39	6.28	7.40	4.40	4.55	6.12

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

Sa-tiap amalan ada ganjaran-nya

Sa-tiap pekerjaan atau Samalan yang di-lakukan oleh sa-orang hamba Allah pasti akan menerima ganjaran-nya yang wajar dari Allah s.w.t. tidak kira amalan itu baik atau sebaek-nya burok dan jahat yang bertentangan dengan ajaran ugama Allah. Ini sesungguh-nya sesuai dengan firman Allah s.w.t. dalam surah Az-Zilzal ayat 7 dan 8 yang maksud-nya kira2; "Maka barang siapa yang mengerjakan perbuatan (amalan baik) meski pun sa-besar Zarrah (atom) pasti-lah akan di-lihat-nya, dan barang siapa yang mengerjakan kejahatan (amalan burok) meski pun sa-besar Zarrah (atom) juga akan di-lihat-nya."

Menambah ganjaran atau pembalasan burok dan baik dari Allah s.w.t. ini pasti akan berlaku, chuma masa-nya tidak dapat di-tentukan oleh manusia sendiri. Pembalasan itu kadang2

Bingkisan minggu ini

berlaku di-dunia ia-itu ketika manusia itu maseh hidup lagi. Sa-bagai mithal, manusia itu berbuat baik di-dunia, memberikan pertolongan kepada orang yang perlukan bantuan atau yang sa-umpama-nya, maka pada satu2 masa ia juga akan mendapat pertolongan dari orang lain. Pada hakikat-nya ini-lah balasan Allah kepada-nya di-dunia, meski pun jalan pembalasan di-terima-nya itu melalui peraturan sesama hamba Allah.

Begitu pula mithal-nya dengan pekerjaan maksiat yang di-tegah oleh Allah s.w.t. Meski pun pada ketentuan-nya akan diterima pembalasan-nya di-akhirat kelak, namun begitu kadang2 terdapat juga pembalasan yang diterima sa-chara tunai di-dunia tanpa di-sangka2 oleh pelaku-nya.

Meminum arak umpama-nya ada-lah satu dosa dan maksiat. Tetapi pelaku-nya yang engkar kepada larangan Allah akan mudah terlibat dalam

mar bahaya bila ia-nya dalam keadaan yang mabok. Maka mara bahaya yang di-perolehi itu pada hakikat-nya ada-lah satu pembalasan Allah di-dunia atas kederhakaan-nya kepada Allah.

Melakukan kebaikan di-dunia, maka yang paling mustahak terdapat di-dalam jiwa kita ia-lah perasaan ikhlas serta jauh dari sombong dan ria', oleh sebab perbuatan baik itu bilamana ia di-sertai oleh rasa ria' maka akan sia2-lah ia, dan tidak-lah akan mendapat apa2 balasan dari Allah s.w.t. Tegas-nya, biar-lah sa-suatu itu di-lakukan dengan jujur dan ikhlas; seperti bila kerja2 atau amalan itu untuk menunaikan perintah Allah bulatkan-lah hati kita melakukan kerja2 tujuannya untuk kemasharakatan, harus-lah juga dengan kejujuran dan keikhlasan bersandarkan ajaran Allah supaya nanti kita tidak menerima kerugian dari apa yang kita buat, kerana bila kita melakukan amalan yang baik sudah sa-mesti kita mahukan ganjaran yang baik juga.

Jadi, untuk ini amalan yang baik itu jangan-lah sampai terchehar oleh kemahuan hati kita sendiri, kerana jalan2 untuk amalan itu jadi terchehar

ada-lah mudah; umpama-nya jika sa-seorang memberi sedekah kepada sa-seorang yang lain, tetapi kemudian di-bangkit-nya atau disebut2-nya dengan kebanggaan, maka ini akan menjadikan sia2 bagi-nya, kerana tidak mendapat ganjaran yang baik dari Allah. Kenyataan ini sa-bagaiman firman Allah dalam surah Al-Baqarah ayat 264 yang bermaksud:—

"Hai orang2 yang beriman! Jangan-lah kamu hapuskan harga sedekah mu dengan kebanggaan dan cherchaan. Keadaan mu sa-bagai orang yang menafkahkan harta-nya kerana ingin di-lihat orang dan tidak beriman kepada Tuhan dan hari kemudian; perumpamaan-nya seperti batu lichen yang ada tanah di atas-nya, kemudian di-timpa hujan lebat, lalu batu itu menjadi berseke kembali; mereka tidak dapat apa2 dari usaha mereka dan Tuhan tidak memberi pimpinan kepada kaum yang tidak beriman."

Dari maksud firman Allah s.w.t. kita fahamkan, bukan sahaja orang yang bersedekah tidak mendapat ganjaran yang baik dari Allah, malah dia juga berdosa kepada si-penerima sedekah-nya tadi jika si-penerima itu merasa tersinggong. Oleh itu untuk mendapat ganjaran yang baik dari sedekah atau pertolongan yang kita berikan, jangan-lah di-bangkit2 dan jangan-lah di-cherita2kan kepada orang lain. Tambahan pula, membangkit2 pemberian pada orang dan mencherita2kan serta menyebut2 pemberian kepada orang lain itu ada-lah merupakan dua sifat yang terchehar di-sisi Allah s.w.t. ia-itu ria' dan sombong.

Tiga orang di-denda kerana merokok di-waktu siang dalam bulan puasa

Mahkamah Kadhi Daerah Brunei/Muara telah membicarakan tiga orang yang melakukan kesalahan di-bawah Bab 172 dari Undang2 Majlis Ugama Islam dan Mahkamah2 Kadhi 1955. Pengiran Ibrahim bin Pengiran Haji Imaail telah di-hadapkan ka-Mahkamah tersebut pada 3hb. Ogos, 1982 kerana merokok di-waktu siang dalam

bulan puasa yang baru lalu, dan ia di-dapati bersalah dan Mahkamah menjatuhkan hukuman denda sa-banyak \$65.00. Pengiran Ibrahim melakukan kesalahan sa-demikian bagi kali kedua-nya.

Pada 7hb. Ogos, 1982 Mahkamah yang sama telah membicarakan Awang Anuar

bin Mantal dan Awang Ali Amat bin Haji Tengah kerana melakukan kesalahan merokok di-waktu siang dalam bulan puasa. Mahkamah telah mendapati mereka bersalah dan menjatuhkan hukuman denda sa-banyak \$35.00 tiap2 sa-orang.

Ketiga2 yang di-tudoh telah menjelaskan denda masing2.

PENDAFTARAN BAGI PEPEKERSAAN S.P.B.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pejabat Lembaga Peperiksaan di-sini mengumumkan bahawa pendaftaran bagi Peperiksaan Sijil Perdagangan Brunei yang akan di-adakan pada 17hb. dan 19hb. Disember tahun ini, akan di-buka selama sa-bulan mulai 1hb. September.

Chalun2 kelas dewasa ada-lah di-kehendaki mendaftar melalui Guru2 Kelas Perdagangan atau Penyelia Pelajaran Dewasa di-sekolah masing2, sementara chalun2 pendirian boleh-lah mendaftar terus ka-Pejabat Lembaga Peperiksaan di-sini sa-belum tarikh pendaftaran berakhir.

Penyelia, Guru2 Kelas Perdagangan dan chalun2 hendak-lah mengisi borang yang di-sediakan dengan berpanduan Peratoran dan Sukatan Pelajaran bagi peperiksaan tersebut yang maseh di-gunakan tahun ini, nota panduan dan arahan2 mustahak yang di-chatet di-belakang borang masuk.

Kadar bayaran bagi peperiksaan Menaip, Trengkas (50 dan 60 psm) dan Simpankira Perengkat Permulaan ia-lah \$10.00 tiap2 satu mata-pelajaran, sementara peperiksaan Menaip, Trengkas (70 dan 80 psm), Trengkas (90 dan 100 psm), Simpankira dan Stenografi Perengkat Menengah bernilai \$12.00 tiap2 satu mata-pelajaran.

Perengkat Tertinggi bagi peperiksaan Menaip, Trengkas (110 dan 120 psm), Trengkas (130, 140 dan 150 psm), Simpankira dan Stenografi, kadar bayaran peperiksaan ia-lah \$15.00 tiap2 satu. Manakala kadar bayaran bagi Ujian Kepantasan Menaip (Tertinggi) ia-lah \$10.00 dan Menaip (Menengah) ia-lah \$8.00.

Borang2 permohonan masuk berserta dengan segala keterangan yang diperolehi dalam peperiksaan2 yang lalu hendak-lah di-kembalikan ka-Pejabat Lembaga Peperiksaan semasa waktu2 pejabat.

Sementara itu, Pejabat Lembaga Peperiksaan di-sini juga memaklumkan bahawa mulai bulan Jun, 1983, ia-nya akan mengadakan Ujian Kepantasan Menaip Perengkat Permulaan sa-bagaimana yang terdapat dalam Menaip Perengkat Menengah dan Tertinggi, dalam peperiksaan Sijil Perdagangan Brunei.

Peperiksaan tersebut di-adakan bertujuan bagi melatih chalun2 yang berkenaan sebagai asas persediaan menghadapi Ujian2 Kepantasan Perengkat Menengah dan sa-

terus-nya Tertinggi.

Bagaimana pun, keputusan chalun2 yang lulus dalam ujian ini tidak akan di-chatet dalam sijil, tetapi satu pertimbangan yang khusus akan diberikan, ia-itu terhadap salah satu perkara dalam bahagian kecekapan yang mendapat markah minima sa-rendah2-nya 45 peratus sahaja. Sebalik-nya kegagalan chalun dalam ujian kepantasan tidak bermakna akan menjejaskan markah2 lulus dalam bahagian ujian kecekapan-nya.

Jika chalun2 mencapai markah 80 peratus ka-atas dalam perkara V tetapi di-dapati gagal dalam salah satu bahagian kecekapan-nya dengan kadar markah sa-rendah2-nya 45 peratus dan mendapat perimbangan yang khusus kerana lulus dalam Ujian Kepantasan Menaip Perengkat Permulaan, maka keputusan dalam sijil-nya akan di-chatetkan perengkat LULUS sahaja.

Dalam ujian ini, kadar minima kepantasan yang di-kehendaki ia-lah 20 psm, di-mana kadar maksima kesalahan hendak-lah tidak lebih dari empat perkataan ia-itu mendapat tidak kurang dari 96 peratus ketepatan dalam masa ujian lima minit.

Kelas2 Dewasa akan terus di-kendalikan

PEKAN BANGAR.—Dalam usaha meluaskan bidang pelajaran di-negeri ini, kerajaan Kebawah DYMM melalui Jabatan Pelajaran telah dan akan terus mengendalikan kelas2 dewasa termasuk Kelas Urusan Rumahtangga.

Ia-nya tidak kira di-bandar2 sahaja malah kemudahan tersebut juga terdapat di-kampung2 pendalaman.

“Hasrat kerajaan adalah untuk meninggikan taraf hidup rakyat dan penduduk negeri ini dengan ilmu pengetahuan dan pendidikan yang sempurna lagi terator,” ujar Pegawai Daerah Temburong, Awg. Haji Zakaria bin Haji Jeneh semasa merasmikan Pameran Urusan Rumahtangga anjoran PERTIWI sempena sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang ke-36 bertempat di-Dewan Ria di-sini pada hari Ahad lalu.

Beliau menyeru kaum wanita di-daerah ini supaya menyahut dan merebut peluang2 pelajaran yg telah di-sediakan oleh kerajaan.

Mempunyai pengetahuan dalam hal2 urusan rumahtangga yang sempurna lagi terator, menurut beliau akan dapat membentok sebuah rumahtangga yang bahagia dan aman damai.

Menyentuh peraduan itu, beliau berkata yang lebih penting ia-lah penyer-taan kaum wanita untuk memeriahkan lagi acara sambutan Hari Keputeraan Kebawah DYMM di-daerah ini sa-bagai tanda kasih sayang dan taat setia kepada Baginda di-samping merebut hadiah2 kemenangan.

Selaku Pengerusi Tertinggi perayaan, Awg. Hj. Zakaria memberikan penghargaan kepada ahli2

PERTIWI daerah ini kerana telah dapat mengukuhkan pameran tersebut.

Beliau juga mengucapkan terima kasih atas kehadiran ahli2 persatuan tersebut dari Bandar Seri Begawan yang turut membantu rakan sejawat mereka di-sini yang di-harap dapat memberi semangat dan inspirasi yang tinggi kepada ahli2 PERTIWI Daerah Temburong untuk lebih giat lagi dalam kerja2 sukarela yang berkebajikan.

Tanah positan ini belum di-proses

PEKAN TUTONG.—Hanya terdapat 55 permohonan tanah positan sahaja lagi yang belum selesai di-proses dan di-selesaikan.

Menurut Pegawai Tanah Tutong, Awang Alias bin Dato Matnor, ini ada-lah disebabkan permohonan2 tanah positan tersebut tidak dapat di-hubungi.

Oleh itu pemohon2 seperti senarai di-bawah ini ada-lah di-kehendaki menghubungi Pejabat Tanah Tutong.

Sementara itu, Awang Alias juga memaklumkan bahawa Pejabat Tanah Tutong kini sedang membuat penyelidikan ka-atas permohonan tanah yang mana pemohon2-nya kehilangan resit pembayaran-nya atau/dan tidak mengetahui permohonan-nya lagi akan di-proses semua-nya.

NAMA PEMEGANG L/A	No. L/A	TAPAK KAMPONG	KELUASAN
1. Haji Sabtu bin Saidil	110/1949	Kg Bandong	3.00 ekar
2. Kuan Tack	111/1952	Kg Luagan Dudok	3.66 "
3. Ikah bin Nuri	116/1952	Kg Tasek Merimbun	4.72 "
4. Dagong bin Jaidin	70/1950	Kg Lamunin	4.07 "
5. Adi bin Limbog	363/1954	Kg Bukit Udal	5.78 "
6. Galau bin Adal	84/1949	Kg Mungkom	4.60 "
7. Jamal bin Ghani	228/1951	Kg Lubok Gerungang	1.20 "
8. Hajjah Tinggal bte Budin	42/1938	Kg Bukit Udal	10.06 "
9. Tamidah bte Abdullah	82/1951	Kg Lamunin	1.90 "
10. Haji Pulut bin Kubu dan 5 kawan	203/1940	Kg Bintudoh	4.57 "
11. Untong bin Isa	153/1954	Kg Kupang	5.22 "
12. Jumat bin Haji Karien dan 1 kawan	166/1951	Kg Bukit Panggal	2.52 "
13. Dayang Kok Fong Lan	165/1953	Kg Bukit Paku	2.00 "
14. Awang bin Nanggang	126/1949	Kg Mungkom Kiudang	1.94 "
15. Adi bin Limbog	167/1952	Kg Bukit Udal	3.00 "
16. Haji Usop bin Bair	310/1950	Kg Tepangan Tangsi	4.00 "
17. Awang Chua Sam Kui	91/1953	Kg Kiudang	1.00 "
18. Pg Ismail bin Pg Sulaiman	232/1954	Kg Keramut Telisai	2.97 "
19. Diam bin Apik	325/1954	Kg Pengkalan Padang Bukit	1.24 "
20. Imang bin Burak	281/1950	Kg Keranching	4.11 "
21. Dayang Bangun bte Kudeh	323/1945	Kg Kuala Layong	6.82 "
22. Ibrahim bin Jair dan 3 kawan	299/1950	Kg Pengkalan Tangsi	12.00 "
23. Awang Chang Kon Von	169/1953	Kg Bukit Paku	2.60 "
24. Bura bin Lamat	98/1941	Kg Binutan	4.96 "
25. Awang Hew Hee	165/1954	Kg Bukit Paku	5.00 "
26. Awang Loh Tong	57/1950	Kg Kiudang	5.00 "
27. Umang bin Pakan	38/1938	Kg Batang Piton	4.10 "
28. Bakar bin Ajak	17/1952	Kg Perupok Penyatang	4.09 "
29. APO 1980 Adenan bin Abdullah	4/1953	Kg Bentusan Bukit	1.50 "
30. Awang Aloi bin Taris	65/1961	Kg Bekiau	2.40 "
31. Awang Kuan Teck Hoo	158/1954	Kg Sinaut	2.49 "
32. Awang Tsai Chen	84/1953	Kg Maraburong	5.97 "
33. Zainal bin Ahim	239/1952	Kg Bingkok Sg Damit	28.32 "
34. Zainal bin Ahim	33/1949	Kg Lagu Gusi	4.50 "
35. Palu bin Berani	128/1941	Kg Binutan	4.83 "
36. Yadau bte Tawong	71/1940	Kg Pengkalan Bentusan	5.20 "
37. Liew Foo Yin	166/1953	Kg Bukit Paku	4.58 "
38. Dayang Yukok bte Purai	48/1952	Kg Kiudang	10.95 "
39. Naweh bin Atau	130/1941	Kg Binutan	3.49 "
40. Lassim bin Asit	37/1941	Kg Lubok Labayas	
		Tanjong Maya	3.75 "
41. Laju bin O.K. Sura	20/1950	Kg Telok Benuang Layong	2.60 "
42. Sireh bin Undau	140/1941	Kg Pengkalan Dong	9.18 "
43. Wong Hong Siang	276/1951	Kg Padnunok	18.37 "
44. Jelambai anak Lingkong	212/1950	Kg Kiulu	3.06 "
45. Ahmad bin Dullah	159/1953	Kg Maraburong	2.60 "
46. Awang Lee Fook	174/1953	Kg Paku Telisai	3.41 "
47. Chong Fan Seng	164/1954	Kg Sungai Paku Telisai	5.00 "
48. Miling bte Me	40/1938	Kg Benutan	5.67 "
49. Tidong bin Ambol	167/1941	Kg Lubok Gerungang	3.89 "
50. Mundam bte Ejok	24/1950	Kg Pengkalan Tangang	3.32 "
51. Berahim bin Janok	263/1951	Kg Pengkalan Dalai	5.50 "
52. Tan Eng Boon	175/1951	Kg Suak Latif	7.13 "
53. Mumin bin Nudin	254/1954	Kg Maraburong	2.00 "
54. Zabaidah bte Deris	68/1949	Kg Pudu Bingkok	3.00 "
55. Mohamad bin Bungsu	52/1942	Kg Kebia	4.45 "

311 orang lulus pereksa SPB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 311 orang chalun telah lulus dalam Peperiksaan Sijil Perdagangan Brunei yang telah di-adakan dalam bulan Jun, 1982 yang lalu.

Jumlah yang menduduki peperiksaan tersebut ia-lah sa-ramai 997 orang dan peratus lulus ada-lah bersamaan dengan 31.19 peratus.

Dari jumlah yang lulus itu, sa-ramai 296 orang chalun lulus dalam peperiksaan menaip — 151 orang dalam perengkat permulaan, 136 orang dalam perengkat menengah dan sembilan dalam perengkat tertinggi.

Sa-ramai 13 orang chalun dalam peperiksaan trengkas — sembilan dalam perengkat permulaan, sa-orang dalam perengkat menengah dan tiga dalam perengkat tertinggi.

Hanya dua orang chalun sahaja yang lulus dalam peperiksaan stenografi dalam perengkat menengah.

Peperiksaan tersebut di-anjarkan oleh Lembaga Peperiksaan Brunei dan telah di-adakan di-13 buah pusat peperiksaan di-seluruh negeri.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak dari 1hb. Sept. hingga 7hb. Sept. 1982

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Serasa	1.9.1982	Rabu	10.00-10.30 pagi
Sekolah Melayu Mentiri	1.9.1982	Rabu	10.45-11.15 "
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	1.9.1982	Rabu	11.30-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu A.H.M.Y. Kati Mahar	4.9.1982	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Penjara Jerudong	4.9.1982	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Mulaut	4.9.1982	Sabtu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Birau	4.9.1982	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	4.9.1982	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Melayu Lamunin	4.9.1982	Sabtu	4.00- 5.00 "
Di-hadapan Rumah Penghulu Kampong Serasa	5.9.1982	Ahad	9.00-10.00 pagi
Kawasan Rumah Ketua Kampong Masjid Lama	5.9.1982	Ahad	10.15-11.15 "
Berhadapan Kedai, Pekan Muara	5.9.1982	Ahad	11.30-12.00 T/Hari
Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan, Jalan Muara	6.9.1982	Isnin	1.45- 2.45 petang
Sekolah Melayu Haji Mohd. Salleh, Sungai Hanching	6.9.1982	Isnin	3.00- 4.00 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bbg Menengah)	7.9.1982	Selasa	9.15-10.15 pagi
Sekolah Melayu Anggerek Desa	7.9.1982	Selasa	10.30-11.30 "
Sekolah Ugama Haji Mohd Jaafar, Kampong Kiulap	7.9.1982	Selasa	2.45- 3.15 petang
Di-hadapan Rumah Penghulu Mukim Gadong, Kampong Beribi	7.9.1982	Selasa	3.35- 4.00 "
Sekolah Persediaan Inggeris Sengkurong	7.9.1982	Selasa	4.30- 5.30 "

MENGAMPING merupakan salah satu kegiatan lama (warithan budaya) orang2 kampung di-pendalaman sa-lepas sahaja musim menuai padi. Bagaimana pun dewasa ini, kegiatan tersebut, semakin hampir pupus di-telan arus zaman; apa-tah lagi ia-nya tidak mendapat pablisiti yang sewajar-nya. Lantaran itu-lah, kegiatan ini jarang kedengaran yang masyarakat pendalaman maseh atau tidak mengamalkan-nya. Tetapi bagi masyarakat di-Daerah Temburong, khusus-nya bagi penduduk2 di-Kampung2 Rataie, Belais, Batang Tuau dan Piasau2 kegiatan ini maseh lagi di-amalkan sekarang.

Oleh kerana penting-nya kegiatan ini di-kembangkan untuk di-tontonkan kembali pehak berkenaan telah memasokkan sa-bagai salah satu acara yang menarek sempena sambutan Hari Keputeraan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan bagi Daerah Temburong. Kegiatan ini di-hidupkan semula sejak dua tahun yang lalu dengan tujuan supaya ia-nya dapat di-perkenalkan kepada jenerasi baru.

TAREK MINAT

Kerana tanpa ada-nya langkah2 positif menarek minat dan perhatian mereka (jenerasi baru) kepada kegiatan2 tradisi masyarakat-nya sendiri yang hampir tenggelam oleh berbagai2 kegiatan moden hari ini, neschaya mereka tidak akan dapat mengenal bahawa kegiatan mengamping itu ada-lah suatu warithan masyarakat mereka. Andai-nya jenerasi baru tidak dapat mengamalkan sebagaimana yang di-buat oleh orang2 tua mereka bermakna mereka kehilangan sa-suatu yang amat berharga. Ia-itu 'identiti' masyarakat mereka.

Kegiatan ini bukan sahaja dapat memperkenalkan keidentitian masyarakat sa-tempat, malah ia-nya juga mempunyai nilai2 perpaduan di-samping dapat mengukuhkan lagi hubungan silatulahim antara satu dengan yang lain.

Memandangkan acara mengamping ini boleh

MENGAMPING WARITHAN SA-LEPAS MUSIM MENUAI PADI

Oleh:
JAHRI HAJI ABD LATIF

mengujudkan chiri2 yang baik, maka ada-lah wajar kira-nya pehak2 yang tertentu mengambil perhatian yang berat sa-bagaimana juga dengan kegiatan2 budaya lama atau asli yang lain seperti permainan gasing, kikek atau kegiatan2 yang berbentuk kebudayaan. Pehak2 yang berkenaan Daerah2 Brunei dan Muara, Tutong dan Belait kita yakin sudah tiba masa-nya mengambil inisiatif masing2 menganjorkan kegiatan2 tersebut, kendati pun ia-nya dimasukkan sa-bagai acara sampingan dalam sambutan Hari Keputeraan Kebawah DYMM di-daerah masing2.

PROJEK TAHUNAN

Bagi Daerah Temburong acara ini telah di-jadikan sa-bagai projek tahunan bersempena

dengan sambutan Hari Keputeraan Kebawah DYMM. Pada tahun lepas, acara tersebut hanya di-adakan sa-bagai persembahan daripada orang2 kampung sahaja. Bagaimana pun, pehak penganjor acara ini, telah menukarkan menjadi peraduan mulai pada tahun ini dengan tujuan untuk menggalak dan menarek minat lebih ramai lagi penduduk2 tempatan mengambil bahagian di-samping untuk menambah meriahkan lagi acara tersebut.

Sempena Puja Usia Baginda yang ke-36, jawatankuasa Hari Keputeraan Kebawah DYMM Daerah Temburong julong2 kali-nya telah menganjorkan peraduan tersebut pada minggu lalu bertempat di-Gelanggang Gasing, Pekan Bangar Baru di-mana sa-banyak enam buah pasukan telah mengambil bahagian.

Tiap2 pasukan mengandungi tujuh orang termasuk sa-orang simpanan. Menyandang johan peraduan tersebut ia-lah pasukan daripada Kampung Rataie, naib johan pula ia-lah pasukan Kampung Tanjong Bungar sementara tempat ketiga di-menangi oleh pasukan Kampung Belais.

ACHARA TERBUKA

Di-samping dalam bentuk peraduan, acara terbuka juga di-adakan kepada orang ramai untuk menhuba kemahiran masing2 terutama bagaimana cara menumbok amping. Turut memeriahkan acara pada hari itu apabila Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Zakaria bin Haji Jeneh dan isteri-nya di-jemput sama menumbok amping beramai2.

Bagi mereka yang belum pernah memegang alu,



Sa-belum amping dapat di-tumbok ia-nya terlebih dahulu di-goreng sa-hingga padi yang di-goreng itu menjadi berteh.

.....menumbok padi sa-bagai pekerjaan harian mereka, mereka boleh menumbok berlima atau berenam dalam satu lubang lesong pada satu masa yang sama.



Kelihatan ketua pasukan Kg. Rataie johan mengamping tahun ini sedang menerima hadiah kemenangan mereka yang di-sampaikan oleh YB Pehin Datu Laila Raja Awang Hj. Abu Bakar.



Biasa-nya menumbok amping memerlukan tiga atau empat orang. Kelihatan dalam gambar ini ia-lah Pasukan dari Kg. Piasau2 yang turut serta dalam peraduan tersebut.



Ini ia-lah salah satu cara menghakimkan amping tersebut dengan melihat kesempurnaan amping itu di-tumbok.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dengan di-iringi oleh Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Puasa bin Haji Tudin ketika di-junjong berangkat di-Istiadat Mengadap dan Mengorniakan Bintang2 dan Pingat2 Kebesaran di-Dewan Kemasyarakatan Kuala Belait.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia mengorniakan Darjah Mahkota Brunei Yang Amat Mulia Darjah Ketiga—S.M.B. kepada Awang Abu Bakar bin Haji Safar di-Istiadat Mengadap tersebut.

Istiadat Perbarisan dan Mengadap Daerah Belait



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berangkat ka-Daerah Belait pada hari Ahad 22hb. Ogos yang lalu untuk menerima dan membalas tabek kehormatan di-Istiadat Perbarisan bersempena hari keputeraan Baginda ke-36 tahun. Istiadat tersebut berlangsung di-Padang KBRC.

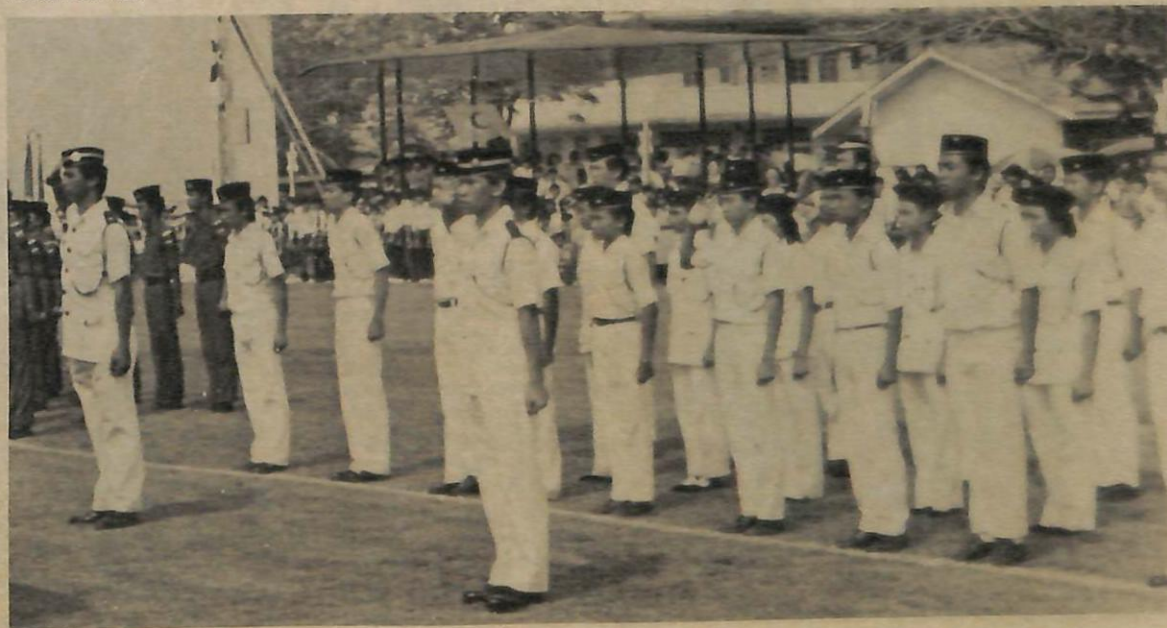
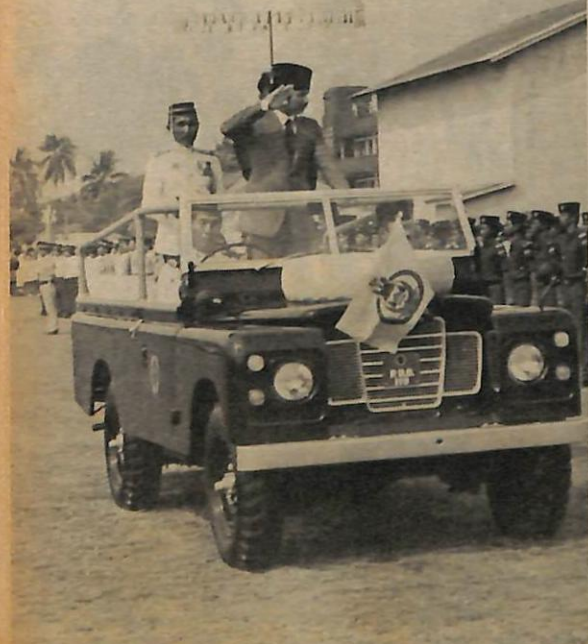
Sa-lepas Istiadat tersebut, di-ikuti pula dengan Istiadat Mengadap yang berlangsung di-Dewan Kemasyarakatan Kuala Belait.

Di-Istiadat tersebut Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah melafadzkan titah dan mengorniakan Bin-

tang2 Kebesaran Negeri Brunei kepada tiga orang pegawai kanan Kerajaan. Mereka ia-lah Awang Abu Bakar bin Haji Safar, Pengiran Ali Hassan bin Pengiran Dato Seri Laila Jasas Pengiran Haji Abas dan Awang Haji Adinin bin Pehin Datu Perdana Menteri Dato Seri Utama Haji Ibrahim. Mereka telah dikorniakan Darjah Mahkota Brunei Yang Amat Mulia Darjah Ketiga — S.M.B.

Terdahulu sa-belum itu, Pegawai Daerah Belait, Awg. Haji Puasa bin Tudin telah menyebarkan ucapan keshukoran bagi pehak pegawai2 dan kakitangan Kerajaan serta raayat dan penduduk Daerah Belait ka-hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia serta lain2 kenamaan negara (gambar atas) di-Istiadat Perbarisan Kehormatan di-Padang KBRC Kuala Belait. Gambar kiri, Kebawah Duli Yang Maha Mulia membalas tabek hormat di-atas kenderaan khas yang membawa Baginda ketika memeriksa perbarisan yang terdiri dari pertubuhan2 awam yang beruniform, dan gambar bawah pasukan beruniform yang terdiri dari pasukan Bulan Sabit Daerah Belait yang turut mengambil bahagian di-Istiadat Perbarisan itu.



RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 NATURE WATCH: "Roy McKay"
- 5.30 BLACK STAR
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 JOE'S WORLD
- 6.30 AZAN MAGHRIB
- 6.34 PRETENDERS: "Prizeman"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 KING'S CROSSING: "Family Reunion"
- 7.42 AZAN ISHA
- 7.46 KING'S CROSSING — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 8.50 ONE OF THE BOYS: "The Grass Is Always Green"
- 9.20 QUINCY: "Stolen Tears" Penyiasatan Quincy mendapati seorang mangsa "hit and run" bukan-lah kemalangan tetapi satu pembunuhan.
- 10.10 MIDWEEK MOVIE: "The President's Plane Is Missing"
- 11.40 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 FLINTSTONE FROLICS
- 6.30 AZAN MAGHRIB
- 6.34 WILD KINGDOM: "Return Of The Puffin"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 BUCK ROGERS IN THE 25TH CENTURY: "Testimony Of A Traitor"
- 7.42 AZAN ISHA
- 7.46 BUCK ROGERS — sambongan

- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 HIDAYAT
- 9.00 DUNIA MINGGU INI
- 9.30 THE MANIONS OF AMERICA
- 10.30 MORECAMBE AND WISE SHOW
- 11.00 BRITISH OPEN GOLF
- 12.30 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT

TENGAHARI

- 12.00 LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 12.12 SUSUNAN RANCHANGAN
- 12.15 TAZKIR
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDHU
- 12.50 KHUTBAH

PETANG

- 1.00 HIDAYAT (Ulangan)
- 1.25 SELINGAN
- 1.45 GAMES PEOPLE PLAY
- 2.30 THE BIG VALLEY: "Presumed Death"
- 3.15 IN PERSON: Linda Lau
- 3.41 AZAN ASAR
- 3.44 IN PERSON — sambongan
- 4.00 KUNTUM SENI
- 4.20 KAP KAP UDANG
- 4.50 MUNCH BUNCH: "Spring Cleaning"
- 5.10 SONG BOOK
- 5.30 DR WHO
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YOU ASKED FOR IT
- 6.30 AZAN MAGHRIB
- 6.34 ABC CHILDREN INTERNATIONAL: "Weep No More My Lady"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 JESSICA NOVAK: "Silent Night"
- 7.42 AZAN ISHA
- 7.46 JESSICA NOVAK — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 RANCHANGAN TIGA MINIT
- 9.00 DRAMA: Kalau Hendak Seribu Daya No. 1 (Ulangan)
- 9.30 MARRIED: The First Year — "Little Secret"
- 10.30 KEEP IT IN THE FAMILY: "Smoke Without Fire"
- 11.00 GUSTI
- 11.30 THE NEW TOM JONES SHOW:

- "Susan Anton and Reita Collidge"
- 12.00 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 THE ALL NEW POPEYE SHOW
- 6.30 AZAN MAGHRIB
- 6.34 GROWING SUMMER

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 TRAPPER JOHN M.D.: "Is there A Doctor In The Big House?"
- 7.42 AZAN ISHA
- 7.46 TRAPPER JOHN M.D. — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 8.50 MARI MEMASAK: "Daging Masak Pulau Pandan"
- 9.20 INDONESIA MOVIE: "Hippie Lokal"
- 11.50 LATE NIGHT MOVIE: "When Eight Bells Toll"
- 12.20 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 2.13 SUSUNAN RANCHANGAN
- 2.15 BUGS BUNNY: "Bustin' Out All Over"
- 2.45 THE JEFFERSONS
- 3.10 DING MERCADO
- 3.41 AZAN ASAR
- 3.44 DING MERCADO — sambongan
- 3.55 LITTLE KIDS DYNAMITE ALL STAR BAND
- 4.25 KAP KAP UDANG
- 4.55 FIRST AID: "Heart Attack"
- 5.10 THE BRENDON CHASE: "Run to Earth"
- 5.40 SCIENCE INTERNATIONAL
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 BRADY KIDS

- 6.30 AZAN MAGHRIB
- 6.34 HARPER VALLEY: "Svengali Of The Valley"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.15 SHANNON: "The Untouchable"
 - 7.42 AZAN ISHA
 - 7.46 SHANNON — sambongan
 - 8.15 WARTA BERITA
 - 8.30 ASLIRAMA No. 3 (Perengkat Separoh Akhir)
 - 10.00 THREE'S COMPANY: "Larry's Bride"
 - 10.30 CHURCHILL: "The Wilderness Years"
 - 11.30 TALES OF THE UNEXPECTED: "The Best Policy"
- Kebijaksanaan Flock dengan perakaunan-nya tidak di-sangkal lagi bahawa dia ia-lah sa-orang yang amanah.
- 12.00 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 MUNCH BUNCH: "On A Bicycle Made For Two"
- 5.15 THE ALL NEW PINK PANTHER SHOW
- 5.35 CAMP WILDERNESS SPECIAL
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 THAT'S INCREDIBLE
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.32 THAT'S INCREDIBLE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 SIMON AND SIMON: "Love Christy"
- 7.40 AZAN ISHA
- 7.44 SIMON AND SIMON — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 8.50 JOE DANCERS: "Big Pail" Pt. 2
- 9.40 COSMOS
- 10.30 GEORGE AND MILDRED: "Military Pickle" (Episod Terakhir)
- 11.00 SIARAN TAMAT.

RANCHANGAN TVP — Dari 6hb. Sept. hingga 10hb. Sept. 1982

ISNIN — 6HB SEPTEMBER

PAGI

- 8.50 LOOK, LISTEN AND SPEAK 21 (Measurement)
Ranchangan minggu ini mengajar murid2 mengenai ukuran dan sukatan, murid2 juga berpeluang melihat jungkat-jungkit yang di-gunakan untuk membezakan berat dan ringan.
Di-Magic Pool murid2 akan di-ajar beberapa perkara yang bermula dengan huruf 'U'.
- 9.20 SAINS UNTUK DARJAH 6 (Letrik II)
Ranchangan ini ada-lah lanjutan kepada ranchangan Letrik I. Dalam ranchangan yang lalu murid2 telah belajar mengenai letrik statik dan pada minggu ini murid2 akan belajar mengenai letrik arus.
Apa-kah perbezaan di-antara letrik statik dengan letrik arus?
Apa-kah dia liter letrik?
Di-mana-kah arus letrik boleh mengalir? Untuk jawapannya ikuti-lah ranchangan ini.
- 10.30 KAP KAP UDANG 688.
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BELON SI-MANIS, DI-MANA TEMPAT-NYA, SI-AMIN, NAIK KUDA, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
Tajuk cerita Che'gu Rokiah hari ini ia-lah SI-PANJANG.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 688.

SELASA — 7HB SEPTEMBER

PAGI

- 8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 21 (Measurement)
- 9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 6 (Letrik II)
- 10.30 KAP KAP UDANG 689.
Dalam ranchangan hari ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERLAKUN, BERSENAM, PEKERJAAN SENDIRI, MAIN BOLA, GAMBAR DARI RUMAH dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 689.

RABU — 8HB SEPTEMBER

- 8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 21 (Measurement)
- 9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 6 (Letrik II)
- 10.30 KAP KAP UDANG 690.
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN MUZIK, SI-MANIS, MAIN BAKUL, HALAMAN MENGUJI, MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 690.

KHAMIS — 9HB SEPTEMBER

PAGI

- 10.30 KAP KAP UDANG 691.
Dalam ranchangan hari ini Che'gu

Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERSENAM, TUNJOK BENDA, PETI SURAT, BELON SI-MANIS, YANG MANA GANJIL dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 691.

JUMAAT — 10HB SEPTEMBER

PETANG

- 4.30 KAP KAP UDANG
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BELON SI-MANIS, SI-AMIN, SI-MANIS, IKUT KETUA, BERSENAM, GAMBAR DARI RUMAH dan CHERMIN SAKTI.

SABTU — 11HB SEPTEMBER

PAGI

- 10.30 KAP KAP UDANG 692.
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti KETUA KESELAMATAN, KERJA TANGAN, AMINAH, MAIN BAKUL, HALAMAN MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 692.

AHAD — 12HB SEPTEMBER

PETANG

- 4.30 Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BOLA TUMBOK, MAIN KIM, MENYANYI, PETI SURAT, KAJIAN SA-MULA JADI dan CHERMIN SAKTI.

HARI SELASA

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 MAGIC STAR TRAVELLER
- 5.30 THE BROTHERS LIONHEART
- 5.45 HANS CHRISTIAN ANDERSEN ANIMATION: "The Bishop"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 NATURE OF THINGS: "China" Pt. 1
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.32 NATURE OF THINGS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.15 CODE RED: "Trapped By Time"
 - 7.40 AZAN ISHA
 - 7.44 CODE RED — sambongan
 - 8.15 WARTA BERITA
 - 8.30 WORLD AT WAR: "Final Solution" Pt. 4 (Episod terakhir).
 - 9.30 VEGAS: "Set Up"
 - 10.20 MOVIE: "Pete 'N' Tillie"
- Perkahwinan yang menghasilkan sa-orang anak yang berpenyakit dan kemudian mati dan merenggangkan kehidupan mereka. Akhir-nya mereka kembali bersama. Pelakun2: Walter Mathau, Carol Burnett, Geraldine Page, Barry Nelson, dan lain2.
- 11.50 SIARAN TAMAT.

MAJLIS TAKLIMAT

Liputan Manaf HAR
Shadoon Lamzi
Muhaimin Haji Muhammad
Zubaidah Haji Salat



PENGARAH Penerangan, Awg. Haji Badaruddin ketika memberikan taklimat-nya kepada peserta2 taklimat tersebut baru2 ini.

Projek2 untuk penduduk luar bandar

BANDAR SERI BEGA-WAN — Sejak tahun 1963 Pejabat Daerah Brunei dan Muara telah melaksanakan beberapa projek bagi penduduk2 luar bandar antara-nya memperbaiki sistem perhubungan, bekalan ayer, dan api elektrik.

Jabatan ini juga telah berusaha melaksanakan pembinaan jalan2 kechil, jambatan2, ampangan2 ayer, perigi, balai2 raya, gerai2 kampung, pemeliharaan pantai2, sungai2, sampah2 dan lain2 projek yang bermunafaat.

Menjelaskan demikian kepada peserta2 taklimat dari penduduk2 Mukim Pengkalen Batu dalam siri Taklimat Bahagian Penerangan, di-sini pada hari Khamis lepas, Penolong Pegawai Daerah Muara, Awang Aliakbar bin Abu Bakar menerangkan, melalui pejabat ini kerajaan telah melancarkan berbagai2 projek di-mukim berkenaan di-antara-nya membina jalan2 kechil, mem-bersehhkan sungai2.

Sejak tahun 1963 jalan2 telah di-bina di-mukim berkenaan hingga sekarang sa-panjang 52.55 batu, sementara 38.07 batu telah di-serahkan kepada Jabatan Kerja Raya untuk pengendalian-nya dan jalan2 yang masih dalam pemeliharaan pejabat ini sa-panjang 14.48 batu.

Kata-nya, mengenai jalan2 kechil pembinaan-nya di-laksanakan berdasarkan kemudahan2 asas, antara lain, sa-bagai penghubung jalan2 besar (main road) dengan kampung atau antara kampung2; memberikan kemudahan perhubungan kepada tanah2 yang

bergeran yang di-fikirkan perlu; dan memberikan kemudahan bagi peng-usahaan pertanian di-tanah2 tumpang semen-tara (TOL) yang telah pun di-benarkan oleh pejabat2 yang berkenaan dan tidak melibatkan ranchangan2 kerajaan.

Antara projek yang telah lama di-laksanakan oleh Jabatan ini di-luar bandar jelas beliau, ia-lah pembinaan sa-banyak 39 buah perigi dan 15 buah ampangan ayer dengan saloran paip sa-panjang 42,370 kaki yang kebanyakkan tidak lagi di-gunakan berikutan ada-nya bekalan ayer dari Layong, kechuali kampung2 yang masih memerlukan-nya ia-lah Kampung Puduk, Menunggol, Pulau Berbunut dan Pulau Baru-Baru.

Sementara sa-banyak 41 buah jambatan telah di-bina bagi menghubungkan sungai dan beberapa buah balai2 raya sa-bagai ranchangan bagi menjadikan-nya pejabat penghulu2 di-Mukim yang berkenaan nanti.

Penolong Pegawai Daerah Brunei dan Muara selanjut-nya menerangkan antara kerja2 yang telah di-laksanakan dan yang masih dalam pelaksanaan oleh jabatan tersebut ia-lah pemasangan lampu2 di-

sepanjang Kampung Ayer dengan kerjasama Jabatan Perkhidmatan Elektrik dan membina jabatan2 batu di-Kampung Ayer bagi menggantikan jambatan2 kayu sa-chara berperingkat-peringkat.

"Sejak tahun 1976 Jabatan Daerah Brunei dan Muara telah mengadakan pemasangan tanda2 sempadan di-kampung2 dan mukim bagi kemudahan pehak2 berkenaan tetapi agak mendukachitakan kerana ada tanda2 itu telah di-rosakkan oleh orang yang tidak bertanggung-jawab," ujar-nya.

Awang Aliakbar mengingatkan kepada pemelihara2 kerbau dan sapi hendak-lah menjaga binatang2 tersebut dari bekeliaran ka-jalan2 raya dan merosakan tanaman2, berikutan aduan2 orang ramai telah di-terima. Menurut undang2 1951 Bab 59 yang sedang berjalan pada masa ini, tuan2 punya kerbau2 yang telah merosakan harta benda tersebut hendak-lah membayar ganti rugi kepada tuan2 yang telah di-timpa kerugian, jika mereka gagal mereka boleh di-penjara sa-lama enam minggu.

Mengenai penyembelihan kerbau atau sapi di-tepi2 jalan sa-hingga menyebabkan bau busuk dan kekotoran beliau menyeru supaya penyembelihan itu di-adakan di-tempat2 yang telah di-sediakan oleh Kerajaan ia-litu di-kawasan Jalan Mukim Kilanas.

Ranchangan Kerajaan hasilkan satu taraf yang tinggi

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Dalam tempoh dua puluh tahun terakhir, Kerajaan telah merancang dan melaksanakan pembangunan bagi memperbaiki kehidupan

raayat. Hasil-nya kehidupan di-negeri ini boleh di-katakan mewah dan selesa dengan taraf hidup yang baik.

BIDANG PEMBANGUNAN

Hal ini telah di-nyatakan oleh Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman kepada peserta2 taklimat dari Mukim Pengkalen Batu, hari Khamis lepas.



Awang Aliakbar.

Awang Aliakbar menyatakan fungsi jabatan tersebut lebih banyak memberikan kemudahan bagi penduduk2 di-luar bandar dan ini tidak bermakna jabatan itu akan dapat mengukayahkan semua-nya.

Kerana sa-tiap permohonan harus di-pertimbangkan sa-chara perinci dengan meminta pandangan2 dari pehak yang berkenaan seperti Pejabat Peranchang Bandar dan Desa, Pejabat Tanah, Pejabat Kerja Raya dan pejabat2 lain, kerana ada sa-bahagian perkara2 yang di-pohonkan itu di-bawah jagaan dan perlaksanaan jabatan2 yang berkenaan, ujar-nya.

Menurut-nya, usaha2 Kerajaan yang berterusan di-bidang pembangunan telah membebaskan raayat dari tekanan hidup yang serba sukar akibat tiada chukok kemudahan2 asas dan tiada meluas-nya mata pencharian. Hasil perkembangan yang pesat itu telah membawa banyak perubahan ka-atas persekitaran dan chorak hidup di-negeri ini, dan hal itu telah mengkagumkan orang luar yang pernah mengetahui keadaan negeri ini di-masa yang lalu.

HASIL PEMBANGUNAN

Tapi sayang-nya, menurut Awang Haji Badaruddin tidak ramai orang2 kita yang turut mengkagumi hasil pem-

bangunan di-sebabkan sikap tidak mengambil in-dah akan hal sekeliling.

Tambahan pula, kata-nya, sa-jumlah besar raayat ada-lah terdiri daripada orang2 muda di-bawah umur dua puluh tahun yang setentu-nya tidak mengalami kesukaran2 hidup seperti yang di-alami oleh orang2 yang lebih tua dari mereka.

RASA KESEDARAN

"Oleh kerana tiada kekaguman itu sukar-lah di-timbulkan rasa kesedaran untuk menghargakan apa yang telah di-chapai," tegas Awang Haji Badaruddin.

Ada-lah penting, kata Pengarah Penerangan, raayat memberi penghargaan kepada apa yang telah di-chapai sa-takat ini untuk mereka meneguhkan keyakinan bahawa pencharian itu ada-lah berikutan daripada suatu dasar yang tepat dalam suasana keselamatan yang mantap.

"Dengan chara itu akan timbul semangat dan kemahuan bekerja yang kuat mempertahankan dalam meneruskan kema-juan yang di-nekmati sekarang," tegas-nya lagi.



PESERTA Taklimat bergambar ramai sa-telah mengakhiri lawatan dan mendengar taklimat dari Jabatan Ukur dan Tanah.

MAJLIS TAKLIMAT

Projek Wasan: Kembangkan ranchangan penanaman padi untuk masa depan

BANDAR SERI BEGA-
WAN — Projek Pe-
nanaman Padi Wasan
telah bermula di-akhir
tahun 1978. Dua buah
jabatan kerajaan telah pun
mengendalikan ran-
changan tersebut ia-itu
Jabatan Pertanian dan
Jabatan Kerja Raya.
Tujuan-nya sa-lain
daripada mengadakan
penanaman padi dua kali
sa-tahun, ia-lah mengum-
polkan data2 penanaman
padi, menambahkan
pengetahuan dan
meluaskan serta
memperkembangkan ran-
changan penanaman2
padi di-Brunei pada masa2
hadapan.

Pegawai Pengurusan
Penanaman Padi di-
Wasan Awang Solomon
Soo menjelaskan demikian
kapada peserta2 taklimat
dari Mukim Pengkalan
Batu dalam siri Taklimat
yang telah di-anjarkan
oleh Bahagian
Penerangan, Jabatan
Setiausaha Kerajaan di-
sini pada hari Khamis
lepas.

Awang Solomon Soo
memberitahu di-antara
kemajuan yang telah di-
chapai sa-lama ini ia-lah
mengadakan penanaman
padi tidak bermusim yang
bermula pada bulan April
hingga September dan
penanaman padi mengikut
musim mulai pada bulan
Oktober hingga bulan
March.

Dalam penanaman padi
tidak bermusim, Awang
Solomon menerangkan
pada tahun 1979 sa-
banyak 216 ekar padi telah
dapat mengeluarkan hasil
sa-banyak 39,960lb. beras,
sementara pada tahun
1981 sa-banyak 410 ekar
padi mengeluarkan hasil
151,886lb. beras.

Sementara penanaman
padi mengikut musim,
jelas beliau, pada tahun
1980 sa-luas 320 ekar padi
telah mengeluarkan hasil
222,200lb. beras, tahun
1981 sa-luas 430 ekar padi
mengeluarkan hasil
361,240lb. beras dan sa-
luas 520 ekar padi pada
tahun ini telah
mengeluarkan hasil
607,756lb. beras.

Beliau juga menyatakan
antara kerja2 yang di-
kendalikan oleh Jabatan
Kerja Raya di-ranchangan
penanaman padi tersebut
ia-lah membersekan
hutan2, meratakan tanah,
membuat tempat

penanaman padi, mem-
buat ampangan ayer di-
sepanjang Sungai Tajau
dan Sungai Imang bagi
sistem perayeran dan
membina bangunan2 pe-
jabat dan tempat tinggal
pekerja2.

Sementara kerja2 yang di-
kendalikan oleh Jabatan Per-
tanian termasuklah memproses
jenis2 padi ka-beras dan
membawa-nya ka-kilang penyim-
panan beras di-bandar,
memasihkan dan penghasilan
berbagai2 jenis benih padi dan



Awg. Solomon

menshorkan jenis2 ubat musoh2
tanaman padi.

Pada masa ini sa-banyak 58
orang pekerja yang terdiri dari 6
orang lelaki dan 52 orang perem-
puan berkerja di-Penanaman
Padi Wasan terdiri dari pen-
duduk2 Pengkalan Batu, Wasan,
Panchor Murai, Limau Manis
dan Masin.



AWANG Mohd. Taib (kanan) memberikan penerangan kepada peserta2 taklimat ketika melawat sa-bahagian dari tugas2 yang di-
jalankan oleh kaki-tangan Jabatan Ukor.

Pastikan tanah bergeran dapat di-majukan

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Kerajaan
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia sentiasa ingin
melihat dan memastikan
bahawa tanah2 yang di-
beri milek kapada orang
ramai terutamanya tanah
bergeran dapat di-
majukan dengan sempur-
na dan tidak di-salah
gunakan. Pemilek2 tanah
bergeran juga haruslah
memahami mengenai
dengan hal ehwal mema-
jukan tanah2 persendirian
tersebut.

Demikian di-tegaskan
oleh Pegawai Tanah
Kanan, Awang Osman bin
Awg. Damit dalam majlis
Taklimat, bagi penduduk2
Mukim Pengkalan Batu,
Khamis lalu.

Mengenai dengan
pemechahan tanah, beliau
menjelaskan kebanyakan
pemilek2, memileki tanah
sa-chara berkongsi,
dengan yang demikian
nama2 yang terdaftar
dalam geran itu masing2
mempunyai hak terhadap
tanah tersebut, dan tidak

sa-orang pun yang boleh
mengakui bahawa tanah2
itu hanya di-mileki oleh sa-
orang.

Tambah-nya, Jabatan
Tanah sendiri mengikut
undang2 tidak akan
mengakui sekira-nya ada
di-antara tuan2 tanah
yang membuat perjanjian
persendirian terhadap
sempadan di-atas tanah
itu, kechuali apabila
pemechahan sempadan
tanah tersebut sudah di-
laksanakan oleh Jabatan
Ukor.

Mengenai permohonan
tanah deposit, Awang
Osman menjelaskan, buat
masa ini Pejabat Tanah
maseh memproses per-
mohonan tersebut, dan
belum selesai di-hadapkan
kapada pehak yang
berkuasa untuk mendapat
pertimbangan.

Dengan itu tambah-nya
merekanya yang di-beri hak
memileki proses per-
mohonan tanah ini, akan
dapat mengusahakan
tanah itu sepenoh-nya dan

Proses Pemechahan Tanah Di-Jabatan Ukor

BANDAR SERI BEGA-
WAN — Sa-tiap kerja2
yang terlibat di-dalam pro-
ses penyelenggaraan ka-
atas permohonan
pemechahan tanah serta
tanggung-jawab am Pe-
jabat Ukor telah di-
jelaskan dengan panjang
lebar kapada sa-bilangan
penduduk2 Mukim
Pengkalan Batu di-sini
petang Khamis lalu.

Mereka ada-lah di-
antara rombongan pen-
duduk2 yang di-jemput
bagi menghadiri siri Ma-

lis Taklimat yang di-
anjarkan oleh Bahagian
Penerangan Jabatan Setia
usaha Kerajaan.

Dalam kerja2 pem-
buatan geran, para peserta
di-beritahu, Jabatan Ukor
telah melaksanakan sa-
banyak 240 "job" (survey
paper) yang mengandungi
847 keping geran, dan
banyak kerja yang di-
laksanakan dari bulan
Januari hingga 23hb. Ogos
lalu ia-lah 207 "job" dan
mengandungi 910 keping
geran.

Perangkaan ini,
menurut Awang Moham-
mad Taib bin Haji
Mohammad Said,
Penolong Juru Ukor
Kanan, tidak termasuk
kerja2 lain seperti meng-
gantian geran2 yang
hilang atau rosak atau pun
kerja2 yang di-buat di-
Belait.

"Mengikut pengalaman
kami jenis2 kerja yang
selalu menjadi sungutan
orang ramai ia-lah kerja2
untuk permohonan2
pemechahan tanah, di-
sebabkan perlaksanaan
kerja tersebut mengikut
keadaan yang ada pada
masa ini yang di-buat sa-
chara bergilir-gilir," kata
Awang Mohammad Taib.

Pada masa ini, tambah
beliau, ada pemohon2
yang terpaksa menunggu
sehingga dua tahun sa-
tengah sebelum kerja2 un-
tuk mereka dapat di-buat.

Tetapi kata-nya ber-
dasarkan kapada pe-
rangkaan tadi jelas ter-
dapat satu kemajuan
terhadap kerja2 yang di-
laksanakan dan jumlah
kerja yang menunggu pada
tiap2 tahun ini di-
ramalkan akan ber-
kurangan dalam kadar 10
hingga 15 peratus. Dan
kadar ini akan lebeh
banyak menggunakan per-
khidmatan juru-ukor2
privet yang berlesen," ujar-
nya.

Awang Mohammad
Taib menjelaskan terdapat
berbagai proses di-dalam
pengendalian pe-
mechahan tanah oleh
Jabatan Ukor yang
meliputi membuat
takiran belanja untuk
melaksanakan-nya,
penyediaan peta pe-
nerangan, pengukuran,
pengukuran penghabisan
yang betul mengikut dar-
jah2 kebetulan yang di-
tetapkan dan sa-terus-nya
penyediaan geran serta
banyak lagi kerja2 lain
yang terlibat.

"Nampak-nya sekarang
ini tidak ada jalan lain
yang boleh menolong
meleakaskan pengukoran
bagi satu2 permohonan itu
melainkan melalui
perkhidmatan yang boleh
di-dapati dari juru-ukor2
privet yang berlesen," tam-
bah Awang Mohammad
Taib lagi.

Para peserta pada
petang itu telah juga
berkesempatan mendengar
taklimat daripada Awang
Osman bin Damit,
Pegawai Tanah Kanan.

Liputan Manaf HAR
Shadoon Lamzi
Muhaimin Haji Muhammad
Zubaidah Haji Salat



BARANGKALI ini-lah yang orang2 kita mengatakan sudah sampai 'lambaian'-NYA, maka nenek tua ini yang di-temani (mungkin anak-nya) ada-lah salah sa-orang jemaah haji kita dari sa-ramail 2054 orang yang menunaikan ibadah haji tahun ini. Nenek tua dan teman-nya ini merupakan jemaah dalam kumpolan pertama yang sekarang telah selamat berada di-tanah suci.

JEMAAH HAJI KITA SELA



ANTARA lebih tiga ribu sanak saudara jemaah2 haji yang membanjiri lapangan terbang antarabangsa jemaah2 haji kita di-penerbangan pertama. Kesesakan saperti ini tidak dapat di-elakkan, apa-tah kelompok masharakat yang kuat menjalin ikatan kekeluargaan dan persaudaraan.



JEMAAH haji kita ini sedang dudok berehat2 melepaskan penat lelah, maklum saja kerana terpaksa lebih awal di-lapangan terbang sa-belum penerbangan.



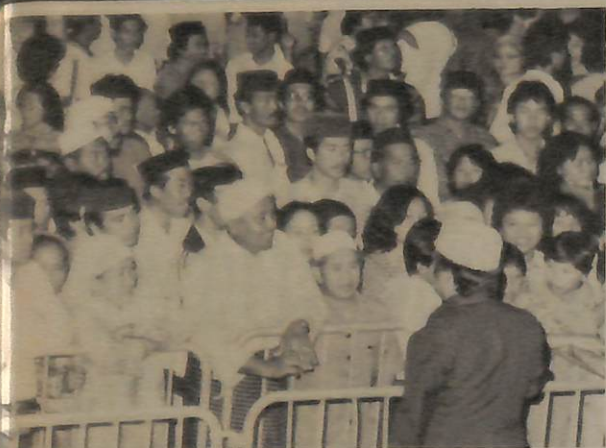
JEMAAH2 haji ini ketika berurusan dengan pihak sharikat penerbangan untuk memastikan passport dan tiket penerbangan mereka sa-belum bertolak.



SA-TELAH segala2-nya selesai, para jemaah beredar pula untuk

abu 1hb September, 1982.

MAT BERTOLAK



bagi menghantar dan mengucapkan selamat berangkat kepada
entok di-hapuskan memandangkan orang2 kita ada-lah merupakan

Liputan: Mohamad Salim

Gambar2: Hj. Sarbini, Pg. Yaakub,
Ak. Abu Bakar, Ak. Bahar.



HARI ini merupakan hari terakhir bagi jemaah haji kita berangkat ka-tanah suci dan akan bersama2 dengan para jemaah yang lain yang ketika ini sudah pun berada di-tanah suci dalam empat rombongan penerbangan yang terdahulu.

Sa-ramai 2054 orang jemaah tahun ini telah di-chatitkan sa-bagai kumpulan jemaah yang terbanyak pernah menunaikan fardhu haji. Para jemaah haji kita tahun ini telah di-aturkan untuk membuat penerbangan menerusi Sistem Penerbangan Malaysia (MAS) yang di-sewa khas oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam lima penerbangan yang berasingan.

Dalam kumpulan pertama sa-ramai lebih kurang 500 orang jemaah telah bertolak dalam dua buah kapal terbang, jenis DC 10 dan Airbus demikian juga kumpulan kedua. Manakala kumpulan ketiga dan ke-empat dengan jumlah yang sama masing2 dalam dua penerbangan yang berasingan menerusi kapal terbang Jumbo Jet B747 kepunyaan Sharikat MAS, dan hari itu para jemaah bertolak dalam satu penerbangan saja.

Saperti juga hal-nya dengan tahun2 yang lalu, para jemaah haji kita tahun ini di-sertai oleh 22 orang pegawai perhubungan haji yang di-lantik oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia menerusi Jabatan Hal Ehwal Ugama, dan beberapa orang doktor serta jururawat bahagian perubatan.

Lebih sa-puluh ribu keluarga, sanak saudara dan sahabat handai para jemaah penoh sesak berada di-lapangan terbang antarabangsa bagi mengucapkan selamat belayar ka-tanah suci di-semua penerbangan itu. Dan turut serta mengucapkan selamat belayar termasuk-lah YAB Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awg. Haji Abdul Aziz, YB. Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awg. Haji Mohd. Zain, Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama serta beberapa orang pegawai kanan Kerajaan.

Semoga-lah kesediaan jemaah haji kita yang berada di-tanah suci itu akan dapat mengamalkan ibadah haji mereka dengan kushu' dan mendapat berkat ibadah haji yang mabrur dari Allah s.w.t. itu-lah do'a kita semua. Amin.

SA-BAHAGIAN dari jemaah2 haji kita sedang duduk di-tempat masing2 ketika berada di-dalam kapal terbang yang membawa mereka bagi penerbangan ka-tanah suci.



galkan kawasan bangunan lapangan terbang menuju ka-kapal terbang bagi penerbangan sa-lanjut-nya.



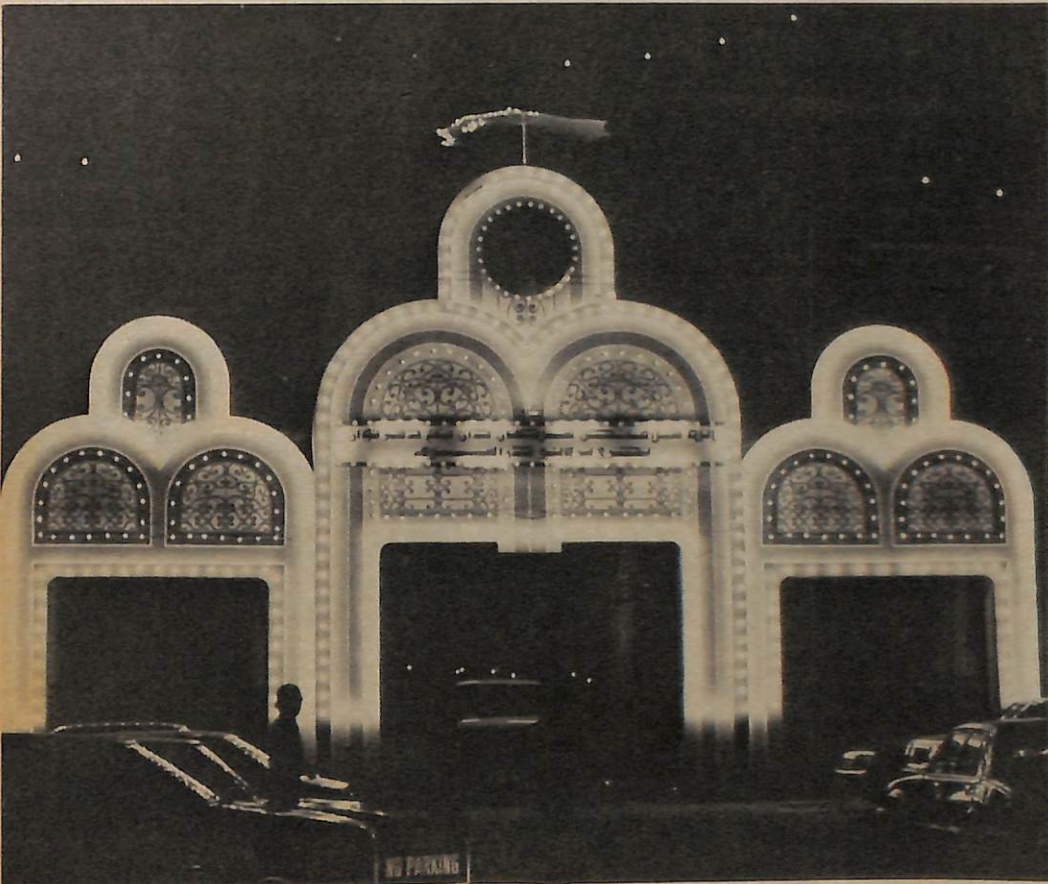
DI-ATAS landasan di-mana kapal terbang sedang berhenti para jemaah ini beredar dan perlahan2 menaiki tangga (gambar atas sekali dan atas) dan terasa di-sini-lah hati dan perasaan mereka berkecamuk sedih dan pilu serta gembira antara berpisah untuk sementara dengan keluarga dan sanak saudara dan akan berada pula di-tanah suci yang lambaian-nya sudah mendekat.



BEGINI-LAH bentuk Bangunan RTB yang telah menduduki tempat pertama dalam bahagian Berchuchol Bangunan2. RTB juga telah memenangi hadiah rebutan yang di-sumbangkan oleh Ahli2 Jawatankuasa Peraduan Pintu2 Gerbang dan Berchuchol.



GAMBAR atas menunjukkan bentuk gerbang Persatuan Orang2 Tiong Hua Bandar Seri Begawan yang telah memenangi bahagian Pintu Gerbang Jalan Raya. Gerbang ini juga telah memenangi hadiah rebutan yang di-sumbangkan oleh Awang Goh Seng Bee. Manakala gambar bawah ia-lah gerbang Jabatan Kastam dan Eksais Diraja Brunei yang telah menduduki tempat kedua dalam bahagian Pintu Gerbang Kawasan.



PERADUAN PINTU GERBANG DAN BERCHUCHOL DAPAT SAMBUTAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — "Penyertaan dalam peraduan pintu2 gerbang dan berchuchol rumah2 dan jabatan2 sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan Negeri Brunei Yang Ke-36 tahun sunngoh mengalakkan pada tahun ini sunngoh pun kurangnya penyertaan dalam peraduan pintu gerbang jalan-raya", jelas Yang Amat

Mulia Pengiran Seri Indera Pengiran Haji Ismail bin Pengiran Mohammad selaku Pengerusi peraduan bagi Daerah Brunei-Muara.

Tahun ini jelas Yang Amat Mulia sa-ramai 39 peserta telah beradu dalam bahagian pintu2 gerbang kawasan dan hanya tiga penyertaan dalam pintu2 gerbang jalan-raya. Terdapat 25 penyertaan dalam bahagian berchuchol bangunan2, 14 berchuchol sekolah2 dan maktab2, 8 berchuchol rumah2 dan 6 berchuchol kedai2.

Begitu juga dengan peraduan berchuchol rumah2 perseorangan, pejabat2, sekolah2 dan persatuan belia dan peraduan kenaikan berhias di-Kampung Ayer saperti yang di-nyatakan oleh setiausaha2 bagi peraduan2 yang berkenaan.

Penghakiman bagi keseluruhan peraduan telah diadakan sa-rentak dengan pelancaran kenaikan berhias di-ayer di-Sungai Brunei yang membendarangkan lagi suasana keindahan malam perayaan tradisi sabagai tanda shukor atas lanjut usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan

kemakmoran seluruh rakyat di-negeri ini.

Minggu lalu satu majlis penyampaian hadiah2 bagi pemenang dan peserta dalam semua peraduan telah di-sempurnakan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Negara Indera Pengiran Anak Kamarulzaman bin Pengiran Pekerma Setia Diraja Sahibul Bandar Pengiran Haji Ali bertempat di-Pusat Belia di-sini.

Peraduan pintu gerbang jalan-raya telah di-menangi oleh Persatuan Orang2 Tiong Hua Bandar Seri Begawan manakala bahagian pintu gerbang kawasan telah di-menangi oleh Jabatan Muzium di-Kota Batu.

Dalam bahagian berchuchol bangunan2 tempat pertama telah di-menangi oleh Jabatan Radio dan Talivishen manakala Pusat Latchan Teknikal Jalan Muara telah menjadi juara dalam bahagian berchuchol sekolah2 dan maktab2.

Awang Lamat bin Haji Abd. Rahman dari Kam-

Lihat muka 15



KELIHATAN Pengiran Abdul Razak bin Pengiran Haji Chuchu wakil dari Jabatan Radio dan Talivishen sedang menerima oskar kemenangan daripada Yang Amat Mulia Pengiran Negara Indera Pengiran Anak Kamarulzaman bin Pengiran Pekerma Setia Diraja Sahibul Bandar Pengiran Haji Ali dan di-saksikan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Seri Indera Pengiran Hj. Ismail.

Pemenang2 Peraduan Berchuchol rumah2

dari muka 14

pong Kilanas dan Chop Bee Sing di-BSB masing2 telah memenangi dalam bahagian berchuchol rumah2 perseorangan dan berchuchol kedai2.

Sementara itu lebih daripada 30 peserta telah beradu dalam enam bahagian peraduan kenaikan di-ayer.

Dalam bahagian outboard2 penambang (tekis laut) dan kuasa letrik perseorangan masing2 telah di-menangi oleh Haji Amit bin Merali dan Pateh Haji Masri bin Ismail.

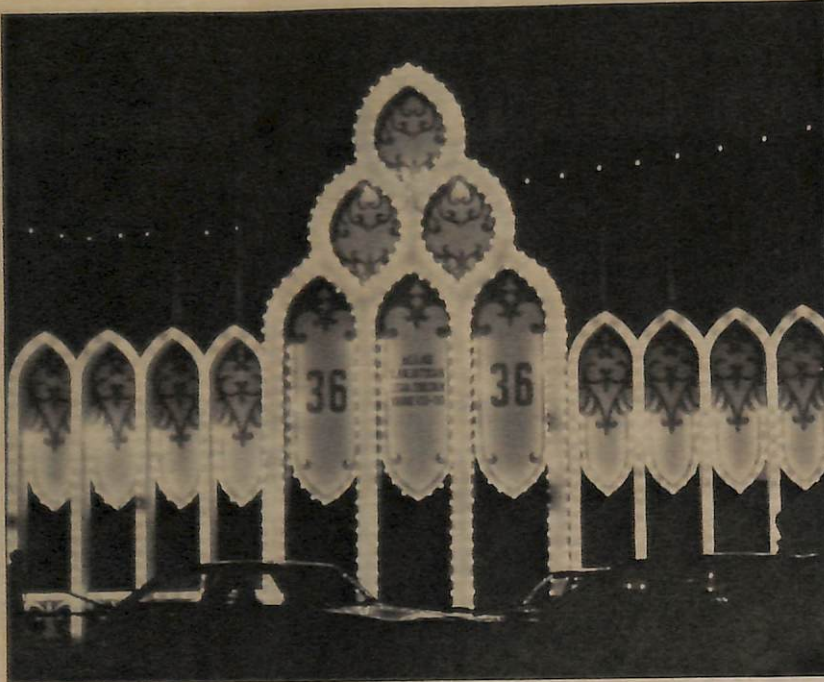
Bahagian Kuasa letrik Kumpulan telah di-menangi oleh Masharakat Orang2 Tiong Hwa Brunei manakala Bahagian Kuasa Letrik Jabatan2 Kerajaan telah di-menangi oleh Jabatan Pelajaran.

Dalam dua bahagian yang lain ia-itu Lamou Gas Perseorangan/Kumpulan dan Minyak Tanah Perseorangan/Kumpulan masing2 telah di-menangi oleh Sekolah Bangunan Saiful Rizal Jalan Muara dan Pengarah Haji Metussin bin Abdullah dari Kampong Tamoi.

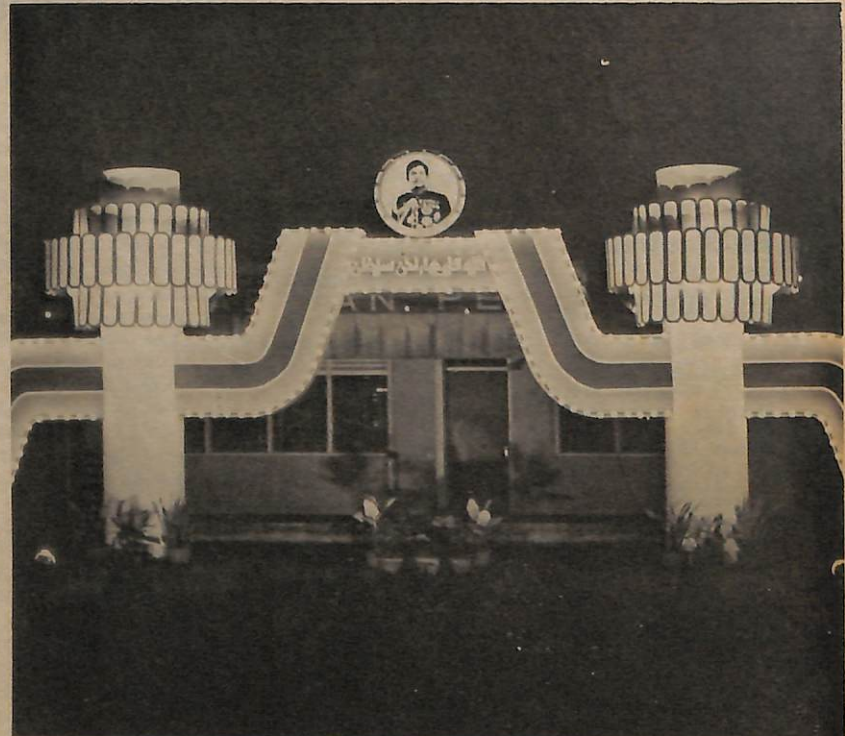
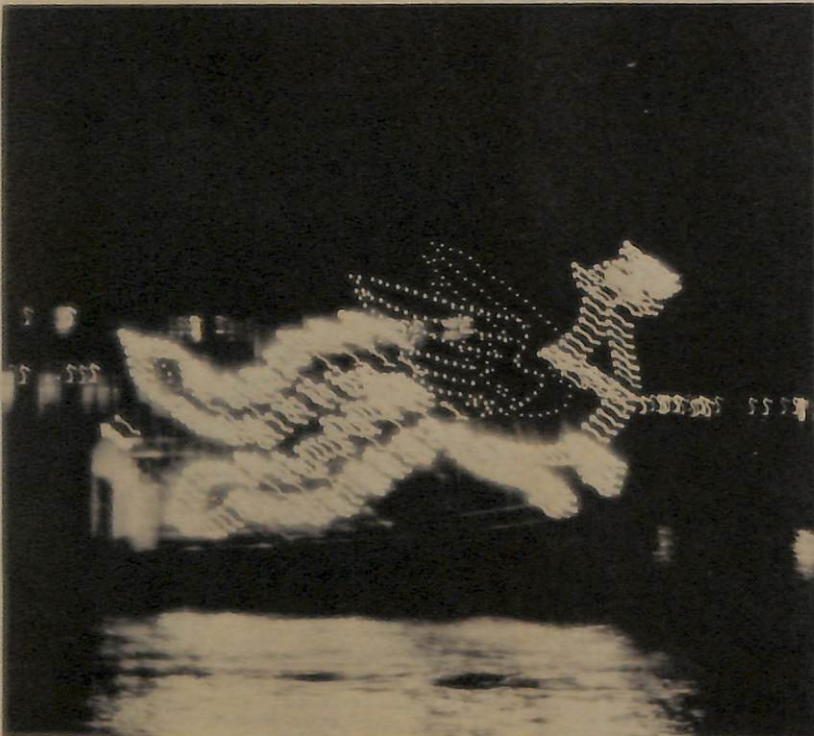
Dalam peraduan Berchuchol Rumah2, Sekolah2/Maktab2 dan Pejabat di-Kampong Ayer terdapat 22 penyertaan yang beradu dalam tiga bahagian yang di-pertandingkan.

Bahagian Pejabat2 dan Sekolah2 telah di-menangi oleh Balai Bomba Sungai Lampai, Bahagian Persatuan2 Belia dan Kumpulan di-menangi oleh Awang Mohammad Hashim bin Haji Jaafar dari Kampong Tarapau manakala dalam bahagian perseorangan pula telah di-menangi oleh Pengarah Haji Metussin bin Abdullah dari Kampong Tamoi Tengah.

Di-samping menerima hadiah rebutan dan hadiah2 iringan daripada jawatankuasa penganjur para pemenang dan peserta juga menerima oskar dan wang tunai yang di-sumbangkan oleh penderma2 tempatan.



GAMBAR atas kiri ia-lah gerbang persembahan oleh Jabatan Kerja Raya Brunei. Atas kelihatan Yang Amat Mulia Pengiran Negara Indera sedang menyampaikan oskar kepada wakil Jabatan Muzium yang telah menduduki tempat pertama dalam bahagian Pintu Gerbang Kawasan. Jabatan Muzium juga telah berjaya memenangi hadiah rebutan yang di-sumbangkan oleh Hian Hoe Co Limited. Gambar kiri menunjukkan Bangunan Hongkong and Shanghai Bank yang menduduki tempat kedua dalam bahagian Berchuchol Bangunan. Gambar bawah kiri kenaikan oleh Masharakat Orang2 Tiong Hua Brunei yang telah menduduki tempat pertama dalam bahagian kenaikan di-ayer bagi Kuasa Letrik Kumpulan. Manakala gambar bawah ia-lah pintu gerbang Jabatan Pertanian yang telah menduduki tempat ketiga dalam bahagian Pintu Gerbang Kawasan.



ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP2 HARI:

PAGI:

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)
1.00 Majallah Radio siaran asal dan ulangan (kechuali hari Khamis)

PETANG

6.00 Siri Mukkaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib.

MALAM

10.15 Bachaan Al-Kor'an
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA:

6.45 pagi Berita2 dalam dan luar negeri)
10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap hari Jumaat)
3.00 petang
5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam (Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban)
9.30 malam Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha.

HARI RABU

1HB SEPTEMBER

PAGI: 7.30—Sudut Pelita, 8.30—Taman Mekar (SU), 9.00—Permintaan Pagi Rabu, 10.15—Rampaijan Joget, 10.30—Rimba Raya, 10.45—Riang Ria, 11.00—Dendang Titiek Puspa, 11.30—Autograph Pendengar. T/HARI: 1.30—Hiboran. PETANG: 2.00—Dunia Wanita (SU), 2.30—Hiboran, 3.15—Hiboran Petang, 3.30—Gazal (SU), 4.00—Tinjauan, 4.15—Senandong Budaya, 4.30—Bangsawan Di-Udara (Hikayat Malim Deman), 5.00—Serbanika Hiboran, 6.15—Bingkisan Hari Ini, 6.25—Senandong Senja. MALAM: 7.00—Rangkaian Lama dan Baru, 8.30—Permintaan Sukaramai, 9.00—Belia Mewakili Zaman-nya, 9.45—Kenangan Mengusik Jiwa.

HARI KHAMIS

2HB SEPTEMBER

PAGI: 8.30—Hiboran Untuk Adek-Adek (SU), 9.00—Dendang Antarabangsa, 9.30—Pilehan Pendengar, 10.15—Penglipor Lara, 10.30—Rampaijan London, 10.45—Aneka Lagu, 11.00—Permintaan Sukaramai. T/HARI: Chitra Wara (SU). PETANG: 2.00—Keronchong, 2.30—Tetamu Radio (SU), 3.15—Hiboran Petang, 3.30—Rimba Raya (SU), 3.50—Instrumental Inggeris (Sentimental), 4.00—Sandiwara Radio (SU), 4.30—Majallah Ugama, 5.00—Lagu2 Berirama Gambus, 6.15—Irama Dakwah, 6.25—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Bachaan Surah Yassin, 7.15—Lagu2 Asli, 8.30—Bimbingan Al-Kor'an, 9.00—Tafsir Al-Kor'an, 9.45—Hidayat.

HARI JUMAAT

3HB SEPTEMBER

PAGI: 8.30—Majallah Radio (SU), 9.00—Suara Gambus, 9.30—Tafsir Al-Koran, 10.15—Soalan Di-Udara, 10.30—Uji-lah Bahasa Kita, 11.00—Lagu2 Asli, Zapin dan Gazal, 11.30—Bimbingan Al-Koran (SU). T/HARI: 12.00—Lagu2 Dakwah, 12.15—Bachaan Al-Koran, 12.30—Siaran Langsung Menunaikan Sembahyang Jumaat, 1.15—Lagu2 Nashid, 1.45—Lagu2 Padang Pasir. PETANG: 2.00—Lukisan Masharakat, 2.30—Gema Keronchong, 3.15—Panduan Sokan, 3.20—Apa Pendapat Awda, 3.30—Pelajaran Dewasa Di-Udara, 4.00—Surat dari London, 4.15—Hiboran, 4.30—Permintaan Jiran Tetangga, 5.00—Suningan Khutbah Jumaat, 5.15—Sayu dan Merdu, 5.45—Tinjauan (SU), 6.15—Lagu2 Dakwah, 6.25—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Cherpen dan Salokan, 8.30—Bahas/Kuiz, 9.00—Majallah Ugama (SU), 9.45—Mari Berpantun (SU).

HARI SABTU

4HB SEPTEMBER

PAGI: 8.30—Pelajaran Dewasa Di-udara, (SU), 9.00—Riang Ria, 9.15—Soalan Di-Udara (SU), 9.30—Pilehan Pendengar, 10.15—Varia Peristiwa (SU), 10.30—Rampaisari, 11.30—Hiboran Untuk Adek2. T/HARI: 1.30—Lagu2 Dari Film, 1.45—Selingkar Madah. PETANG: 2.00—Permintaan Hujung Minggu, 3.15—Apa Pendapat Awda (SU), 3.30—Cherpen dan Solakan (SU), 4.00—Mutia Asli (SU), 4.30—Fukas Radio, 5.00—Rangkaian Lama dan Baru, 5.45—Senandong Senja, 6.15—Lagu2 Asli, 6.25—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Titian Budaya (SU), 7.15—Selingan Irama, 7.30—Majallah Radio, 8.30—Hiboran (SU), 9.00—Bangsawan Di-Udara (SU), 9.45—Uji-lah Bahasa Kita (SU).

HARI AHAD

5HB SEPTEMBER

PAGI: 8.30—Majallah Radio, 9.00—Taman Mekar, 9.30—Suara Kugiran, 10.15—Titian Budaya, 10.30—Sandiwara Radio, 11.00—

Mutiara Asli, 11.30—Dunia Wanita. T/HARI: 12.00—Tahniah dan Uchap Selamat, 12.32—Hiboran Untuk Awda, 1.00—Pertandingan Aslirama. PETANG: 2.00—Bahas/Kuiz Sekolah2, 2.30—Hiboran, 3.10—Panduan Sokan, 3.20—Irama Gembira, 3.30—Majallah Sokan, 4.00—Chitra Wara, 4.30—Tetamu Radio, 5.00—Hiboran, 6.15—Irama Dakwah, 6.25—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Hiboran Ria, 8.30—Suara Parajurit, 9.00—Keronchong (SU), 9.45—Di-Buang Sayang (Permintaan Lagu2 Lama dan Baru).

HARI ISNIN

6HB SEPTEMBER

PAGI: 8.30—Serbanika Hiboran, 9.00—Dendang Antarabangsa, 9.30—Pilehan Pendengar, 10.15—Berdendang Dengan-Ku, 10.30—Sains dan Perusahaan, 11.00—Permintaan Sukaramai. T/HARI: 1.30—Hiboran. PETANG: 2.00—Kenangan Mengusik Jiwa (SU), 2.30—Hiboran, 3.15—Rampaijan Joget, 3.30—Mari Berpantun (SU), 4.00—Dendang Remaja, 4.30—Ruangan Ketani, 5.00—Pilehan

Juruhebah, 6.15—Senandong Senja, 6.25—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Senandong Ria, 7.30—Majallah Radio, 8.30—Ku Tujukan Lagu, 9.45—Langgam Suara.

HARI SELASA

7HB SEPTEMBER

PAGI: 8.30—Suara Parajurit (SU), 9.00—Dendang Antarabangsa, 9.30—Permintaan Kaum Wanita, 10.15—Lagu2 Berirama Hindustan, 10.30—Rampaijan London, 10.45—Lagu2 Hiboran, 11.00—Autograph Pendengar (SU), 11.30—Gazal. T/HARI: 1.30—Lukisan Masharakat (SU). PETANG: 2.00—Ku Sampaikan Salam, 3.15—Gema Silam, 3.30—Suara Kugiran (SU), 4.00—Gema Keronchong (SU), 4.30—Belia Mewakili Zaman-nya, 5.00—Varia Peristiwa, 5.15—Sayu dan Merdu, 6.15—Lagu2 Dakwah, 6.25—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Fukas Radio (SU), 7.30—Majallah Radio, 8.30—Permintaan Sukaramai, 9.00—Ruangan Ketani (SU), 9.45—Selingkar Madah (SU).

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

MEI LING'S MUSIC NIGHT
8.00 Easy listening music
8.45 Light orchestral music
9.30 Classical Music.

Thursday

P.M.
8.00 Hello Tomorrow

Daily

A.M.
7.00 BBC and Local News
7.15 Musical Hour
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven—except Fridays and Sundays.
12.00 Lunch Break until 1.30—except Fridays and Sundays

HOLIDAYS—Friday

A.M.
11.00 Battle of Words: SOASC vs. STPRI (repeat)
11.30 Children's Half Hour

8.45 Stereo Pop Special 'The Motels' Side 2

9.30 Country Club—3

Saturday

P.M.
8.00 Melody Time
8.45 Animal, Vegetable or Mineral (repeat)
9.30 Top Of The Pops.

Monday

8.00 This Is My Song (repeat)

12.00 Soundtrack of The Sixties

12.45 My Music

1.15 15-Minute Theatre: "To Put It Frankly"

by John Arden.

8.00 The World of Books

8.45 International Money Programme

9.00 Strictly Instrumental

An Evening with Simon and Garfunkel

9.30

Sunday

A.M.

11.00 Practical World

11.15 This Is My Song

11.45 London This Week

8.45 Up The Belait Without A Paddle—with guest Geordie Lowerson—63

9.30 All That Jazz—12.

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.
8.00 Just For You
9.30 In Sentimental Mood

12.00 Animal, Vegetable or Mineral

12.45 Interlude for Music

1.00 Top of The Pops.

STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Battle of Words 1982—St. Andrew's vs MMP SBS (Upper)

8.30 English Examined

8.45 Science Pop

9.30 Drama: The Detective by Robert Barr "Bedtime Story" (Part 2).

SHARIKAT SHELL DI-HARAP BERI GALAKAN KPD PERSATUAN BELIA

Oleh: Muhaimin Haji Muhammad

JALAN MUARA — Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussein berharap Sharikat Minyak Shell Brunei akan sentiasa memberi dorongan serta galakan kepada persatuan belia di-negeri ini, bukan hanya di-segi perusahaan menjual minyak bahkan pada perusahaan2 lain.



Kata-nya, tidak semua persatuan2 belia berpeluang berniaga terutama-nya persatuan2 yang terpinggir di-luar bandar.

SUMBANGAN TENAGA

Menegaskan demikian ketika membuka rasmi Bangunan Sharikat Kerjasama Steshen Minyak Persatuan Tiba di-Kampung Salambigar pada hari Ahad, 22hb. Ogos lepas, YB Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussein juga menyeru belia2 melengkapi diri untuk

memberikan sumbangan tenaga dan fikiran bagi melaksanakan pembangunan negeri ini.

"Semenjak persatuan ini di-tubuhkan berbagai-bagai perusahaan telah dilaksanakan umpama-nya Kedai Sharikat Kerjasama, Bas Sekolah, Tanaman Padi, ini menunjukkan kerjasama dan perpaduan yang erat di-kalangan ahli2 persatuan belia di-Mukim ini tidak hanya ter-tumpu dalam bidang

kesokanan dan kebudayaan semata2," ujar-nya.

Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan memuji inisiatif Persatuan Tiba yang ingin maju dalam perniagaan, dan menggesa Jawatankuasa Steshen Menjual Minyak membuka saham pada semua ahli2-nya yang tidak terhad pada satu2 golongan saja.

Terdahulu dari itu ucapan alu2an telah di-

sampaikan oleh Pengerusi Sharikat Kerjasama Steshen Minyak Persatuan Tiba, merangkap Yang Dipertua Persatuan Tiba, Awang Haji Yaakob bin Haji Ahmad.

Turut berucap di-majlis itu ia-lah wakil Sharikat Pemasaran Shell Brunei Berhad, Tengku Mahaleel bin Tengku Ariff dan Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama, Awang Mahmud bin Haji Bakyr.



Y.B. Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awg. Haji Hussain merasmikan steshen menjual minyak Persatuan TIBA.

Usaha meningkatkan taraf sokan perlu di-tingkatkan

Oleh: MANAF HAR

GADONG — Pengarah Biro Menchegeh Rasuah, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali bin Haji Mohd. Daud mengharapkan agar segala usaha meningkatkan taraf sokan dan melahirkan olahragawan2 yang berkualiti haruslah di-teruskan dan di-tingkatkan dari masa kasesama.

Menurut beliau, untuk melahirkan olahragawan2 yang dapat di-perandingkan di-peringkat antarabangsa bukan-lah satu perkara yang mustahil, tapi matalamat itu tidak dapat di-chapai dalam sekelip mata ataupun jika ia di-pandang ringan saja.

Berucap ketika merasmikan Kejohanan olahraga bagi Sekolah2 Menengah Atas dan Maktab2 yang ke-16, beliau menegaskan: "Jika kita memasoki pertandingan itu semata2 berasaskan 'hanya untuk ikut serta' saya fikir segala usaha dan perbelanjaan akan sia2 saja dan jika kita mengamalkan asas 'hanya untuk ikut serta' itu saya khuatir bila2 masa jua pun kita tidak akan boleh mencapai kualiti sokan dan olahragawan yang bernilai," tegas beliau.

Apa yang mendukacitakan, tambah beliau kekurangan pimpinan dan latehan yang betul kepada ahli2 sokan yang ada.

Kata-nya yang nampak mereka ahli2 sokan itu berlateh sendirian ketika hendak memasuki satu2 pertandingan tanpa ada bimbingan dan asohan



Dato Paduka Awg. Haji Mohd. Ali

yang betul dari pehak2 yang berkenaan.

Menurut-nya, bimbingan dan latehan amat penting untuk mencapai kejayaan, yakni kejayaan tidak akan di-chapai tanpa latehan yang bersungguh2 dan berterusan dari pimpinan jurulatih untuk dapat meningkatkan mutu sokan dan olahraga negeri.

Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali berpen-dapat untuk menarek minat olahragawan2 di-negeri ini menjadi olahragawan yang berkualiti patut-lah di-adakan skim untuk memilih olahragawan dan olahragawati negara.

Kata-nya: "Dengan adanya skim pemilihan ini di harapkan peminat sokan dan olahraga akan dapat meneliti dan membaiki kelemahan masing2 untuk menjadi olahragawan dan olahragawati negara."

Melalui kejohanan itu, tambah-nya ada-lah satu tindakan yang betul untuk menchingkil dan meng-asah bakat olahragawan2 dari bangu sekolah lagi.

"Mereka akan menjadi chalon untuk menjadi olahragawan dan olahragawati negara dan bila mereka meningkatkan sekolah di-harapkan pehak2 berkenaan akan dapat menyambong usaha dalam mengasah dan memelihara bakat2 mereka itu," ujar-nya.

Dua rekod baru telah di-chipta dalam kejohanan yang telah berlangsung di-Stadium Hassanal Bolkiah di-sini pada 22hb. Ogos itu.

Awang Lim Chuan Pue dari Maktab Perguruan Hassanal Bolkiah telah menchipta rekod baru dengan menchatetkan masa 60.2 saat dalam acara 400 meter lompat pagar berbanding dengan rekod lama yang di-chipta-nya dalam kejohanan itu tahun 1980 dengan 60.6 saat.

Manakala Dayang Jenit Lai dari Sekolah Inggieris Perdana Wazir membuat lompatan sa-tinggi 1.41 meter untuk memecahkan rekod lama tahun 1981 yang telah di-chipta oleh Lim Tin Nah ia-itu 1.40 meter.

Kira2 400 orang penuntut dari 22 buah sekolah2 menengah dan maktab2 seluruh negeri telah mengambil bahagian dalam 36 acara padang dan trek yang telah di-perandingkan. Johan dalam kejohanan kali ke-16 ini telah di-sandang oleh Sekolah St. Andrew dan Maktab Perguruan Hassanal Bolkiah di-tempat kedua.

\$1,400 untuk Tabong Anak2 Yatim dan Orang2 Chachat

BANDAR SERI BEGA-WAN — Tabong Anak2 Yatim dan Orang2 Chachat di-Daerah Brunei-Muara telah menerima sumbangan derma berjumlah \$1,400.00 ringgit. Derma2 tersebut telah di-sampaikan kepada Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Yang Ber-

hormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussein di-pejabat beliau di-sini pada minggu lalu.

Badan Kebajikan Pulis Diraja Daerah Brunei Muara menyumbangkan derma berjumlah \$500.00 yang telah di-sampaikan

oleh Sgt. Major Pg. Haji Ahmad bin Pg. Sulaiman dan Sgt. Major Abas bin Abu Bakar.

Awang Lim Kah Tiong menyumbangkan derma berjumlah \$350.00 dan Awang Lim Eng Huan \$250.00, derma tersebut untuk Tabong Orang2 Chachat, sementara Pg. Matzin bin Pg. Mohamed menyumbangkan derma berjumlah \$200.00, untuk Tabong Anak2 Yatim dan Orang2 Chachat.

Manakala Mukim Sengkurong menyumbangkan derma berjumlah \$100.00 yang telah di-sampaikan oleh Orang Kaya Maharaja Dinda Awang Haji Saman bin Haji Tamit, Penghulu Mukim Sengkurong, dan di-saksikan oleh Awang Haji Nayan bin Apang, Ketua Kampong Kulapis. Wang tersebut ada-lah pemenang hadiah ketiga perarakan tanglong berjalan kaki sempena Hari Keputeraan Baginda Sultan.



Y.B. Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awg. Haji Hussain menerima sumbangan dari Badan Kebajikan Pulis yang di-sampaikan oleh Sgt. Major Pg. Haji Ahmad.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI AHLI BOMBA PELATEH

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai AHLI BOMBA PELATEH di-Jabatan Pasokan Bomba, Brunei.

Tangga Gaji :

Mulai dari \$375.00 sa-bulan dan sa-lepas berkhidmat selama enam bulan dengan memuaskan chalon2 yang di-pileh akan di-naikan menjadi Ahli Bomba Kelas II dengan gaji sa-banyak \$480.00 sa-bulan dalam sukatan gaji P.1 — \$480-\$600 sa-bulan. Alaon 'P' sa-banyak \$100.00 sa-bulan.

Kelayakan2 :

- Umur : Di-antara 18 hingga 28 tahun.
- Tinggi : Sekurang2-nya lima kaki empat inci.
- Dada : Sekurang2-nya 34 inci.
- Pelajaran : Sa-orang pemohon yang hendak masuk berkhidmat dalam jawatan tersebut di-atas hendaklah lulus sekurang2-nya Tingkatan I Sekolah Melayu atau darjah yang sebanding di-Sekolah Inggeris atau lain2 sekolah.

Kesihatan :

Pemohon2 hendaklah tidak memakai kacha mata dan mesti-lah mempunyai badan yang sehat dan tegap dan mendapat kelulusan peperiksaan kesihatan yang di-buat oleh Pegawai Perubatan dan Kesihatan Kerajaan.

Menjalankan Tugas2 :

Chalon2 yang berjaya di-daftarkan ada-lah di-kehendaki menjalankan tugas2 di-mana2 Balai Bomba di-negeri ini.

Tempat Kumpulan Pengambilan :

Pengambilan orang2 baru ini akan di-adakan di-Bandar Seri Begawan, Kuala Belait, Tutong dan Temburong.

- Chalon2 dari Bandar Seri Begawan ada-lah di-minta hadir ka-tempat pengambilan orang2 baru di-

Balai Bomba Bandar Seri Begawan pada masa hari bekerja pada 1hb-2hb September, 1982 hari Rabu dan Hari Khamis.

- Pemohon2 dari Setia ada-lah di-minta hadir di-tempat pengambilan orang2 baru di-Balai Bomba Setia pada masa hari bekerja pada hari Isnin 6hb September 1982.

- Pemohon2 dari Kuala Belait ada-lah di-minta hadir di-tempat pengambilan orang2 baru di-Balai Bomba Kuala Belait pada masa hari bekerja pada 7hb September, 1982 hari Selasa.

- Pemohon2 dari Daerah Tutong ada-lah di-minta hadir di-tempat pengambilan orang2 baru di-Balai Bomba Tutong pada masa hari bekerja pada hari Rabu 8hb September, 1982.

- Pemohon2 dari Daerah Temburong ada-lah di-

minta hadir di-tempat pengambilan orang2 baru di-Balai Bomba Bangar pada masa hari bekerja pada hari Khamis 9hb September, 1982.

Pemohon2 yang suka mendaftar nama2 mereka terlebih awal boleh-lah mulai dari sekarang berhubung dengan Balai2 Bomba yang berdekatan dengan memberikan alamat2 dan butir2 bagi kelulusan persekolahan mereka dan sa-bagai-nya tidak lewat dari tarikh 29hb Ogos, 1982 yang mana pemohon2 tersebut akan di-beri jawapan dengan bersurat untuk di-temuduga pada tarikh2 pengambilan di-daerah2 yang berkenaan. Lain2 pemohon yang tidak mendaftarkan nama2 mereka terdahulu boleh-lah terus ka-tempat2 pengambilan tersebut di-atas pada tarikh2 dan jam2 yang di-tentukan.

Chalon2 hendaklah membawa bersama2 mereka siji2 beranak, siji2 pelajaran dan

Sa-bagai Khatib

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei berbangsa Melayu, beragama Islam mengikut Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jema'ah, untuk di-lantek sa-bagai KHATIB (bagi Masjid Setia Ali) di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Ketutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang tinggal dalam kawasan yang berdekatan dengan masjid yang berkenaan.

Tangga Gaji :

D. 2-3 EB. 4 — \$515-\$1175 sa-bulan.

ATAU

D. 4-5 EB. 6 — \$980-\$1410 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Berumur tidak kurang dari 20 tahun.

- Hendak-lah tahu membaca dan menulis jawi.

- Hendak-lah tahu dan mahir dalam membaca Al-Kor'an.

- Hendak-lah mahir dalam menyempurnakan mayat.

- Hendak-lah tahu dan mahir dalam bertahil dan bahaan2 doa.

- Hendak-lah tahu dan mahir dalam berkhutbah.

- Hendak-lah mengetahui hukum2 khas-nya dalam perkara2 bersuci, sembahyang, zakat dan puasa dengan baik.

- Hendak-lah tahu hukum2 mengenai dengan nikah kahwin.

- Hendak-lah pandai berzikir.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 18hb September, 1982.

(E/237/72)

(Bil: 241/1982)

(E/1137/73—Bil: 255/1982)

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT BRUNEI

TENDERS are invited for the supply of the following items of telecommunications equipment to the Department of Telecommunications Brunei:—

- Telephone Terminal Blocks
- Telephone Connecting Cords
- Telephone Wiring Distribution Boxes
- Main Frame Test Jacks.

Details of quantities and specifications can be obtained from the office of the Director of Telecommunications, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan against a deposit of \$100.00 which will be refunded to unsuccessful tenderers on return of the documents and receipt.

Tenders should be placed in

the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 13th September 1982. Tenders received after that time will be rejected.

Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—

TENDER FOR TELEPHONE CONNECTING AND DISTRIBUTION BOXES FOR TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT BRUNEI.

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN TAWARAN

BEKALAN AYER DI-BANDAR SERI BEGAWAN — PERENGKAT KE-3 — BAHAGIAN KE-2 KONTRAK No. 28 — PEMBENAAN SALORAN PAIP UNTUK PEMBEKALAN KA-TUTONG

TAWARAN2 yang tersebut di-atas akan di-terima dari pemborong jurutera awam Kelas "A" yang berkelayakan yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya. Tawaran2 hendaklah di-masukkan dalam Peti Tawaran yang terletak di-luar pejabat Pegawai Kewangan Negara di-Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 11hb Oktober, 1982.

- Kerja2-nya mengandungi:—

- Pemasangan dan penyambungan kira-kira 18,950 linear yards antara 20 inci dia saloran paip baja
- Pembekalan, pemasangan dan penyambungan kira-kira 435 linear yards antara 12 inci dia Kettingan Padat Polyethylene (HDPE) di-bawah saloran paip ayer melintang Sungai Tutong untuk menyeberangi kedua2 sungai.
- Pemasangan dan penyambungan kira-kira 3,600 linear yards antara 14 inci dia saloran paip baja
- Pembekalan dan pemasangan Sistem Perlindungan Kathodik bagi saloran paip oleh chalon pemborong bawahan (Percantuman bersatu paip2 bagi penyambungan letrik oleh pemborong pemasangan paip).

- Tawaran yang di-terima lewat dari masa dan tarikh yang di-tetapkan akan tidak di-layan.

- Tiap2 tawaran hendaklah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberi apa2 identiti pemborong dan ja-nya mesti-lah di-tanda dengan terang pada bahagian atas di-penjurus sebelah kiri seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK "PEMBEKALAN AYER DI-BANDAR SERI BEGAWAN—PERENGKAT KE-3—BAHAGIAN KE-2 KONTRAK No. 28—PEMBENAAN SALORAN PAIP UNTUK PEMBEKALAN KA-TUTONG".

- Dokumen2 tawaran boleh di-dapati melalui permohonan kepada Jurutera Perunding yang berikut:—

WATSON HAWKSLEY ASIA
Bilik 40
Hongkong Bank Chambers
Bandar Seri Begawan
antara 8.00 pagi dan 4.30 petang, hari Isnin hingga Jumaat dari 16hb Ogos 1982 hingga 13hb September 1982.

- Pemohonan untuk mendapat dokumen2 mesti-lah disertakan dengan chagaran tawaran sa-banyak B\$5,000.00 melalui cek palang dan di-bayar untuk Kerajaan Brunei. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersehe (bonafide tender).

- Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dokumen berikut kepada pejabat Jurutera Perunding ini:—

- Surat salinan menunjukkan yang pemborong2 itu ada-lah pemborong2 yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam kategori yang di-kehendaki
- Surat rujukan dari bank2 mengenai hal ehwal kewangan si-pemborong
- Bukti2 mengenai pengalaman pemborong dalam kerja2 yang berkenaan.

- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

kad2 pengenalan mereka semasa menghadiri pengambilan tersebut.

Hanya orang2 yang mempunyai kelayakan2 yang di-kehendaki seperti yang tersebut di-atas di-minta menghadiri kumpulan tersebut.

UJIAN BERTULIS:

Chalon2 yang lulus ujian permulaan akan di-uji dengan bertulis dan siapa2 yang gagal dalam ujian itu tidak akan di-sukong untuk jawatan tersebut.

(E/29-62/3—Bil: 247/1982)

PROPOSED NEW FOOD CENTRE AT TUTONG TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the State Secretariat Office, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. Registered Contractors Class AX and above with suitable building and civil engineering work experience, up to 12.00 noon on Monday, September 13, 1982 for the Construction and Completion of:

"PROPOSED NEW FOOD CENTRE AT TUTONG, BRUNEI"

2. Tender Documents can be obtained, during normal office hours, from the office of SPECS (Singapore Engineering and Consultancy Services) at Signal Station, Jalan Pelompung, Muara, on payment of a Tender Deposit of B\$500.00 in the form of Bank Draft in favour of the Brunei Government. The Tender Deposit will be refunded to each unsuccessful tenderer upon the receipt of bona-fide tender and the return of issued Tender

Documents and Drawings to the Engineer's Office.

3. Before the Tender Documents will be issued, the Tenderer shall also submit the following documents to the Consulting Engineers:

- Documentary Evidence of PWD Registration Status
- A Banker's reference letter from a bank established in Brunei, on the Tenderer's financial status and confirming the bank's willingness to provide a Performance Bond of 10% of Contract Value in the event of award of Contract.

4. Tender must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR PROPOSED NEW FOOD CENTRE AT TUTONG, BRUNEI."

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERPINDAHAN BRUNEI

TAWARAN akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Jabatan Kewangan Negara, tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 Kelas 'A' sa-hingga hari Isnin 6hb September, 1982, jam 12.00 tengah hari bagi pembeanaan projek yang tersebut di-bawah:—

RANCANGAN PERPINDAHAN NEGARA LAMBAK KANAN PERENGKAT PERTAMA — KERJA2 TANAH DAN INFRASTRUKTUR.

Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas tidak akan di-layan.

Tawaran2 hendaklah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK RANCANGAN PERPINDAHAN NEGARA LAMBAK KANAN PERENGKAT PERTAMA — KERJA2 TANAH DAN INFRASTRUKTUR.

Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—
JABATAN PERPINDAHAN,
C9, Jalan Dato Isa,

Bandar Seri Begawan, mulai dari hari Sabtu 21hb Ogos 1982 hingga hari Sabtu 28hb Ogos 1982.

- Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Satu Ribu Ringgit sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersehe (bona fide tender).

Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

- Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong Kelas 'A'.
- Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

Sa-bagai Pembantu Penyelidik

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai PEMBANTU PENYELIDIK di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

Tangga Gaji :

D.1-2-3 EB.4-5—\$425-\$1290 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Mempunyai kelulusan 2 mata-pelajaran Perengkat 'O' (tidak termasuk mata-pelajaran Senilukis) dalam Sijil 'Am Pelajaran dan dapat menguasai 2 bahasa (satu daripada-nya bahasa Melayu); dan
- Mempunyai bakat dan pengalaman dalam kerja2 penyelidikan kebudayaan tempatan serta dapat menulis dan membaca Jawi dengan baik.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-

hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 6hb September, 1982.

(E/237/72)

(Bil: 241/1982)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEMBANTU TEKNIK KANAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PEMBANTU TEKNIK KANAN di-Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

C. 2-3 EB. 4—\$1260-2280 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 hendak-lah mempunyai kelulusan Higher National Diploma Kejuruteraan Elektrik dan Elektronik atau Kejuruteraan Talikom daripada sa-sesuai maktab yang diiktiraf dan/atau G.C.E. 'A' level termasuk lulus mata-pelajaran Ilmu Hisab dan Fizik.

b) Telah mengikuti sa-suatu kursus kejuruteraan talikom yang di-iktiraf dan mempunyai Full City and Guilds Technological Certificate atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.

Chalon2 yang di-pilih berpeluang untuk mengahibiri kursus mengenai alat2 kelengkapan teknikal mengikut keperluan jabatan.

Tugas2 :

Pemohon2 di-kehendaki mengahibiskan masa sekurang2-nya selama satu tahun dalam kerja2 penyelenggaraan alat2 kelengkapan Navids, Radar atau Perhubungan Lapangan Terbang.

Pemohon2 yang berjaya hendak-lah sanggup bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Kerja2 penyelenggaraan biasa terhadap alat2 elotronic lapangan terbang termasuklah membu-

at kerja2 luar membaiki kebel, mengubahsuai alat2 kelengkapan, mendawai dan membantu dalam kerja2 pemasangan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb September, 1982.

(E/1331/82)

(Bil: 258/1982)

Sa-bagai Ketua Pembantu Teknik

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai KETUA PEMBANTU TEKNIK Kebajikan, Belia dan Sokan, Brunei.

Tangga Gaji :

C. 3-4 EB. 5 — \$1735-\$2580 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur 25-40 tahun.

b) Mesti-lah mempunyai Higher National Diploma dalam Kejuruteraan Awam dari sa-sesuai Maktab Teknikal yang di-iktiraf atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.

c) Mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 5 tahun pengalaman dalam bidang kerja2 bangunan, ukur kuantiti dan kejuruteraan mekanikal. Pengalaman dalam kerja2 pengawasan mesin2, perkakas2 dan alat2 sokan dengan baik ada-lah satu kelebihan.

Tugas2 :

Bertanggung-jawab ka-atas

segala pengawalan dan pemeliharaan bangunan2, jentera2, mesin2, perkakas2 dan peralatan2 sokan jabatan yang di-gunakan untuk perkembangan belia dan sokan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikur di-Pejabat Setiausaha Kerajaan (Bahagian Penerangan) Brunei.

1. JURUTAYANG/PEMANDU

ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb September, 1982.

(E/2288/81—Bil: 263/1982)

Di-Jabatan Laut Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PEM-BANTU UKOR KAPAL di-Jabatan Laut, Brunei.

Tangga Gaji :

D. 3-4 EB. 5 — \$720-\$1290 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Sijil Kecekapan sa-bagai Master of a Local Trade Ship.

b) Sa-orang chalon mesti-lah telah berkhidmat sa-bagai Serang Tingkat I tidak kurang dari 2 tahun dan mempunyai pengalaman mengendalikan kapal2 yang panjang-nya sa-hingga 100 kaki.

c) Chalon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan yang mendalam mengenai kapal2 yang di-bena dari besi-waja dan kayu yang panjang sa-hingga 100 kaki dan mengenai kelengkapan penyelamat di-dalam kapal dan alat2 pemadam api.

d) Chalon2 mesti-lah boleh menyediakan laporan2 dan

butir2 kerosakan2 dalam kapal.

Tugas2 :

Memeriksa kapal2 kecil dan lancharan2 untuk tujuan pendaftaran dan pengeluaran lesen sa-bagai Bot2 Barang Muatan, Bot2 Penumpang dan Kapal2 Menangkap Ikan. Bertanggung-jawab bagi memastikan bahawa kapal2 yang diberikan lesen itu berkeadaan baik dan di-lengkapi dengan kelengkapan alat penyelamat dan alat2 pemadam api yang sewajarnya mengikut syarat2 yang di-luluskan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb September, 1982.

(E/208/82—Bil: 267/1982)

Sa-bagai Pomen Jurutera Laut

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkekeluargaan untuk di-lantik sa-bagai POMEN JURUTERA LAUT di-dalam Pasokan Askar Melayu Diraja, Brunei (Angkatan Laut, Muara).

Tangga Gaji :

D. 4 EB. 5 — \$980-\$1280 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mesti berumur di-antara 30 hingga 45 tahun.

b) Telah tamat sa-suatu kursus perantis atau latihan sa-bagai Jurutera Laut.

c) Mesti mempunyai sekurang2-nya 4 tahun pengalaman membuka dan mema-sang semula enjin2 MTU, GM, PERKINS dan BMC sa-hingga 1000 kw.

d) Mempunyai pengalaman mengawal kakitangan rendah.

Sharat2 Lantikan :

Selain daripada gaji, bonus

tahunan juga di-bayar. Faedahnya termasuklah baksis pada kadar 25%, tambang per-chuma, elaun pelajaran, hutu bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara ber-kontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrak ada-lah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik sa-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh Tutup: 2hb Oktober, 1982.

(E/1240/81)

(Bil: 246/1982)

Di-Dalam Perkhidmatan Kerajaan, Brunei

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei aliran Inggeris atau Melayu yang sebanding dengan-nya dan berumur tidak kurang 18 tahun. Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dan kebolehan dalam kerja2 menjalankan mesin2 wayang gambar serta mempunyai lesen memandu kelas 3 sekurang2-nya sa-lama tiga tahun.

b) Pemohon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk berkhidmat chara menetap di-daerah2 masing2.

2. MEKANIK

Tangga Gaji :

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sa-bulan.

a) Lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei dan berumur di-antara 25 hingga 35 tahun.

b) Pemohon2 yang tidak mempunyai kelulusan di-(a) tetapi mempunyai sekurang2-nya tujuh tahun pengalaman praktikal dalam perkhidmatan sa-bagai Mekanik serta berkebolehan memperbaiki enjin kereta dan motor sangkut akan juga di-pertimbangkan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb September, 1982.

(E/223/75/A—Bil: 260/1982)

Sa-bagai Mekanik (Kenderaan)

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai MEKANIK (KENDE-RAAN) di-Askar Melayu Diraja Brunei.

Tangga Gaji :

E.3 EB. 4 — \$530-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur antara 18 hingga 45 tahun, dan mempunyai sekurang2-nya 2 tahun pengalaman bekerja sebagai Mekanik Kenderaan bermotor. Mesti-lah mumpu-

nyai lesen memandu yang sah. Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb September, 1982.

(E/393/79—Bil: 266/1982)



INVITATION TO TENDER

TENDERS are invited from Company Approved Contractor for :

1. TENDER NUMBER : 001027/EPS

CATEGORY 9

10"O Fuel gas tie-ins and pipign modification at Gadong Metering Station.

2. TENDER NUMBER : 001038/LEN

CATEGORY 4

To construct foundations for foam compound storage vessels V-620 1/V-6202, foundations for pumps P6221/P6222, pipe-supports and footings for man-hole platform as per drawings and specification FP1137(2).

For further information please refer to B.S.P. Tender Notice Boards.



ROYAL BRUNEI AIRLINES

Invitation to Tender

CANTEEN

ROYAL Brunei Airlines wishes to appoint a company to manage its canteen facility at RBA Hangar, Brunei International Airport.

A modern canteen and kitchen will be provided along with hot and cold running water, we require meals to be provided between 10.00 and 14.00 each day Monday to Friday but also between 18.00 and 20.00 on Monday evening.

Food provided must be suitable for consumption by our Muslim staff.

In addition to the supply of meals, drinks and light snacks should be available between 10.00 and 15.30 each Monday — Friday.

Closing date for the submission of tender is Midday on 13th September 1982.

Tender document and full details are available from the Personnel Department etc.

Application should be sent to Personnel Assistant, Royal Brunei Airlines, P O Box 737, BSB.

KENYATAAN TAWARAN

PEMBEKALAN AYER DI-KUALA BELAIT — PERENGKAT KE-3 KONTREK No. 16 — PENGALAK STESHEN PAM DI-SUNGAI LIANG

TAWARAN2 yang tersebut di-atas akan di-terima dari pemborong jurutera awam awam Kelas A yang berkekeluargaan yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya. Tawaran2 hendak-lah di-masukkan ke-dalam Peti Tawaran yang terletak di-luar pejabat Pegawai Kewangan Negara di-Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 4hb Oktober, 1982.

2. Tawaran yang di-terima lewat dari masa dan tarikh yang di-tetapkan akan tidak di-layan.

3. Tiap2 tawaran hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberi apa2 identiti pemborong dan ia-nya mesti-lah di-tanda dengan terang pada bahagian atas di-penjurus sebelah kiri seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK "PEMBEKALAN AYER DI-KUALA BELAIT — PERENGKAT KE-3 — KONTREK No. 16 — PENGALAK STESHEN PAM DI-SUNGAI LIANG.

4. Dokumen2 tawaran boleh di-dapati melalui permohonan kepada Jurutera Perunding yang berikut:—

WATSON HAWKSLEY ASIA Bilek 40

Hongkong Bank Chambers Bandar Seri Begawan

di-antara 8.00 pagi dan 4.30 petang, hari Isnin hingga Jumaat, dari 23hb Ogos hingga 27hb September, 1982.

5. Permohonan mesti-lah disertakan dengan chagaran tawaran sa-banyak B\$500.00 melalui cek palang (crossed cheque) dan di-bayar untuk Kerajaan Brunei. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bonafide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan, semua pemborong ada-lah di-kehendaki membawa dokumen berikut kepada pejabat Jurutera Perunding ini:—

(i) Surat salinan menunjukkan yang pemborong2 itu ada-lah pemborong2 yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam kategori yang di-kehendaki

(ii) Surat rujukan dari bank2 mengenai hal ehwal kewangan si-pemborong

(iii) Bukti2 mengenai pengalaman pemborong dalam kerja2 yang berkenaan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-dalam Perkhidmatan2 Kerajaan, Brunei.

1. TEKNIK KANAN: (Jabatan Talikom).

C. 2 EB. 3—\$1260-\$1980 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Chalon2 mesti-lah mempunyai sama ada :—

- Sekurang2-nya 10 tahun pengalaman dalam kerja2 Talikom ia-itu membuat salah satu daripada tugas2 yang tersebut di-bawah ini:—
 - Penanaman dan penyambungan kabel.
 - Pembenaan dan pemeliharaan "Overhead"
 - Pemasangan dan pemeliharaan alat2 kelengkapan pengguna
 - Pemeliharaan alat RAX.

ATAU

- Jika pengalaman dalam kerja2 sa-demikian itu adalah kurang daripada 10 tahun, chalon2 mesti-lah mempunyai Sijil2 City and Guilds dalam mata-pelajaran yang berkenaan dengan Talikom serta mempunyai pengalaman dan kebolehan dalam penyeliaan kakitangan.

2. PEGAWAI PERKAMUSAN: (Dewan Bahasa dan Pustaka)

C. 2 EB. 3—\$1260-\$1980 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah lulus mata-pelajaran Bahasa Melayu (Peringkat Tertinggi) dan mata-pelajaran Bahasa Inggeris (Peringkat Biasa); atau
- Lulus mata-pelajaran Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris (Peringkat Biasa) dan mempunyai pengalaman dalam kerja2 perkamus dan istilah.

- Keutamaan akan di-berikan kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman luas dalam perbendaharaan-kata Melayu Brunei dan Kesusasteraan Melayu.

3. PEMANDU OUTBOARD TINGKAT II:

(Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan).

F. 2-3-4 EB. 5 — \$390-\$560 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur antara 25 dan 40 tahun dan mesti-lah boleh membaca dan menulis dalam bahasa Melayu.
- Pemohon2 mesti-lah berpengalaman dalam kerja2 Memandu Outboard sekurang2-nya 2 tahun dan mengetahui sungai2 di-Daerah Temburong serta boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.
- Pemohon2 yang tinggal di-Kampong Ayer ada-lah di-utamakan.

4. JURU TEKNIK LAMPU: (Jabatan Laut)

D. 2 EB. 3-4 — \$515-\$1175 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Pelajaran peringkat biasa lulus di-dalam mata2-pelajaran Ilmu Hisab, Fizik dan bahasa Melayu atau Inggeris atau mempunyai kelulusan yang sebanding dengan-nya.
- Pemohon2 mesti-lah lulus Peperiksaan City and Guilds Peringkat Intermediate bahagian Pemasangan Kuasa Elektrik serta mempunyai pengetahuan terhadap yunit2 berbentuk solid.
- Pemohon2 mesti-lah pernah menjalani latihan perantis listrik yang di-akui dan mempunyai pengalaman sa-bagai Pembantu Teknikal, Elektrikal atau jawatan yang sebanding dengan-nya.
- Pengalaman di-dalam kerja2 memperbaiki dan menyelenggara lampu2 pelayaran laut dan komponen2 elektronik merupakan satu kelebihan.

Tugas2 :

Menyelenggara, memelihara lampu pelayaran laut yang menggunakan kuasa bateri atau listrik yang di-pasang di-lampu2 panchang laut dan menara2 serta boya2 lampu laut. Membuat lain2 tugas am pemasangan2 kuasa listrik di-darat dan di-kapal2 apabila di-kehendaki.

5. FITAR TINGKAT I: (Jabatan Laut)

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 27 tahun dan mempunyai sekurang2-nya 10 tahun pengalaman praktikal bekerja

sa-bagai fitar mekanik atau fitar kejuruteraan laut.

- Pemohon2 mesti-lah boleh memahami pelan2 lukisan kejuruteraan.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan baik tentang alat2 kelengkapan laut dan chara2 menggunakan-nya.
- Pemohon2 mesti-lah tahu menggunakan perkakas2 dan lain2 alat kejuruteraan yang di-gunakan di-dalam sa-sebuah workshop kejuruteraan. Mereka mesti-lah boleh memperbaiki injin2 diesel marine yang besar-nya sa-hingga 225 Brake Horse Power.
- Chalon2 akan di-kehendaki bertugas di-mana2 saja di-dalam negeri.

6. PENJALAN ALATAN TETAP: (Jabatan Pertanian)

F. 2-3-4 EB. 5 — \$390-\$560 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pengetahuan mengendalikan pam2 ayer atau alat2 tetap seperti di-Jerudong Grain/Grass Drier Complex, Jerudong, ada-lah suatu kelebihan. Latihan akan di-beri kepada chalon2 yang berjaya.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap. Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 16hb September, 1982.

(E/1023/76)
(Bil: 249/1982)

Di-Askar Melayu Diraja Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Askar Melayu Diraja, Brunei.

1. TUKANG CHAT (KENDERAAN)

Tangga Gaji :

F. 2-3-4 EB. 5 — \$390-\$560 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah berumur antara 18 hingga 45 tahun dan mempunyai sekurang2-nya 2 tahun pengalaman dalam kerja2 mengechat (spray painting).

2. TRADESMAN (TUKANG PAIP AYER)

Tangga Gaji :

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Chalon2 hendak-lah tamat mengikuti kursus pemasangan paip yang di-akui di-sa-sebuah sekolah pertukangan. Mempunyai pengalaman dalam memasang dan memperbaiki kelengkapan2 paip, sistem2 paip dan saluran paip.

3. PEMANDU TINGKAT II

Tangga Gaji :

F. 3-4 EB. 5 — \$430-\$560 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Mereka mesti-lah pemandu2 berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu dan boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.
- Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan Kelas 11

ada-lah merupakan satu kelebihan.

- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

'Am-nya :

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan atau bekerja sa-chara bergilir (shift) dan mesti-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 saja dalam negeri.

4. PEMBANTU BILEK GELAP

Tangga Gaji :

D. 1-2 EB. 3 — \$425-\$500 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Lulus Tingkatan II;
 - Mempunyai sekurang2-nya dua tahun pengalaman bekerja di-bilik memcuci filem;
 - Mempunyai pemahaman penuh mengenai perbezaan dan memproses alat2 gambar hitam-putih;
 - Berkebolehan memproses filem2 (transparency films).
- Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 hendak-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb September, 1982.

(E/345/82—Bil: 261/1982)

ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT TENDER NOTICES

TENDER No. 135/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF ACCOMMODATION (GLASS) TO RBMR.

- General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
- Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon, on Monday 6th September 1982.
- Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 136/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF RS ELECTRONIC COMPONENTS TO RBMR.

- General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
- Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 1600 hrs 9th September 1982.
- Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the

Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon, on Monday 6th September 1982.

- Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
- Deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 137/1982

SUPPLY OF MOBILE LIFTING CRANE OTC NO 1809 TO RBMR.

- General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
- Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot Berakas Garrison by 9th September 1982.
- Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon, on Monday 6th September 1982.
- Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 138/1982

SUPPLY OF MACHINE WEIGHING AVERY AND STOREHOUSE SCALES WITH WEIGHS CAPACITY 5 CWT TO RBMR.

- General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
- Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot Berakas Garrison by 9th September 1982.
- Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon, on Monday 6th September 1982.
- Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 139/82

SUPPLY OF TABLES G.S. 6' x 3' TO RBMR.

- General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
- Samples to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 23rd September, 1982.
- Tenders should be placed in the Tenders Box, situated

outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 13th September, 1982.

- Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 140/1982

SUPPLY OF MISCELLANEOUS MILITARY CLOTHING AND EQUIPMENT TO RBMR.

- General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
- Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot Berakas Garrison by 23rd September 1982.
- Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 20th September, 1982.
- Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN TAWARAN PEKERJAAN MEMBUAT ENAM BUAH RUMAH PERHENTIAN TANAH PERKUBORAN

PEMBORONG2 tempatan ada-lah di-pelawa menghadapkan surat tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei untuk membuat pekerjaan tersebut di-atas.

2. Syarat2 pekerjaan tersebut ada-lah seperti berikut:—

- Panjang 20' dan 15'.
- 2 buah bangku panjang bersebelahan 14' panjang dan 18' lebar
- Atap hendak-lah menggunakan zing No. 28.
- Kayu untuk rangka rumah hendak-lah menggunakan kayu kapur 4"x4".
- Lantai rumah hendak-lah menggunakan semin di-bubuh BRC setebal 4".
- Rumah ini hendak-lah di-sapu dengan chat sabanyak 2 kali dengan menggunakan jenis chat warna putih.
- Di-sekeliling bangunan ini hendak-lah di-buat

longkang yang bersemin 6"x4".

- Kerajaan tidak semestinya terikat untuk mempertimbangkan kepada tawaran yang paling murah.
- Pekah pemborong ada-lah di-kehendaki menghadapkan tawaran2 harga mereka dan tempoh pekerjaan tersebut dapat di-siapkan.
- Surat2 tawaran hendak-lah di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, d/a Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei dan nyatakan di-atas sampel surat "Tawaran Membuat Rumah Perhentian Tanah Perkuboran" tidak lewat 10hb September, 1982 dan tawaran yang di-terima sa-lepas tarikh tersebut tidak akan di-pertimbangkan.
- Keterangan lanjut mengenai-nya pekah pemborong boleh-lah berhubung terus kepada Pengelola Tanah2 Perkuboran Islam di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei Bangunan Medarsh pada bila2 masa waktu bekerja.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PELAJARAN, BRUNEI

CHALON2 yang mempunyai kelayakan2 yang sesuai adalah di-pelawa untuk permohonan jawatan2 PEGAWAI PELAJARAN dan GURU bagi Maktab Perguruan, Sekolah2 Menengah dan Rendah untuk mengajar mata2 pelajaran seperti berikut:—

A. MAKTAB PERGURUAN:

- Bahasa Inggeris
- Ilmu Hisab
- Sains
- Sejarah
- Pendidikan

f) Filsafah Pendidikan
g) Saikoloji.
Chalon2 mesti-lah mempunyai pengalaman dalam bidang Perguruan. Kebolehan memberi sharahan dalam Bahasa Melayu dan Inggeris adalah di-beri keutamaan.

B. SEKOLAH2 MENENGAH:

- Ilmu Hisab
- Bahasa Inggeris
- Sastera Inggeris
- Kesusasteraan Melayu
- Sains Tulin (Kajihiyati, Kimia, Fiziks)
- Sains Paduan

- Sains Urusan Rumah Tangga
- Jahitan
- Masakan
- Ilmu Alam
- Sejarah
- Ekonomi
- Perdagangan
- Prinsip Akuan
- Pengajian Persangan
- Sains Pertanian
- Pertukangan Kayu
- Pertukangan Logam
- Sains Kejuruteraan
- Lukisan Geometri dan Kejuruteraan
- Lukisan Teknikal
- Lukisan
- Musik.

Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman mengajar penuntut2 yang menduduki peperiksaan2 peringkat 'Biasa' dan yang boleh mengajar mata2-pelajaran pilihan mereka dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

C. SEKOLAH2 RENDAH:

Keutamaan akan di-berikan kepada chalon2 yang berpengalaman dalam pengajaran Bahasa Inggeris, Ilmu Hisab dan Sains.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang mempunyai sekurang2nya 5 tahun pengalaman mengajar dan kelulusan2 tambahan dalam mata-pelajaran2 yang di-ajar.

SUKATAN GAJI:

- Guru2 Terlatih tidak berijazah :—
T. 7 — BS875-\$1805 sa-bulan.
- Guru2 Terlatih Berijazah (Ijazah 'Am) :—
T. 8 — BS1090-\$2255 sa-bulan.
- Guru2 Terlatih Berijazah (Ijazah Kejuruan) :—
T. 9 — BS1335-\$2710 sa-bulan.
- Pegawai2 Pelajaran :—
B. 2 EB. 3 — BS1975-\$3640 sa-bulan.

Chalon2 yang mempunyai ijazah kejuruan serta Diploma Pendidikan atau sebanding dengan-nya dari universiti2 atau institusi pengajian tinggi yang di-akui dan, sekurang2nya 5 tahun pengalaman mengajar, boleh-lah memohon jawatan ini.

Sharat2 Lantek:

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga di-bayar. Faedah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang per-chuma, elauan pelajaran, chuti ber-gaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantek sa-chara ber-kontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek kawajatan tetap sa-telah men-jalani satu tempoh per-chubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei. Tarikh Tutup: 30hb Oktober, 1982.

(E/479/63/15)

(Bil: 245/1982)

Di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei

PERMOHONAN ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

A. PENOLONG PELUKIS TINGKATAN KHAS

Tangga Gaji:

C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah mempunyai diploma yang di-akui dalam senigrafik atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.
- Mempunyai pengalaman yang luas dalam kerja2 senigrafik ilustrasi buku atau majalah.

c) Dapat menunjukkan folio kerja2 yang pernah di-buat sa-bagai bukti pengalam.

8. PEMANDU

Tangga Gaji:

F. 3.4 EB. 5 — \$430-\$560 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu dan boleh mem-baiki kerosakan2 kecil.
- Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan Kelas II

ada-lah merupakan satu kelebihan.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb September, 1982.

(E/209/75—Bil: 250/1982)

JURUTEKNIK WAYANG GELAP

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai JURU TEKNIK WAYANG GELAP di-Bahagian Penerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan, Brunei.

D. 3 EB. 4.5 — \$720-\$1290 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur di-antara 20 hingga 40 tahun.
- Lulus sekurang2nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya dengan mendapat kepujian Sains serta pernah mengikuti kursus membina alat2 Pembesar Suara. Chalon2 yang mempunyai kelulusan City and Guilds dalam kejuruteraan elektrik adalah di-beri keutamaan.
- Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan dalam (b) tetapi telah berkhidmat di-mana2 Jabatan Kerajaan dan berkebolehan dalam kerja2 wiring, memasang, membaiki dan tahu tentang alat2 Pembesar Suara dan alat2 Wayang

Gambar ada-lah juga di-pertimbangkan.

Chalon2 yang di-pilih hendak-lah mengikuti ujian praktikal.

Tugas2:

- Pemohon2 yang berjaya akan bertugas bagi pemeliharaan, membaiki kerosakan2 kecil alat2 Wayang Gambar.
- Membuat rekod dan laporan mengenai pemeliharaan dan kerosakan alat2 berkenaan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 6hb September, 1981.

(E/1668/82)

(Bil: 242/1982)

Di-Jabatan Hal Ehwal Ugama

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei berbangsa Melayu, beragama Islam mengikut Mazhab Shafie Ahli Sunnah Wal-Jema'ah untuk memenohi jawatan2 kosong di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

1. PEMANDU MOTOR SANGKUT TINGKAT I:

Tangga Gaji:

F. 3-4.5 EB. 6 — \$430-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
- Hendak-lah tahu membaca dan menulis.
- Mempunyai pengalaman sa-bagai Pemandu Motor Sangkut Tingkat II sekurang2nya sa-lama 3 tahun dan mempunyai kebolehan untuk memperbaiki kerosakan kecil serta mempunyai pengalaman dalam penyelenggaraan enjin2 Motor Sangkut.

2. PENJAGA:

Tangga Gaji:

F. 1-2 EB. 3 — \$350-\$470 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
- Hendak-lah tahu membaca dan menulis.
- Mempunyai pengalaman menjaga dan mengawas harta benda Kerajaan adalah merupakan satu kelebihan.

'Am-nya:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb September, 1982.

(E/198/76—Bil: 253/1982)

Sa-bagai Pemandu Motor Sangkut

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai PEMANDU MOTOR SANGKUT TINGKAT II di-Jabatan Laut, Brunei.

F. 3.4 EB. 5 — \$430-\$560 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun dan telah tamat Darjah VI aliran Melayu atau Inggeris.
- Pemohon2 mesti-lah sehat dan berbadan tegap, mempunyai penglihatan yang baik dan lulus peperiksaan mata. Pemohon2 hendak-lah boleh berenang tidak kurang dari 220 ela chara bebas.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sa-bagai Pemandu Motor Sangkut sekurang2nya sa-lama 2 tahun dan lulus Ujian Kecekapan Jabatan Laut bagi Pemandu Motor Sangkut Tingkat II.

Tugas2:

Selaku Pemandu Motor Sangkut yang terlibat di-dalam pengangkutan penumpang2 dan pengirim surat atau terlibat di-dalam perkhidmatan Memandu pelabohan Muara atau lain2 tugas Jabatan Laut. Chalon2 mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa bekerja biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb September, 1982.

(E/736/73)

(Bil: 248/1982)

PEJABAT DAERAH TUTONG PEMBERITAHUAN TAWARAN

No. 9/1982

Membenakan Jalan Kechil Kuala Abong, Layong.

PEMBORONG2 ada-lah di-pelawa bagi mengemukakan tawaran mereka untuk membina Jalan Kechil Kuala Abong, Layong, Tutong.

2. Sharat2 penentuan bagi pekerjaan ini boleh di-perolehi dari Pejabat Daerah, Tutong pada masa2 waktu bekerja.

3. Chagaran tawaran (Tender Deposit) hendak-lah di-bayar ka-Jabatan Daerah Tutong, sa-banyak \$300.00 (Tiga ratus ringgit sahaja) pada bila2 masa waktu pejabat di-buka. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya dengan mengembalikan resit asal chagaran tersebut untuk pembayaran balek.

4. Semua tawaran hendak-lah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan, Brunei dan hendak-lah di-masukkan ka-dalam sampul surat yang bertutup tanpa sebarang pengenalan kechuali di-tulis seperti berikut:—

"TAWARAN MEMBENA JALAN KECHIL KUALA ABONG, LAYONG, TUTONG."

5. Tawaran2 hendak-lah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei tidak lewat dari 13hb September, 1982 jam 12.00 tengah hari.

Tawaran2 yang di-terima le-wat dari tarikh dan masa yang di-tetapkan tidak akan di-di-layan.

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling rendah atau seumpamanya.

No. 10/1982

Membenakan Jalan Kechil Kampong Lamunin Barat, Tutong.

PEMBORONG2 ada-lah di-pelawa bagi mengemukakan tawaran mereka untuk membina Jalan Kechil Kampong Lamunin Barat, Tutong.

2. Sharat2 penentuan bagi pekerjaan ini boleh di-perolehi dari Pejabat Daerah, Tutong pada masa2 waktu bekerja.

3. Chagaran tawaran (Tender Deposit) hendak-lah di-bayar ka-Jabatan Daerah Tutong, sa-banyak \$300.00 (Tiga ratus ringgit sahaja) pada bila2 masa waktu pejabat di-buka. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya dengan mengembalikan resit asal chagaran tersebut untuk pembayaran balek.

4. Semua tawaran hendak-lah di-hantar kepada Penge-

rusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan, Brunei dan hendak-lah di-masukkan ka-dalam sampul surat yang bertutup tanpa sebarang pengenalan kechuali di-tulis seperti berikut:—

"TAWARAN MEMBENA JALAN KECHIL KAMPONG LAMUNIN BARAT, TUTONG."

5. Tawaran2 hendak-lah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei tidak lewat dari 13hb September, 1982 jam 12.00 tengah hari. Tawaran2 yang di-terima le-wat dari tarikh dan masa yang di-tetapkan tidak akan di-di-layan.

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling rendah atau seumpamanya.

No. 11/1982

Membenakan Jalan Kechil Kawasan Perkuboran Kampong Bintudoh.

PEMBORONG2 ada-lah di-pelawa bagi mengemukakan tawaran mereka untuk membina Jalan Kechil ka-Kawasan Perkuboran Kampong Bintudoh, Tutong.

2. Sharat2 penentuan bagi pekerjaan ini boleh di-perolehi dari Pejabat Daerah, Tutong pada masa2 waktu bekerja.

3. Chagaran tawaran (Tender Deposit) hendak-lah di-bayar ka-Pejabat Daerah Tutong, sa-banyak \$300.00 (Tiga ratus ringgit sahaja) pada bila2 masa waktu pejabat di-buka. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya dengan mengembalikan resit asal chagaran tersebut untuk pembayaran balek.

4. Semua tawaran hendak-lah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan, Brunei dan hendak-lah di-masukkan ka-dalam sampul surat yang bertutup tanpa sebarang pengenalan kechuali di-tulis seperti berikut:—

"TAWARAN MEMBENA JALAN KECHIL KAWASAN PERKUBORAN KAMPONG BINTUDOH, LAMUNIN."

5. Tawaran2 hendak-lah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei tidak lewat dari 13hb September, 1982 jam 12.00 tengah hari. Tawaran2 yang di-terima le-wat dari tarikh dan masa yang di-tetapkan tidak akan di-di-layan.

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling rendah atau seumpamanya.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN RADIO DAN TALIVISHEN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Radio dan Talivishen.

1. PEGAWAI PERPUSTAKAAN
- (Piring Hitam dan Pita):
- D. 3 EB. 4-5 — \$720-\$1290 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Tingkatan V Melayu atau Inggeris dengan 3 kelulusan peringkat 'O'. Kebolehan menaip. Bahasa Inggeris yang baik merupakan satu kelebihan. Pengetahuan yang luas dalam muzik dan minat yang mendalam ada-lah juga satu kelebihan. Latehan yang tertentu sa-bagai Pegawai Perpustakaan ada-lah di-perlukan.

Tugas2 :
Bertanggung-jawab bagi penyimpanan, membuat index dan pembahagian yang betul dan teratur terhadap piring2 hitam bagi ketiga2 buah sekshen di-RTB, dan untuk mengekalkan sistem bagi klasifikasi dan dokumentasi piring2 hitam. Juga tanggung-jawab2 yang serupa untuk perpustakaan Pita Radio Brunei. Bertanggung-jawab untuk memastikan pemindahan harian piring2 hitam dan pita2 untuk di-siarkan ka-studio2 dan pengembalian-nya ka-perpustakaan sa-lepas penyiaran.

2. TUKANG KAYU PENTAS:
- D. 4 EB. 5 — \$980-\$1290 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Chalon2 mesti-lah berumur di-antara 18 dan 40 tahun dan fasch bertutor dalam Bahasa Melayu dan Inggeris. Sebaik2-nya mempunyai pengalaman dalam kerja2 pertukangan kayu dan susunan pentas TV. Mereka mesti-lah tahu membaca Studio Floor Plan dan silok belok antara 2D ka-3D dan seterusnya susunan pentas. Mempunyai Sijil City and Guilds atau tamat Sekolah Pertukangan Kayu ada-lah satu kelebihan.

J.K.R. PEMBERITAHUAN TAWARAN2

SERIAL No. KB.33/1982
TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas "C" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 21hb September, 1982 bagi:—
CHADANGAN SAM-BONGAN BALAI BOMBA YANG LAMA, SERIA.
Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.33/1982
TENDERS will be received from Class "C" only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st September, 1982 for:—
PROPOSED EXTENSION TO EXISTING FIRE STATION, SERIA.
Tender documents and all particulars may be seen at the office of the Public Works Department, Kuala Belait.

- Tugas2 :
- Kapada Scenic Master bagi membantu dan membena set2 serta membuat pengubahan2 dan membaiki set2 di-pentas studio. Juga menolong mengawas tukang2 kayu, pembantu2 pentas dan tukang2 chat di-pentas Studio bagi pehak Scenic Master terutama sekali membuka semua lengkapan set2 dengan terator untuk kegunaan masa depan atau menjaga keselamatan-nya.
3. PENOLONG PERPUSTAKAAN FILEM:
- D.1-2-3 EB.4-5—\$370-\$1290 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Tingkatan III Melayu atau Inggeris. Kebolehan dalam taip menaip. Kebolehan yang baik dalam Bahasa Inggeris merupakan satu kelebihan.

Tugas2 :
Memberi bantuan kepada Pegawai2 Perpustakaan dalam apa2 cara yang di-perlukan. Di-jangka mempelajari peratoran Perpustakaan Filem dan Pita, membantu dalam penerimaan dan penghantaran filem dan pita, membuat katalog dan dokumentasi. Memeriksa jangka masa filem2 dan menyediakan-nya untuk pamancharan. Mana2 tugas lain yang di-fikirkan sesuai bagi pemeliharaan dan pengu-rusan yang teratur perpustakaan oleh Pegawai Perpustakaan Kanan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 hendak-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati

daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb September, 1982.
(E/1906/81)
(Bil: 257/1982)

Sa-bagai Penyelia Rumah Persinggahan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai PENYELIA RUMAH PERSINGGAHAN di-Pejabat Lembaga Bandar, Bandar Seri Begawan, Brunei.
Tangga Gaji :
C. 3-4 EB. 5 — \$1735-\$2580 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Umur antara 28 hingga 45 tahun.
b) Mempunyai kelulusan HND (Sesuai untuk pengu-rusan Rumah Persinggahan).
c) Pengalaman dalam urusan rumah persinggahan atau hotel/hostel dalam 5 tahun ada-lah satu kelebihan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb September, 1982.
(E/2189/81—Bli: 259/1982)

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT, BRUNEI TENDER NOTICE 9/1982

1. TENDERS are invited from registered Telecom Contractors with A or B classification.
2. The said tenders are for excavating and laying 6 way concrete encased duct route and construction of standard manholes no. 1 and 1A along Jalan Tutong Jalan Gadong Link Road.

SERIAL No. KB.34/1982
TENDERS will be received from Class "B" only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st September, 1982 for:—
CONSTRUCTION OF 1 BLOCK 2 UNITS CLASS 'G' QUARTERS FOR PWD AT LABI.
Tender documents and all particulars may be seen at the office of the Public Works Department, Kuala Belait.

3. Tenders will be received by the Chairman Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than 12 noon on Monday 13th September 1982. Tenders received after the said time and date will be rejected.
4. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked: tender for 6 way duct route mile 4½ Jalan Tutong Gadong Link Road (Project 2052) bearing no indication of the name of the tenderer.
5. Detailed tender documents can be obtained from the office of the Director of Telecommunication at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$500.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers provided that the tender documents are returned in good condition together with the receipt of the deposit. The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to submit a tender.
6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.
7. Joint consultation and site inspection of the work is a condition of tender, and prospective contractors must meet with the Directors Representative at 1000 hours on 7th September 1982 at Mile 4½ Jalan Tutong near the junction of Jalan Tutong Jalan Gadong Link Road. Tenders will not be accepted from contractors who have not attended the joint on site inspection.

SA-BAGAI JURUTEKNIK UKOR

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai JURUTEKNIK UKOR di-Jabatan Ukur, Brunei.

- A. BAHAGIAN LUAR DAN KAWALAN UKOR
- B. BAHAGIAN PLUREKA
- C. YUNIT PEMETAAN
- D. YUNIT PHOTO-GRAMMETRIC

Tangga Gaji :
D.1-2 EB.3-4-5—\$425-\$1290 sa-bulan.
A. BAHAGIAN LUAR DAN KAWALAN UKOR

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Berumur tidak kurang daripada 18 tahun.
b) Mesti-lah mempunyai Sijil Ukoran Tanah dari Pusat Latehan Teknikal, Brunei.

ATAU
c) Chalon2 mesti-lah tamat Tingkatan V dan sa-baik2-nya telah mendapat kelulusan Peringkat 'O' dalam mata-pelajaran Ilmu Hisab dan Ilmu Alam atau satu mata-pelajaran Sains.
d) Chalon2 yang tidak mempunyai kelulusan2 seperti di-(b) atau (c) di-atas, tetapi mempunyai pengalaman dan kebolehan praktikal yang terbokti di-dalam kerja2 ukor tanah dan ukor kawalan boleh juga di-pertimbangkan.

Tugas2 :
Chalon2 yang berjaya akan di-kehendaki membuat kerja2 "cadastral and control surveys" dan mesti-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 jua daerah di-negeri ini serta menjalan latehan lanjut di-luar negeri sekira-nya di-perlukan.

- B. BAHAGIAN PLUREKA
- Kelayakan2 dan Pengalaman :**

a) Berumur tidak kurang daripada 18 tahun.
b) Chalon2 mesti-lah tamat Tingkatan V dan sa-baik2-nya telah mendapat kelulusan Peringkat 'O' dalam mata-pelajaran Ilmu Hisab dan Ilmu Alam atau satu mata-pelajaran Sains.
c) Chalon2 yang tidak mempunyai kelulusan2 seperti di-(b), tetapi mempunyai pengalaman dan kebolehan praktikal yang terbokti di-dalam kerja2 plurekaan boleh juga di-pertimbangkan.

Tugas2 :
Chalon2 yang berjaya akan di-kehendaki membuat semua jenis kerja2 plurekaan dan, mesti-lah sanggup untuk bertugas di-mana2 jua daerah di-negeri ini serta bersedia untuk menjalan latehan di-luar negeri sekira-nya di-perlukan.

- C. YUNIT PEMETAAN
- Kelayakan2 dan Pengalaman :**

a) Berumur tidak kurang daripada 18 tahun.
b) Chalon2 mesti-lah tamat Tingkatan V dan sa-baik2-nya telah mendapat kelulusan Peringkat 'O' dalam mata-pelajaran Ilmu Hisab dan Ilmu Alam atau satu mata-pelajaran Sains.
c) Chalon2 yang tidak mempunyai kelulusan2 seperti di-(b), tetapi mempunyai pengalaman dan kebolehan praktikal yang terbokti dan "cartography" boleh juga di-pertimbangkan.

Tugas2 :
Chalon2 yang berjaya akan di-kehendaki membuat tugas2 kerja2 pemetaan dan mesti-lah sanggup bertugas di-mana2 jua daerah di-negeri ini serta

bersedia untuk menjalan latehan di-seberang laut sekiranya di-perlukan.

- D. YUNIT PHOTO-GRAMMETRIC

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Berumur tidak kurang daripada 18 tahun.
b) Chalon2 mesti-lah tamat Tingkatan V dan sa-baik2-nya telah mendapat kelulusan Peringkat 'O' dalam mata-pelajaran Ilmu Hisab dan Ilmu Alam atau satu mata-pelajaran Sains.

c) Chalon2 yang tidak mempunyai pengalaman dan kebolehan praktikal yang terbokti di-bidang Photogrammetry boleh juga di-pertimbangkan.
d) Mesti-lah dapat membokti kan kechenderongan untuk kerja2 ini dan mempunyai penglihatan 'stereoscopic'.

Tugas2 :
Chalon2 yang berjaya di-

kehendaki membuat tugas2 operator 'stereoscopic plotting machine' di-bawah arahan pegawai yang mengetahui Yunit Photogrammetric dan hendak-lah sanggup bekerja sa-chara bergilir2 (shift) dan bersedia untuk menjalan latehan lanjut di-seberang laut, sekiranya di-perlukan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati dari pada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb September, 1982.

(E/1320/78—Bil: 265/1982)

Di-Askar Melayu Diraja, Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Askar Melayu Diraja Brunei.

1. FITAR/PELARIK:

Kelayakan2 dan Pengalaman :
E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sa-bulan.
Permohon2 mesti-lah berumur antara 18 hingga 45 tahun dan mempunyai sekurang2-nya 2 tahun pengalaman dalam pekerjaan yang berkenaan.

2. PEMBUAT KAPAL:

E. 2-3 EB. 4 — \$470-\$700 sa-bulan.
Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Chalon2 hendak-lah berumur antara 20 hingga 45 tahun. Mereka hendak-lah mempunyai sekurang2-nya 2 tahun pengalaman

dalam kerja2 pertukangan kayu dan membuat kapal/ perahu.

b) Mesti-lah mempunyai pengetahuan yang baik mengenai jenis2 kayu yang di-perlukan untuk membuat dan membaiki perahu.

c) Mesti-lah chekap menggunakan alat2 perkakas berkuasa letrik.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb September, 1982.

(E/390/79 — Bil: 254/1982)

Di-Jabatan Hal-Ehwal Ugama

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei beragama Melayu, beragama Islam mengikut Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jemaah untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai MERBUT di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

DAERAH BRUNEI/MUARA

- i) Masjid Omar Ali Saifuddin
- ii) Masjid Mohammad Bolikiah.

E. 1-2 EB. 3 — \$410-\$605 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Berumur tidak kurang dari 20 tahun.
b) Hendak-lah tahu membaca dan menulis jawi.
c) Hendak-lah tahu membaca Kor'an.
d) Hendak-lah tahu menyempurnakan mayat.
e) Hendak-lah tahu dalam bertahil.
f) Boleh menyampaikan Azan dan Qamat.

g) Tabu hukum2 khas-nya dalam perkara2 bersuchi, sembahyang, zakat dan puasa.

'Am-nya :
Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang tinggal dalam kawasan2 yang berdekatan dengan Masjid2 yang berkenaan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 6hb September, 1982.

(E/666/82)
(Bil: 243/1982)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Pemereksa Tanah Kanan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan yang terdiri dari rasyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantik sa-bagai PEMEREKSA TANAH KANAN di-Jabatan Tanah, Brunei.

Tangga Gaji :

C. 1-2 EB. 3 — \$1110-\$1980 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Biasa-nya, calon2 hendak-lah lulus sekurang2-nya Tingkatan IV, atau yang sebanding dengan-nya, dengan mendapat kepujian dalam Ilmu Hisab. Selain daripada itu, pegawai2 yang sedang berkhidmat sa-bagai Pegawai Luar hendak-lah tahu membuat kerja2 sukat-menyukat dan pemetaan dan boleh membaca pelan2 bangunan serta mengira keluasan.

b) Pemohon2 yang tidak mempunyai kelulusan pe-

lajaran yang tersebut diatas tetapi telah berkhidmat sa-bagai Pemereksa Tanah di-Jabatan Tanah sekurang2-nya sa-lama 10 tahun akan juga di-pertimbangkan untok jawatan ini tertalok kepada senioriti, tangga gaji dan kebolehan umom mereka.

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan yang baik mengenai Ilmu Alam tempatan.

d) Kebolehan menilai bidang2 yang seharus-nya di-teliti dalam satu2 penyiasatan dan menyediakan laporan2 yang jelas dan padat adalah suatu kelebihan.

e) Pemohon2 yang berjaya mesti-lah bersedia di-tempatkan di-mana2 pusat dan berkhidmat di-mana2 Daerah.

Tugas2 :

Selain daripada kerja2 mereksa dan menyediakan laporan terhadap permohonan2 orang ramai mengenai hal ehwal tanah, Pemereksa2 Tanah Kanan hendak-lah mempunyai kebolehan yang chemerlang dalam hal ehwal pemereksaan ka-atas penyalahgunaan tanah, tapak bagi projek2 Kerajaan dan sa-bagai-nya. Mereka di-kehendaki melaksanakan tugas2 ini dengan lebeh berkesan lagi daripada Pemereksa2 Tanah.

Pemereksa Tanah Kanan juga di-kehendaki membantu Ketua Pemereksa Tanah dalam menyelia kerja2 Pemereksa2 Tanah.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan besama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb September, 1982.

(E/268/74—Bil: 264/1982)

Electrical Dept. Tender Notices

TENDER No. 90/1982

TENDERS are invited from Registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' which will be received by the Tenders Board, at the State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Monday, 30th August, 1982, for the following works:—

SUPPLY OF FLOODLIGHTS FOR EXTERIOR INSTALLATION

Tender Documents and further information can be seen and obtained from the Electrical Services Department. Tender deposit is \$200.00.

TENDER No. 91/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from PWD registered Class 'B' Civil Contractors, up to 12.00 noon on Monday 20th September, 1982 for the following:—

CONSTRUCTION AND INSTALLATION OF A

BIL. 228 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBESARAN BAGI PENAHAN DINDING DI-POWER STATION, GADONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 229 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

KERJA2 MEMBAIKI SEKOLAH PERSEDIAAN INGGERIS SULTAN HASSAN, BANGAR, TEMBURONG.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 230 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN DEWAN DAN SETOR BAGI MASJID UTAMA MOHAMMAD SALLEH, BANGAR, TEMBURONG.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 231 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb September, 1982 bagi

kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN PAGAR KESELAMATAN DI-KAWASAN IBU PEJABAT PULIS DIRAJA LETAK-nya DI-AN-TARA KAWASAN UTARA DAN BARAT DAYA, JALAN TUNGKU, GADONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER No. 96/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from PWD registered Class 'A' Civil Contractors, up to 12.00 noon on Monday 27th September, 1982 for the following:—

COMPLETION INSTALLATION OF TUBULAR STEEL POLES ON CONCRETE PILES AT KAMPONG AYER, BRUNEI

Tender documents and detailed informations can be obtained at the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tender deposit is \$1000.00.

kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN SATU BLOK 4 YUNIT BAREK DAN KERJA2 TAMBAHAN BAGI KERJA2 SALORAN NAJIS, TUTONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 232 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBEKALKAN DAN MENGHANTAR BATU2 TEMPATAN YANG BELUM DI-HANCHORKAN KEPADA P.W.D., BRUNEI BAGI TAHUN 1982-1983.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 233 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN BAGI RANGKAIAN TALI AYER DAN LAIN2 KERJA BAGI SEKOLAH MELAYU PENGKALAN BATU, LIMAU MANIS, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 234 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN TANGGA KONKRIT BERTULANG BAGI PERKUBORAN ISLAM DI-KAMPONG KILANAS, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 235 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

TAMBAHAN PAGAR KESELAMATAN DI-KAWASAN IBU PEJABAT PULIS DIRAJA LETAK-nya DI-AN-TARA KAWASAN UTARA DAN BARAT DAYA, JALAN TUNGKU, GADONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 236 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya,

Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

KERJA2 MEMBAIKI DAN MENGECHAT SEMULA BAGI RUMAH KELUARGA DAN LAIN2 BANGUNAN KEPUNYAAN STESHEN BALAI PULIS DI-LIMAU MANIS, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 237 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBAIKI DAN MENGECHAT DI-LUAR DAN DALAM RUMAH GANTONG P.W.D. No. 1022 DI-JAIL JERUDONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 238 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBAIKI DAN MENGECHAT LUAR DAN DALAM DI-TASEK FLAT, JALAN TASEK, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 239 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBAIKI DAN MENGECHAT-nya LUAR DAN DALAM DI-SEKOLAH MELAYU LELA MENCHANAI DI-KAMPONG SABA, KAMPONG AYER, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 240 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

KERJA2 MEMBAIKI PAIP MARINE OUT FALL DI-KERJA2 PEMULIHARAAN SALORAN NAJIS, TUTONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 241 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN BLOK TANDAS BAGI SMDPS, UKONG, TUTONG.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 242 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

SISTEM KOMPUTER ACCESS FLOORING UNTUK TAMBAHAN BANGUNAN SETIAUSAHA KERAJAAN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 243 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBEKALKAN DAPOR GAS (1) MODEL TABLE TOP (2) MODEL OVEN TYPE BAGI JANGKA MASA SATU TAHUN.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 244 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN BAGI KERJA2 MENGATAP SEMULA, MENGUBAH DAN MEMBAIKI BANGUNAN BILEK KAWALAN NEGERI DI-IBU PEJABAT PULIS, GADONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 245 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN PEMULIHARAAN DAN PEMBAHARUAN PADANG SOAS, JALAN LINTANG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Sa-bagai Wireman Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rasyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantik sa-bagai WIREMAN TINGKAT II di-Jabatan Laut, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 20 tahun dan mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman praktikal sa-bagai electrical wireman.

b) Pemohon2 mesti-lah pandai membaca electrical circuit dan rajah2 wiring.

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan baik tentang alat2 kelengkapan yang di-gunakan dan chara2 wiring electrical circuit.

d) Pemohon2 mesti-lah tahu tentang pemeliharaan dan overhaul am bahagian2 peralatan lighting dan bateri2, generator2 kecil, electrical starter motors, electrical motors.

Tangga Gaji :

F. 3-4 EB. 5 — \$430-\$560 sa-bulan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan, Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb September, 1982.

(E/550/77)

(Bil: 251/1982)

JANGAN SIA2KAN HARAPAN KERAJAAN DAN RAAYAT

Oleh: Shadoon Lamzi

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan mengingatkan penuntut2 supaya mendahulukan kepentingan negara dari kepentingan diri sendiri.

Titah D.Y.M.M.
Dari muka 1

"Beta yakin Persekutuan Guru2 Melayu Brunei mampu pula meluaskan peranan-nya dengan lebih berkesan lagi dalam pembangunan negeri ini, khusus-nya dalam bidang pendidikan ia-itu dalam sama2 memikul tanggungjawab bagi membantu rancangan2 Kerajaan Beta bagi meningkatkan taraf pelajaran di-negeri ini," titah Baginda. — MS/MHM.

Pengambilan rekrut Pulis Diraja Brunei

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasokan Pulis Diraja Brunei mempelawa pemuda2 bumiputera negeri ini untuk berkhidmat sa-bagai constable (mata2).

Pemohon2 yang berjaya akan menjalani latehan di-Pusat Latehan Pulis, Jalan Muara selama enam bulan bermula pada awal bulan oktober, 1982.

Sharat2 yang di-kehendaki bagi pemohon2 adalah seperti berikut:—

Pemohon mesti-lah raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan.

Tinggi tidak kurang daripada 5 kaki 2 inchi, umur di-antara 18 tahun dan tidak lebih dari 28 tahun bujang atau kahwin serta mempunyai badan yang sehat.

Kelulusan mesti-lah darjah VI Melayu atau pun Inggeris tetapi keutamaan akan di-beri kepada pemuda2 yang berkelulusan yang lebih tinggi.

Semasa dalam latehan pelatoh2 akan menerima gaji dan alaan sebanyak \$475.00 sa-bulan dan setelah tamat menjalani latehan mereka akan menerima gaji termasuk alaan \$580.00 hingga \$700.00. Dan sa-telah genap perkhidmatan sa-lama tiga tahun mereka akan di-hadiahkan dua bulan gaji bagi perkhidmatan penggal pertama.

Pemuda2 yang ingin berkhidmat boleh-lah datang ka-balai2 Pulis yang berdekatan untuk mendapatkan borang permohonan pada bila2 masa.

Sikap demikian titah Baginda, amat penting terutama sekali mereka yang di-berikan dermasiswa untuk menyahut seruan kerajaan ka-araf meningkatkan lagi kemajuan negeri ini.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, Sir Muda Hassanah Bolkihah Mu'izzaddin Waddaulah telah menekankan demikian ketika bertitah di-majlis keshukoran perayaan keputeraan Baginda tahun ini dari Persatuan Penuntut2 di-United Kingdom yang telah di-adakan di-Dewan Persantapan Lapau di-sini malam Isnin lepas.

TUMPUKAN PERHATIAN

Baginda seterusnya menekankan perimustahak-nya penuntut2 tersebut yang berada di-United Kingdom dan di-negeri2 lain supaya akan dapat menumpukan sa-penoh perhatian terhadap pengajian mereka tanpa mengabaikan harapan kerajaan dan raayat negeri ini.

Mengenai budibichara penuntut2 itu pula, Baginda bertitah, peranchangan2 ka-araf memenuhi kehendak tenaga manusia amat-lah memerlukan mereka untuk sentiasa menjaga

nama baik negeri ini dan mengamalkan sikap keBruneian di-samping menjauhkan diri dari perbuatan2 yang bertentangan dengan kepentingan negeri dan ajaran2 Agama Islam.

TINGKAH LAKU

"Perkara ini ada-lah penting kerana sa-laku raayat negeri ini, ilmu yang tinggi sahaja belum-lah lagi memadai jika tidak disertai dengan tingkah laku yang baik dengan hormat menghormati adat resam negeri kita serta mempunyai perasaan taat setia kepada raja dan negara dan mengamalkan surohan2 agama," titah Baginda.

Kapada penuntut2 yang telah memperolehi kelulusan tahun ini, Baginda mengucapkan tahniah dan mengingatkan supaya menggunakan ilmu pengetahuan mereka dengan sebaik2-nya demi untuk kemajuan negeri ini sama ada di-dalam kerajaan ataupun di-sektor2 swasta.

Terdahulu dari itu, Yang Dipertua Persatuan Penuntut2 Brunei di-United Kingdom, Ak. Ismail Pg. Hassanah telah juga menyampaikan ucapan alu2an dan menjunjung kasih atas keberangkatan Baginda ka-Majlis tersebut.

Turut berangkat ka-majlis tersebut ia-lah YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammed Bolkihah dan lain2 Kerabat Diraja.

Hadhir sama termasuk-lah TYT Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, YTB Penasehat Umom Baginda Sultan, YAB Pemangku Menteri Besar, YAM Pengiran Speaker, YB Pemangku Setiausaha Kerajaan dan Pegawai2 kanan Kerajaan.

Pemenang2 Peraduan Melukis Poster Menjimatkan Ayer

BANDAR SERI BEGAWAN. — Peserta2 yang telah memenangi peraduan Melukis Poster dan Stiker menjimatkan Ayer 82' ada-lah di-minta hadir ka-Bilek Kuliah Dewan Bahasa dan Pustaka di-sini bagi majlis penyampaian hadiah2 pada 3hb. September, depan.

Bahagian Poster Peringkat Dewasa, pertama Awg. Mohd. Salleh bin Haji Ibrahim, kedua Awang Sani bin Munggu dan tempat ketiga Awang Mansor bin Mohd. Yassin.

Hadiah2 sagu hati dalam bahagian tersebut di-berikan

kapada Awang Yaakob bin Haji Halim, Awg. Sim Chong Siang, Awang Abu Bakar bin Abdul Rahman, Awang Abd. Wahid bin Haji Hussin dan Dyg. Rosidah bte Haji Mohd. Tahir.

Bahagian Stiker Peringkat Dewasa, pertama Awang Abu Bakar bin Abdul Rahman, kedua Awang Abdul Wahab bin Abdullah dan tempat ketiga Ak. Mohd. Ariffin bin Pg. Haji Bakar.

Hadiah2 sagu hati pada Awg. Yaakob bin Hj. Halim Mohd. Salleh bin Haji Ibrahim, Awang Mansor bin Mohd. Yassin, Awang Norariffin bin Mohd. Yassin dan Awang Muliani Hayat bin Mohd. Ali.

Sementara dalam bahagian Sekolah2 Menengah, pertama Ak. Mohammad bin Pengiran Haji Damit, Awang Tuah bin Metassim dan tempat ketiga Awang Jingan Ambli.

Hadiah2 sagu hati dalam bahagian tersebut di-berikan kapada Awang Pang Yun Luke, Awg. Abdul Manaf bin Yusof, Ak. Ibrahim bin Pg. Tengah, Awang Manan bin Madon dan Awang Abdul Rahman bin Asar.

Bahagian Sekolah2 Rendah, pertama Awang Johari bin Yusof, kedua Awang Hassan bin Ghafar dan tempat ketiga Awang Jubli bin Haji Talip.

Hadiah2 sagu hati pada Awang Mahali bin Asgar, Awang Mohd. Japar bin Mohd. Noor, Awang Tapa bin Asgar dan Awang Japar bin Yusof.



Peraduan Kanak2 Sehat dan Pameran bunga2 anjoran W.I

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pertubuhan Perempuan W.I. Brunei akan mengan-

jorkan Peraduan Kanak-kanak Sehat dan Pameran Bunga2 Hidup dan Okid, sempena sambutan Puja Usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia ke-36 bagi Daerah Brunei-Muara tahun ini.

Bengkel amali pengumpulan Tradisi Lisan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Muzium Brunei akan menganjorkan satu bengkel amali pengumpulan Tradisi Lisan di-Brunei dalam bulan Disember depan.

Bengkel yang akan di-adakan dari 12hb. hingga 20hb. Disember, 1982 itu bertujuan untuk mengumpulkan bahan2 mengenai adat, sejarah dan kebudayaan puak2 pendahulu seperti kaum Murut, Dusun, Punan dan juga orang Melayu Brunei di-Kampung Ayer.

Bengkel ini di-adakan ekoran dari bengkel yang serupa yang telah di-adakan di-Niah, Sarawak dalam bulan Ogos tahun lepas di-mana peserta dari Dewan Bahasa dan Pustaka dan Muzium Brunei telah ikut serta.

Penyertaan bengkel ini terbuka kapada peserta dari Jabatan2 atau institusi/pusat pengajian tinggi di-Brunei, Malaysia dan juga negara ASEAN dan UNESCO yang melibatkan diri dalam pengumpulan tradisi lisan. Peserta2 dari Brunei boleh memohon melalui ketua jabatan masing2 dan hendak-lah di-hantar tidak lewat dari 18hb. September, 1982.

Sa-takat ini Muzium Brunei telah menerima 20 orang peserta dari luar negeri ia-itu dari Malaysia dan Indonesia.

Sa-buah jawatankuasa akan di-bentuk dalam mashuarat yang akan berlangsung esok 2hb. September, di-Bilek Persidangan Muzium Brunei jam 9.30 pagi.

Penerangan lanjut mengenai bengkel ini boleh-lah di-dapati dari Pejabat Muzium Brunei di-Kota Batu.

Peraduan Kanak2 Sehat di-bahagikan kapada empat bahagian, Bahagian A bagi yang berumur empat hingga lapan bulan, Bahagian B bagi yang berumur lapan hingga 12 bulan, Bahagian C bagi kanak2 yang berumur 12 hingga 18 bulan dan Bahagian D bagi yang berumur dari 18 hingga 24 bulan.

Borang2 penyertaan boleh di-perolehi di-kelilik di-ibu negeri, dan borang tersebut beserta dengan bayaran penyertaan sa-banyak \$1.00 hendak-lah di-bawa bersama ka-Dewan Pusat Belia pada hari Jumaat, 10hb. September, 1982 jam 8.00 pagi di-hari pertandingan di-jalankan.

Sementara itu, Pameran Bunga2 Hidup dan Okid akan di-adakan pada 12hb. September hingga 13hb. September ini bertempat di-kawasan Pusat Belia di-sini, bermula jam 10.00 pagi hingga 5.00 petang.

Orang ramai yang ingin menyertai pertandingan ini di-kehendaki menghantar bunga2 hidup dan okid pada 11hb. September, bermula jam 9.00 pagi hingga 5.00 petang, sementara tarikh penghantaran bagi Gubahan Bunga2 pula ia-lah 12hb. September, jam 7.00 hingga 8.00 pagi.

Peserta2 juga di-nasehatkan supaya menghantar pokok2 bunga yang di-tanam dalam pasu2 berukuran di-antara 10 hingga 12 inchi sahaja. Dan mereka yang memerlukan kenderaan boleh-lah menghubungi Pengerusi Pameran Bunga2 Hidup dan Okid di-Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan, nombor talipon 22130 pada waktu pejabat.

SEMPENA meluaran YTM Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul 'Azim, putera Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dan YTM Pengiran Isteri Hajjah Mariam pada 29hb. Julai 1982, satu Majlis Membacha Do'a Selamat dan Keshukoran serta berdzikir telah di-adakan di-Istana Darul Aman pada hari Khamis, 26hb. Ogos minggu lepas (gambar atas).

YTB Penasehat Umom Kebawah DYMM, YAB Pemangku Menteri Besar, YB Pemangku Setiausaha Kerajaan, Mufti Kerajaan Brunei dan YAM Pengiran2 Cheteria ada-lah antara yang turut hadir di-majlis itu.

Sa-banyak 21 das tembakan meriam telah di-lepaskan di-pekarangan Istana Darul Aman oleh Pasokan Pulis Diraja Brunei. — MHAR.

Sukong usaha Kerajaan

Dari muka 1

nyukong usaha kerajaan membentuk Instituti Teknologi Brunei dan Pelajaran Agama Islam di-negeri ini, di-samping usaha2 membolehkan penuntut2 aliran Melayu belajar dan menduduki peperiksaan dalam matapelajaran2 sains dan ilmu hisab perengkat O dan A.

Antara yang turut berangkat ka-majlis tersebut ia-lah YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkihah dan juga di-hadiri sama oleh lain2 pembesar negara. — MS/MHM.

Langkah mengawal demam denggi

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan meminta kerjasama orang ramai untuk mengawal penyakit demam denggi berdarah.

Langkah ini di-ambil berikutan beberapa kematian di-Semenanjung Malaysia, Sarawak dan Sabah di-sebabkan oleh penyakit tersebut.

Pegawai Perubatan Kanan,

Dr (Mrs) P. Durayappah menyatakan bahawa penyakit tersebut di-bawa oleh nyamok aedes yang hanya di-dapati di-Kampung Batu Marang dan Kampung Ayer.

Beliau berkata, walau pun nyamok jenis tersebut di-dapati dalam density yang rendah, namun bahaya pembiakan penyakit tersebut tidak boleh di-singkirkan.

Dari itu kerjasama orang ramai ada-lah perlu untuk menghapuskan nyamok tersebut dari tempat2 ia-nya ujud dan menghalang pembiakan-nya di-tempat2 yang baru.

Yunit Alam Sekitar, Jabatan Perubatan dan Kesihatan sedang menjalankan penyemboran dan membubuh ubat abate ka-dalam bekas2 ayer di-mana nyamok itu membiak.